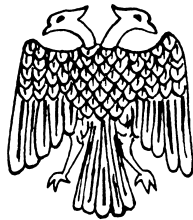


DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELL'ANTICHITÀ
SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA

RIVISTA
DI
STUDI BIZANTINI
E NEOELLENICI

FONDATA DA S. G. MERCATI
DIRETTA DA A. LUZZI

N. S. 49 (2012)



ROMA 2013

INDICE

Giulia MARSILI, <i>L'Apostoleion</i> di Costantinopoli: stato della questione ed analisi delle fonti per alcune riflessioni di carattere topografico ed architettonico	3
Rudolf S. STEFEC, Zu einigen zypriotischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek	53
Glenn PEERS, Forging Byzantine animals: Manuel Philes in Renaissance France	79
Massimo PERI, Il ricordo della musica nei versi greci medievali e moderni: un confronto con la situazione romanza	105
Cristiano LUCIANI, Dimitros Vikelas (1835-1908) filologo e critico letterario	171

XXII Congresso Internazionale di Studi Bizantini

(Sofia, 22-27 agosto 2011)

Atti della Tavola rotonda sul tema:

«L'hagiographie byzantine»

a cura di

Augusta ACCONCIA LONGO e Francesco D'AIUTO

Premessa dei curatori	197
Vincent DÉROCHE, Un recueil inédit de miracles de Cyr et Jean dans le <i>Koutloumousiou</i> 37	199
Augusta ACCONCIA LONGO, Costantino V a Napoli	221
Andrea LUZZI, Il <i>Patmiacus</i> 266: un testimone dell'utilizzo liturgico delle epitomi premetafrastiche	239
Stephanos EFTHYMIADIS, Re-reading the <i>Life</i> of St Demetrianos of Chytri / Kythrea (<i>BHG</i> 495)	263

Francesco D'AIUTO, La questione delle due redazioni del «Menologio Imperiale», con nuove osservazioni sulle sue fonti agiografiche	275
Mario RE, Un manoscritto del <i>martyrium</i> dei ss. Alfio, Filadelfo e Cirino recentemente ritrovato	363
Pubblicazioni ricevute (a cura di Laura ZADRA)	375

LA QUESTIONE DELLE DUE REDAZIONI DEL «MENOLOGIO IMPERIALE», CON NUOVE OSSERVAZIONI SULLE SUE FONTI AGIOGRAFICHE

ABBREVIAZIONI BIBLIOGRAFICHE

- AUBINEAU, *Zoticos* = M. AUBINEAU, *Zoticos de Constantinople nourricier des pauvres et serviteur des lépreux*, in *Analecta Bollandiana* 93 (1975), pp. 67-108.
- BHG = F. HALKIN, *Bibliotheca hagiographica Graeca*, I-III, Bruxelles 1957³ (Subsidia hagiographica, 8a).
- CAVT = *Clavis apocryphorum Veteris Testamenti*, cura et studio J.-C. HAELEWYCK, Turnhout 1998 (Corpus Christianorum).
- CPG = M. GEERARD [ET AL.], *Clavis Patrum Graecorum*, I-III, IIIA, IV-V, [necnon] *Supplementum*, Turnhout 1974-2003 (Corpus Christianorum).
- D'AIUTO, *Monogramma* = F. D'AIUTO, *Note ai manoscritti del Menologio Imperiale, I: Un monogramma nel Menologio di Mosca*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 39 (2002) [= *Giornata di studio in ricordo di Enrica Follieri (Roma, 31 maggio 2002)*], pp. 189-228 (con 12 tavv. f.t.).
- D'AIUTO, *Nuovi elementi* = F. D'AIUTO, *Nuovi elementi per la datazione del Menologio Imperiale: i copisti degli esemplari miniati*, in *Rendiconti [dell']Accademia Nazionale dei Lincei. Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*, ser. IX, 8 (1997), pp. 715-747 (con v tavv.).
- D'AIUTO, *Ramo italogreco* = F. D'AIUTO, *Un ramo italogreco nella tradizione manoscritta del «Menologio Imperiale»? Riflessioni in margine a testimoni ambrosiani*, in *Nuove ricerche sui manoscritti greci dell'Ambrosiana. Atti del Convegno, Milano, 5-6 giugno 2003*, a cura di C. M. MAZZUCCHI – C. PASINI, Milano 2004 (Bibliotheca erudita, 24), pp. 145-178 (con tavv. XVI-XIX).
- DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij* = S. DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij*, in *Vizantija, južnye slavjane i drevnjaja Rus', zapadnaja Evropa. Iskustvo i kul'tura. Sbornik statej v čest' V. N. Lazareva*, Moskva 1973, pp. 94-111 (con [16] figg.).
- DETORAKI, *Parent pauvre* = M. DETORAKI, *Un parent pauvre de la réécriture hagiographique: l'abrégé*, in *Remanier, métaphraser: fonctions et techniques de la réécriture dans le monde byzantin*, éd. par S. MARJANOVIĆ-DUŠANIĆ et B. FLUSIN, Belgrade 2011, pp. 71-83.
- EHRHARD, *Überlieferung* = A. EHRHARD, *Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche von den Anfängen bis zum Ende des 16. Jahrhunderts*, I-III, Leipzig-Berlin 1937-1952

- (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, 50-52).
- FOLLIERI, Sisto, Lorenzo ed Ippolito = E. FOLLIERI, *L'épitome della Passio greca di Sisto, Lorenzo ed Ippolito* BHG 977d. *Storia di un testo dal Menologio al Sinassario*, in Βυζάντιον. Ἀφιέρωμα στὸν Ἀνδρέα Ν. Στράτο (...), II, Ἀθήνα 1986, pp. 399-423.
- HALKIN, Baltimore = F. HALKIN, *Le ménologe impérial de Baltimore*, Bruxelles 1985 (Subsidia hagiographica, 69).
- HALKIN, *Hagiogr. inedita* = *Hagiographica inedita decem*, e codicibus eruit F. HALKIN †, Turnhout-Leuven 1989 (Corpus Christianorum. Series Graeca, 21).
- HALKIN, Jérémie = F. HALKIN, *Le prophète « saint » Jérémie dans le ménologe impérial byzantin*, in *Biblica* 65 (1984), pp. 111-116.
- HALKIN, Mois de janvier = F. HALKIN, *Le mois de janvier du « ménologe impérial » byzantin*, in *Analecta Bollandiana* 57 (1939), pp. 225-236 [rist. anast. in ID., *Études d'épigraphie grecque et d'hagiographie byzantine*, London 1973, nr. XIX; riprodotto con qualche ritocco anche in ID., *Baltimore*, pp. 7-18].
- HALKIN – FESTUGIÈRE, Koutloumous = F. HALKIN – † A. J. FESTUGIÈRE, *Dix textes inédits tirés du Ménologe Impérial de Koutloumous*, Genève 1984 (Cahiers d'Orientalisme, 8).
- HØGEL, Symeon Metaphrastes = Ch. HØGEL, *Symeon Metaphrastes. Rewriting and canonization*, Copenhagen 2002.
- JANIN, *La géographie ecclésiastique*, I/3 = R. JANIN, *La géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin*, I: *Le siège de Constantinople et le Patriarcat œcuménique*, 3: *Les églises et les monastères*, Paris 1969².
- KEKELIDZE, Ksifilin = K. KEKELIDZE [K'. K'EK'ELIZE], *Ioann Ksifilin, prodolžatel' Simeona Metafrasta*, in *Christianskij Vostok* 1 (1912), nr. 3, pp. 325-347.
- LAPPA-ZIZICA – RIZOU-COUROUPOU, Κατάλος = E. LAPPA-ZIZICA [ΛΑΠΠΑ-ΖΙΖΗΚΑ] – M. RIZOU-COUROUPOU [ΡΙΖΟΥ-ΚΟΥΡΟΥΠΟΥ], *Κατάλογος Ἑλληνικῶν χειρογράφων τοῦ Μουσείου Μπενάκη (10^{ος}-16^{ος} αι.) / Catalogue des manuscrits grecs du Musée Benaki (10^e-16^e s.)*, Ἀθήνα 1991.
- LATYŠEV, Menol. = *Menologii anonymi Byzantini saeculi X quae supersunt*, I-II, (...) ed. B. LATYŠEV, Petropoli 1911-1912 [rist. anast. cur. F. WINKELMANN, Leipzig 1970 (Subsidia Byzantina lucis ope iterata, 12)].
- LATYŠEV, Vizantijskaja «carskaja» mineja = V. V. LATYŠEV, *Vizantijskaja «carskaja» mineja*, Petrograd 1915 (Zapiski Imperatorskoj Akademii Nauk, po istoriko-filologičeskomu otdeleniju / Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences, Classe historico-philologique, VIII^e sér., 12/7).
- LUZZI, *Recensione H** = A. LUZZI, *Il semestre estivo della recensione H* del Sinassario di Costantinopoli*, in ID., *Studi sul Sinassario di Costantinopoli*, Roma 1995 (Testi e studi bizantino-neoellenici, 8), pp. 5-90.
- «*Menologio de Basilio II*», *Libro de estudios* = *El «Menologio de Basilio II»*, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. gr. 1613. *Libro de estudios con ocasión de la edición facsímil*, dirigido por F. D'AIUTO, edición española a cargo de I. PÉREZ MARTÍN, Città del Vaticano-Atenas-Madrid 2008 (Colección Scriptorium, 18).
- MIGNE, PG = *Patrologiae cursus completus* (...). *Series Graeca* (...), accurate J.-P. MIGNE, I-CLXI, Lutetiae Parisiorum 1857-1866.

- Nov. Auct. BHG = F. HALKIN, *Novum auctarium Bibliothecae hagiographicae Graecae*, Bruxelles 1984 (Subsidia hagiographica, 65).
- PATTERSON ŠEVČENKO, «Menologios Imperiales» = N. PATTERSON ŠEVČENKO, *El «Menologio de Basilio II» y los «Menologios Imperiales»*, in «Menologio de Basilio II», *Libro de estudios*, pp. 231-259 (con 26 figg.).
- PATTERSON ŠEVČENKO, *Metaphrastian Menologion* = PATTERSON ŠEVČENKO, *Illustrated Manuscripts of the Metaphrastian Menologion*, Chicago-London 1990 (Studies in Medieval Manuscript Illumination).
- PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion* = N. PATTERSON ŠEVČENKO, *The Walters «Imperial» Menologion*, in *The Journal of the Walters Art Gallery* 51 (1993), pp. 43-64 (con 55 figg.).
- SATRAN, *Biblical Prophets* = D. SATRAN, *Biblical Prophets in Byzantine Palestine. Reassessing the Lives of the Prophets*, Leiden-New York-Köln 1995 (Studia in Veteris Testamenti pseudepigrapha, 11).
- SCHERMANN, *Prophetarum Vitae* = Th. SCHERMANN, *Prophetarum Vitae fabulosae, Indices Apostolorum Discipulorumque Domini Dorotheo, Epiphanio, Hippolyto aliisque vindicata* (...), Lipsiae 1907.
- SCHWEMER, *Studien* = A. M. SCHWEMER, *Studien zu den frühjüdischen Prophetenlegenden Vitae Prophetarum, I: Die Viten der großen Propheten Jesaja, Jeremia, Ezechiel und Daniel; II: Die Viten der kleinen Propheten und der Propheten aus den Geschichtsbüchern; [und] Beiheft: Synopse zu den Vitae Prophetarum*, Tübingen 1995-1996 (Texte und Studien zum antiken Judentum, 49-50).
- SPATHARAKIS, *Corpus* = I. SPATHARAKIS, *Corpus of Dated Illuminated Greek Manuscripts to the Year 1453, I-II*, Leiden 1981 (Byzantina Neerlandica, 8).
- Synax. Eccl. CP* = *Synaxarium Ecclesiae Constantinopolitanae e codice Sirmondiano nunc Berolinensi, adiectis synaxariis selectis*, opera et studio H. DELEHAYE, Bruxellis 1902 (Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris).
- ZAKHAROVA, *Imperial Menologia* = A.V. ZAKHAROVA, *The miniatures of the Imperial Menologia*, in *Néa Póμη* 7 (2010), pp. 131-153, con 32 figg. color. [ripreso in EAD., *Imperatorskie Minologii*, in O. S. POPOVA – A. V. ZACHAROVA – I. A. ORECKAJA, *Vizantijskaja miniatjura vtoroj poloviny X-načala XII veka / The Byzantine miniature from the second half of the 10th to early 12th century*, Moskva 2012, pp. 207-235, con figg. 176-212 color.].

Premessa

Questo articolo costituisce, nelle sue due parti, la stesura per la stampa di altrettanti *papers* presentati agli ultimi due Congressi Internazionali di Studi Bizantini: non solo, infatti, vi trova posto (§ 2) il contributo relativo alle fonti del «Menologio Imperiale» offerto alla tavola rotonda sull'agiografia bizantina coordinata da Augusta Acconcia Longo e da chi scrive nell'ambito del XXII Congresso (Sofia, 22-27

agosto 2011)⁽¹⁾, ma vi è incluso anche il testo (§ 1) sulla struttura della medesima collezione letto alla tavola rotonda organizzata da Brigitte Mondrain e Antonio Rigo sul tema «Words for retrieval» nell'ambito del precedente XXI Congresso (Londra, 21-26 agosto 2006)⁽²⁾.

L'intervento tenuto a Sofia, del resto, non poteva essere pubblicato in questa sede insieme agli altri contributi offerti alla medesima tavola rotonda senza dare conto della riconsiderazione complessiva della struttura del «Menologio Imperiale» – e in particolare della nuova ripartizione dei testi agiografici superstiti fra le sue due redazioni – che era stata presentata alla comunità dei bizantinisti riunita a Londra cinque anni prima, in una relazione che, rimasta inedita, è sembrato necessario recuperare qui come premessa a qualunque analisi ulteriore di tale raccolta agiografica.

Le novità esposte a Londra – delle quali darò conto al lettore nella prima parte di questo lavoro – non nascono dal nulla: se, infatti, il *puzzle* delle due redazioni del «Menologio Imperiale» ci si mostrerà finalmente risolto, venendosene a ricomporre i pezzi in un ordine più plausibile e meglio documentabile rispetto a quello tradizionalmente accettato sinora, non posso non riconoscere il gran debito contratto per questo con chi mi ha preceduto o affiancato nelle ricerche, in varia misura favorendo questo risultato, qualunque ne sia il valore. Considerando, infatti, gli ormai più di cent'anni di studi sul «Menologio Imperiale», mi vengono alla mente in primo luogo lavori fondamentali di grandi figure di studiosi del passato quali Vasilij V. Latyšev (1855-1921), editore *principes*, nel 1911-1912, di buona parte della raccolta; o il bollandista François Halkin (1901-1988), che ne pubblicò via via numerosi altri testi; e soprattutto mgr. Albert Ehrhard (1862-1940), acuto indagatore della sua tradizione manoscritta⁽³⁾. Penso, però, anche a due colleghe e care amiche con le quali negli ultimi anni ho condiviso l'interesse per il «Menologio Imperiale», ovvero Nancy Patterson Ševčenko e Anna

⁽¹⁾ *Abstract*: F. D'AIUTO, *Il «Menologio Imperiale»: selezione e rielaborazione delle fonti*, in *Proceedings of the 22nd International Congress of Byzantine Studies, Sofia, 22-27 August 2011*, II, [ed. by I. ILIEV, with the assistance of E. KOSTOVA and V. ANGELOV], Sofia 2011, p. 51.

⁽²⁾ Il solo *résumé* era finora pubblicato in F. D'AIUTO, *Una collezione agiografica postmetafrastica e il suo «doppio»: i Menologi Imperiali A e B*, in *Proceedings of the 21st International Congress of Byzantine Studies, London, 21-26 August, 2006*, III: *Abstracts of Communications*, Aldershot-Burlington 2006, pp. 385-386.

⁽³⁾ Si vedano i lavori dei tre studiosi citati *infra*, nn. 6-10, 14.

V. Zacharova, autrici di importanti lavori relativi in particolare agli aspetti storico-artistici degli esemplari miniati⁽⁴⁾.

A Nancy, in particolare, dedico con stima e affetto questo mio studio: le tante brillanti intuizioni e acute osservazioni presenti nei suoi lavori⁽⁵⁾, pur non condotte ancora alle loro conseguenze ultime, hanno fortemente stimolato le mie riflessioni sul tema della ripartizione fra le due redazioni del «Menologio Imperiale», favorendo la ricostruzione che presentai nel 2006 al Congresso londinese. È forse un caso, allora, che alla fine sia toccato in sorte a me e non a lei di mettere in luce quel bandolo che, se non mi inganno, permette infine di sbrogliare la matassa e di ricomporre in una trama ordinata i tanti fili aggrovigliati: quel che oggi scrivo nella prima parte di questo articolo è, quindi, in buona misura anche merito delle importanti ricerche della collega; mentre errori e imperfezioni, inevitabili in tutto ciò che è umano, sono solamente miei.

1. *Una collezione agiografica sistematica e il suo «doppio»: le due redazioni del «Menologio Imperiale»*

All'interno della sconfinata produzione agiografica greca medievale il «Menologio Imperiale» costituisce, come è noto, una sorta di stadio finale e di punto d'arrivo del secolare lavoro di creazione e organizzazione in raccolte dei testi agiografici «lunghi». Creato, infatti, nella prima metà dell'XI secolo, esso appare ai nostri occhi come l'ultima collezione menologica bizantina che ambisca a coprire metodicamente l'intero anno liturgico, finendo per rappresentare una vera e propria ricapitolazione dell'agiografia dei secoli precedenti nella prospettiva della sistemazione organica del materiale disponibile e dell'assoggettamento dei testi a criteri stilistici e formali unitari: elementi, questi, che lo configurano come una raccolta di grande interesse per lo studioso di agiografia greca che voglia tentare di farsi un'idea di modalità, meccanismi e criteri di selezione e reimpiego, nel tempo, dei materiali testuali più antichi. Ciononostante, il «Menologio Imperiale» è stato molto meno studiato di quanto meriterebbe e, come si vedrà, numerosi sono al riguardo i problemi d'ordine generale che restano tuttora aperti.

(4) PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*; EAD., «*Menologios Imperiales*»; ZAKHAROVA, *Imperial Menologia*.

(5) Cf. *infra*, nn. 31, 34, 44, 62, 65, 66, 68, 69, 80 e *passim*.

Cercando, però, di procedere con ordine, sarà bene riassumere inizialmente alcune informazioni di base sulla raccolta, prima di entrare nel vivo delle nuove argomentazioni.

Il «Menologio Imperiale» deve notoriamente la sua denominazione corrente al fatto che in esso ciascun testo agiografico si chiude con una preghiera – il cui dettato è di volta in volta variato – per un imperatore del quale, però, non è detto esplicitamente il nome⁽⁶⁾. La raccolta, singoli testi della quale erano stati già pubblicati occasionalmente in varie sedi⁽⁷⁾, salì alla ribalta degli studi quale collezione unitaria nel 1911 con la pubblicazione, da parte di Vasilij V. Latyšev, dei testi per i mesi di febbraio e marzo contenuti nel manoscritto *Mosquensis Synod. gr.* 183 (376 Vlad.), un codice dell'XI secolo riccamente miniato che si sarebbe poi rivelato uno dei pochi volumi «originali» superstiti della collezione⁽⁸⁾. Già l'anno successivo, nel 1912, lo stesso Latyšev poteva pubblicare numerosi altri testi da lui individuati come pertinenti al medesimo Menologio, ma destinati ai mesi del trimestre estivo (giugno, luglio e agosto) e attestati – essendo andato perduto in questo caso l'«originale» – in un apografo seriore, lo *Hieros. S. Sepulcri* 17 (sec. XII), accanto ad altri testimoni paralleli⁽⁹⁾.

Latyšev credette in un primo tempo che la raccolta agiografica da lui pubblicata dovesse essere datata al X secolo, opinione che si riflette nel titolo stesso che egli diede alla sua edizione, ovvero *Menologii anonymi Byzantini saeculi X quae supersunt*. In seguito, tuttavia, lo studioso cambiò idea, proponendo per essa una diversa datazione – troppo bassa, per la verità – alla fine dell'XI secolo: la nuova collocazione cronologica era basata sul convincimento, rivelatosi poi erroneo, che il nostro Menologio dovesse essere identificato con una raccolta agiografica dedicata ad Alessio I Comneno (1081-1118) e dovuta al monaco, omileta e storico Giovanni Xifilino nipote dell'omonimo patriarca, il prologo della quale era conservato in traduzione geor-

⁽⁶⁾ Da queste preghiere trae dunque la sua denominazione, assegnatagli da Albert Ehrhard, cf. A. EHRHARD, in *Byzantinische Zeitschrift* 20 (1911), pp. 257-261: 259; ID., in *Byzantinische Zeitschrift* 21 (1912), pp. 239-246: 239.

⁽⁷⁾ Elenchi parziali dei testi pubblicati isolatamente prima del 1911-1912 sono in LATYŠEV, *Menol.*, I, pp. VI-VIII; II, pp. VII-VIII; cf. anche EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 342 n. 1, 355 n. 2.

⁽⁸⁾ LATYŠEV, *Menol.*, I.

⁽⁹⁾ LATYŠEV, *Menol.*, II.

giana⁽¹⁰⁾. Circa tale prologo – e circa la collezione di testi agiografici cui esso si trovava premesso nella tradizione manoscritta georgiana – aveva allora fornito qualche prima notizia il cartvelologo Korneli Kekelidze (K'orneli K'ek'elize, 1879-1962)⁽¹¹⁾; ma gli studi successivi, fino a quelli recenti di Michel van Esbroeck (1934-2003), hanno rivelato che la silloge dello Xifilino iuniore nulla ha a che fare con il «Menologio Imperiale»⁽¹²⁾: anche questa seconda proposta di datazione del «Menologio Imperiale» formulata da Latyšev, alla fine del secolo XI, si dimostrava dunque priva di fondamento.

Latyšev, d'altra parte, non si era accorto – come invece più tardi i già ricordati François Halkin e Albert Ehrhard – che nel «Menologio Imperiale» ciascuna delle differenti preghiere per l'imperatore poste alla fine dei singoli testi è scandita in *cola* ritmici le cui iniziali compongono sempre un medesimo acrostico, per la precisione un nome seguito da quella che sembra un'iniziale: ΜΙΧΑΗΛ Π⁽¹³⁾. È, questo, un elemento

⁽¹⁰⁾ V.V. LATYŠEV, *Čet'i-minei Ioanna Ksifilina*, in *Izvestija Imperatorskoj Akademii Nauk / Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg*, VI ser., 7 (1913), pp. 231-240; LATYŠEV, *Vizantijskaja «carskaja» mineja*, pp. 101-117.

⁽¹¹⁾ KEKELIDZE, *Ksifilin*.

⁽¹²⁾ Le prime critiche all'identificazione del «Menologio Imperiale» con il Menologio «georgiano» di Xifilino iuniore sono contenute nelle recensioni all'articolo di Latyšev a firma di P. PEETERS, in *Analecta Bollandiana* 32 (1913), pp. 323-325: 324, e di A. EHRHARD, in *Byzantinische Zeitschrift* 22 (1913), pp. 583-585; cf. anche EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 383-388, 402-403. Successivamente, M. VAN ESBROECK, *La légende «romaine» des SS. Côme et Damien (BHG 373d) et sa métaphore géorgienne par Jean Xiphilin*, in *Orientalia Christiana Periodica* 47 (1981), pp. 389-425: 392-394; cf. anche ID., *Les plus anciens homéliaires géorgiens. Étude descriptive et historique*, Louvain-la-Neuve 1975 (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 10), pp. 8-11. – Per bibliografia più recente su Xifilino iuniore cf. Ch. MALLAN, *The Style, Method, and Programme of Xiphilinus' Epitome of Cassius Dio's Roman History*, in *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 53 (2013), pp. 610-644 (poco informato, purtroppo, sulla sua opera agiografica).

⁽¹³⁾ I manoscritti che furono utilizzati da Latyšev dispongono, infatti, i *cola* degli acrostici *καταλογῶν*, senza cioè andare a capo alla fine di ciascuno di essi, e inoltre nell'unico codice miniato «originale» della raccolta cui lo studioso ebbe accesso, il già ricordato *Mosquensis Synod. gr.* 183, le inizialette calligrafiche in carminio d'inizio *colon* – che sono lettere minuscole della stessa tipologia e dimensione della scrittura principale del testo, da cui si differenziano solo per il colore – non spiccano troppo, con la loro gradazione intensa di rosso carminio, rispetto alla tonalità di inchiostro bruno-rossiccio medio usata dal copista per il testo, finendo quasi per sfuggire all'occhio, e non mettendo dunque in vera evidenza l'acrostico (tav. 1).

che non può non far pensare alla committenza di uno dei sovrani dell'XI secolo di nome Michele, e fra gli altri il candidato ideale parve subito Michele IV Paflagone (1034-1041): a tale attribuzione al Paflagone come committente o dedicatario della raccolta, infatti, giunsero contemporaneamente, alla fine degli anni Trenta del secolo scorso, Halkin ed Ehrhard, basandosi per questo anche su importanti indizi ricavabili dal testo stesso⁽¹⁴⁾. La loro datazione del «Menologio Imperiale» al tempo di Michele IV, peraltro, è oggi condivisa dalla maggioranza degli studiosi, sebbene, per la verità, tale cronologia sia stata da più parti rimessa in discussione in anni recenti, a partire dagli anni Ottanta del XX secolo, con varie argomentazioni di natura storica e letteraria, o con osservazioni legate ai manoscritti⁽¹⁵⁾: argomenti che, tuttavia, è stato sinora sempre possibile ribaltare e confutare, rafforzando anzi con ulteriori prove, di natura soprattutto paleografica, la *communis opinio* che lega la collezione agiografica al regno e alla persona di Michele IV⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁴⁾ L'identificazione del sovrano committente/dedicatario della raccolta fu resa nota da François Halkin in un articolo del 1939 (HALKIN, *Mois de janvier*, pp. 228-230; cf. anche ID., *Baltimore*, pp. 10-12) e, indipendentemente (ID., *Mois de janvier*, p. 230 n. 1 [rist. in ID., *Baltimore*, p. 11 n. 20]), da Albert Ehrhard in un fascicolo apparso nel 1940 (vol. III/3) della sua monumentale storia della tradizione agiografica e omiletica bizantina (EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 403-405).

⁽¹⁵⁾ I. ŠEVČENKO, *Three Byzantine Literatures: A Layman's Guide*, Brookline, Mass. 1985, p. 6 n. 2 (inaccessibile a chi scrive; precedentemente, il parere di Ihor Ševčenko era stato già riferito da B. A. VILEISIS in *Illuminated Greek Manuscripts from American Collections. An Exhibition in Honor of Kurt Weitzmann*, [Princeton University Art Museum, April 14-May 20, 1973], ed. by G. VIKAN, Princeton, N.J. 1973, pp. 78-81: 80, 81 n. 6; cf. inoltre PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 58). Dopo Ihor Ševčenko, con motivazioni diverse, Th. DETORAKIS, *Η χρονολόγηση τοῦ αυτοκρατορικοῦ μηνολογίου τοῦ Β. Λατύσεβ*, in *Byzantinische Zeitschrift* 83 (1990), pp. 46-50; e infine, E. DOBRYNINA, *Zur Frage des illuminierten Kaiserlichen Menologiums aus der Sammlung der Moskauer Historischen Museums (Syn. gr. 183/Vlad. 376)*, in *Byzantium. Identity, Image, Influence. XIX International Congress of Byzantine Studies, University of Copenhagen, 18-24 August, 1996. Index of Colloquia as of July 15, 1996. Abstracts of Communications (...)*, ed. by K. FLEDELIUS, Copenhagen 1996, nr. 5.2.3.2.

⁽¹⁶⁾ D'AIUTO, *Nuovi elementi*, le cui conclusioni sono ora accolte da PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», p. 236. In relazione al contributo di Elina Dobrynina (cit. *supra*, n. 15) cf. invece D'AIUTO, *Monogramma*. – Sorprende che ancora di recente la datazione del «Menologio Imperiale» sia stata dichiarata dubbia (sec. X o XI) nel mero cenno alla raccolta che si legge nella sintesi manualistica di S. A. PASCHALIDIS, *The Hagiography of the Eleventh*

Se, dunque, il problema della datazione e la questione dell'identificazione dell'imperatore dedicatario del «Menologio Imperiale» sono stati ampiamente discussi e appaiono ormai risolti, si è invece riservata ancora troppo scarsa attenzione alle questioni relative alle finalità, alla struttura e alle fonti della raccolta, nonostante il promettente avvio rappresentato da una monografia di Latyšev sulla collezione, apparsa nel 1915⁽¹⁷⁾, e dall'ottimo, pionieristico studio preliminare di Ehrhard sulla sua tradizione manoscritta⁽¹⁸⁾. Le domande alle quali è necessario dare una risposta rimangono, perciò, numerose: ci si dovrà chiedere, ad esempio, quale sia il senso dell'operazione che sta dietro alla creazione del «Menologio Imperiale», a soli pochi decenni dalla composizione del fortunatissimo Menologio di Simeone il Metafrasta; quali siano state le istituzioni forse monastiche – o, comunque, i diversi luoghi di conservazione – cui erano destinate le due differenti redazioni del «Menologio Imperiale»; quale sia, poi, il sistema calendariale che sta dietro alla scelta delle singole commemorazioni in ciascuna delle due redazioni della raccolta; e quale sia stato, infine, il criterio di selezione delle fonti agiografiche – o, talora, di fonti d'altra natura – scelte per essere rielaborate e rimodellate dando vita ai nuovi testi che costituiscono la collezione, tutti appositamente composti per essa⁽¹⁹⁾.

In questa prima parte del presente studio, limitandomi a qualche sommaria riflessione in relazione ad alcuni di questi interrogativi, intendo però affrontare soprattutto un'altra questione centrale, e a mio avviso preliminare rispetto a ogni altra, che finora è stata in sostanza elusa, generando un durevole errore nell'ormai centenaria tradizione degli studi su questa raccolta agiografica: vorrei cercare, cioè, di mettere definitivamente in luce la logica che governa la ripartizione del «Menologio Imperiale» in due serie parallele e indipendenti di testi per tutto l'anno – oltre che, materialmente, in due distinti *set* di sontuosi volumi miniati «originali», lacunosamente pervenutici, che coprono l'intero anno liturgico, da settembre ad agosto –, fatto, questo, che configura il «Menologio Imperiale» come una collezione agiografica insolita-

and Twelfth Centuries, in *Ashgate Research Companion to Byzantine Hagiography*, [ed. by] S. EFTHYMIADIS, I: *Periods and Places*, Farnham-Burlington, VT 2011, pp. 143-171: 145 e n. 10.

⁽¹⁷⁾ LATYŠEV, *Vizantijskaja «carskaja» mineja*.

⁽¹⁸⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 341-442.

⁽¹⁹⁾ Questione, l'ultima, che sarà affrontata almeno in parte *infra*, pp. 314-343 (§ 2).

mente «doppia». Negli studi di agiografia bizantina, infatti, a partire dalla repertoriazione di testi e codici offerta da Ehrhard⁽²⁰⁾, si suole comunemente distinguere un «Menologio Imperiale A» da un «Menologio Imperiale B», ripartendo i testi giunti sino a noi fra questi due ideali «contenitori redazionali» in una maniera che è divenuta ormai tradizionale e che è stabilmente ripetuta e adottata negli studi di agiografia bizantina, ma che, pur avendo fatto sorgere dubbi negli studiosi più avvertiti⁽²¹⁾, di fatto non è stata mai sottoposta a un serio e approfondito vaglio critico.

Spetta a Ehrhard l'indubbio merito del riconoscimento, nel cosiddetto «Menologio Imperiale», dei resti non di una ma di due distinte serie di testi di media lunghezza – ognuna in genere recante un solo scritto per ciascun giorno del calendario liturgico delle feste fisse⁽²²⁾ –, le quali infatti per alcune delle porzioni conservatesi vengono a coprire parallelamente, con testi diversi, le stesse date liturgiche: in ambedue le redazioni, peraltro, i testi agiografici superstiti si mostrano immancabilmente accomunati dalle medesime caratteristiche generali, e in special modo dalla già ricordata presenza, alla fine di ciascuna *vita* o *passio*, di una preghiera per l'imperatore costantemente caratterizzata dal ricordato acrostico Μιχαήλ Π. Il motivo dell'allestimento di due differenti serie di testi agiografici per tutto l'anno, con ogni evidenza patrocinata dallo stesso imperatore Michele IV o a lui dedicate, rimane ancor oggi, come si è detto, oscuro. Si è ovviamente pensato che le due diverse

(20) EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 341-403; ma si veda già, per la distinzione fra le due redazioni, la recensione al primo volume dell'edizione Latyšev a firma di A. EHRHARD, in *Byzantinische Zeitschrift* 21 (1912), pp. 239-246: 241-242.

(21) *In primis* Nancy Patterson Ševčenko, cf. *infra*, n. 44.

(22) Rari, infatti, e ancora da indagarsi nelle loro ragioni sono i casi di doppia commemorazione per uno stesso giorno, cf. *infra*, nn. 43, 99. – Per un caso analogo, quello del Menologio premetafrastico di aprile, con numerosi testi ἐν συντόμῳ, contenuto nel *Patm. S. Io. Theol.* 254 (sec. X, o X-XI), manoscritto che prevede anch'esso un solo testo e un solo santo al giorno, si veda F. D'AIUTO, *La Passio di Simeone «fratello del Signore»* (BHG 2408) nel *Patm. S. Iohannis Theol. 254*, in *Vaticana et Medievalia. Études en l'honneur de Louis Duval-Arnould*, réunies par J. M. MARTIN, B. MARTIN HISARD et A. PARAVICINI BAGLIANI, Firenze 2008 (Millennio Medievale, 71; Strumenti e studi, n.s. 16), pp. 65-91 (con 4 tavv. f.t.), con la precedente bibliografia. Secondo HØGEL, *Symeon Metaphrastes*, p. 123, questa stessa tendenza a prevedere una sola commemorazione e un solo testo per ciascun giorno del calendario sarebbe da ravvisare anche nel Menologio (rimasto incompiuto, nell'opinione dello studioso) di Simeone Metafrasta.

raccolte potessero essere destinate a due monasteri o chiese cui l'imperatore committente intendesse offrire i volumi in dono⁽²³⁾. Nancy Patterson Ševčenko ha, anzi, ipotizzato che almeno una delle due collezioni fosse legata al *Kosmidion*, il celebre santuario costantinopolitano dei santi medici anargiri Cosma e Damiano ai quali l'epilettico Michele IV fu particolarmente devoto, monastero che l'imperatore Paflagone rifondò e nel quale, poi, morì prematuramente (10 dicembre 1041), dopo avervi preso in fin di vita l'abito monastico⁽²⁴⁾: una proposta di localizzazione senz'altro suggestiva e che va tenuta in debito conto, sebbene, per la verità, non emergano elementi concreti di riscontro nei testi del «Menologio Imperiale» relativi ai due santi anargiri che sono stati tramandati sino a noi⁽²⁵⁾.

Incertezza che, del resto, vale pure per una diversa ipotesi – anch'essa indimostrabile allo stato attuale – che potremmo formulare, legando una delle due redazioni del «Menologio Imperiale» a S. Zotico, altra nota fondazione della capitale verso la quale Michele IV dimostrò speciale sollecitudine, come testimonia Michele Psello nella sua *Chronographia*⁽²⁶⁾: l'imperatore vi si recava, infatti, ad accudire i lebbrosi nell'annesso nosocomio, per espiare così pubblicamente – come già aveva fatto Giovanni I Zimisce (969-976) – la colpa che l'aveva portato al trono, ovvero l'assassinio del suo predecessore, Romano III Argiro (1028-1034)⁽²⁷⁾; e, in effetti, di una consuetudine dell'imperatore

⁽²³⁾ D'AIUTO, *Nuovi elementi*, p. 734; PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 247, 252.

⁽²⁴⁾ Come ricorda PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 58; EAD., «*Menologios Imperiales*», p. 237. – Per il *Kosmidion* cf. JANIN, *La géographie ecclésiastique*, I/3, pp. 286-289.

⁽²⁵⁾ Nessun indizio a conforto di quest'ipotesi, infatti, è possibile desumere dai due soli testi superstiti del «Menologio Imperiale» dedicati ad altrettante fra le tre diverse coppie di santi omonimi Cosma e Damiano venerati dalla Chiesa Greca, ovvero le *Vitae BHG* e *Nov. Auct. BHG* 373h (per il 1° novembre, e dunque per i ss. Cosma e Damiano *ex Asia*: il testo, inedito, sarà pubblicato in breve a cura di chi scrive) e *BHG* 377e (per il 1° luglio, e perciò per i ss. Cosma e Damiano «Romani»: testo edito in LATYŠEV, *Menol.*, II, pp. 124-127).

⁽²⁶⁾ MICH. PSELL. *Chronogr.* IV, 35 [ed. in *Michele Psello, Imperatori di Bisanzio (Cronografia)*, I: (*Libri I-VI* 75), (...), Testo critico a cura di S. IMPELLIZZERI (...), Milano 1984 (Fondazione Lorenzo Valla. Scrittori greci e latini), pp. 156-158 = *Michel Psellos. Chronographie, ou Histoire d'un siècle de Byzance (976-1077)*, I, Texte établi et traduit par É. RENAULD, Paris 1926 (Collection byzantine), p. 74].

⁽²⁷⁾ Rinvio per questo a D'AIUTO, *Nuovi elementi*, p. 731 n. 75.

committente/dedicatario del «Menologio Imperiale» con la chiesa di S. Zotico si riscontra eccezionalmente traccia nella porzione conclusiva della *Vita s. Zotici BHG e Nov. Auct. BHG 2479* del «Menologio Imperiale», ove all'innominato sovrano patrono della raccolta si attribuisce la medesima pia pratica della cura dei lebbrosi, aprendo infine uno spiraglio – forse significativamente, a rimarcare la speciale connessione del *basileus* con quell'antica fondazione monastica della capitale – sull'identità e sulla figura storica dell'imperatore dedicatario al di là del mero nome Μιχαήλ Π che si legge negli acrostici⁽²⁸⁾.

Non si può, d'altra parte, neppure trascurare la pista della possibile connessione di almeno una delle due redazioni – e, materialmente, dei corrispondenti volumi «originali» miniati – con un qualche *book repository* ubicato a corte, destinazione che si potrebbe ipotizzare anche per altri sontuosi manoscritti «imperiali» a carattere sacro più o meno coevi, quale *in primis* il «Menologio di Basilio II» *Vat. gr.* 1613. Più che una vera e propria «biblioteca» o raccolta archivistico-libraria, però, si immaginerà che in casi del genere il concreto luogo di conservazione sia stato magari il «tesoro» di libri e suppellettili liturgiche di una delle cappelle del Palazzo⁽²⁹⁾.

Comunque stiano le cose – e al di là, dunque, della possibilità che uno dei due *set* di volumi miniati del «Menologio Imperiale» avesse la funzione di una sorta di «esemplare di deposito» da tenersi a corte –, la nuova raccolta agiografica doveva certamente servire, nelle intenzioni di chi la allestì, soprattutto ad alimentare pratiche di preghiera collettiva

(28) Cf. AUBINEAU, *Zoticos*, p. 84, §§ 13 (lin. 15)-14 (lin. 6): Οἷς καὶ βασιλεῖς αὐτοί, ὡς προλέλεκται, οἱ φιλευσεβεῖς καὶ φιλόθεοι θεραπευτικῶς ἄγαν καὶ φιλανθρώπως προσφέρονται, οἰκητήριά τε μέγιστα τούτοις συνιστῶντες καὶ περιφανῆ καταγάγια, λυτήριά τε τῆς νόσου διὰ χειρῶν ἰατρικῶν μηχανώμενοι, καὶ λουτροῖς τὰ τῆ πικρᾶ νόσου βιβρωσκόμενα σώματα τῶν συνεχόντων ἰχώρων καὶ τῶν ἐλκῶν χριστομιμήτως ἀποκαθαίροντες. Ἡ γὰρ οὐ χριστομίμητον ἔργον τὸ χερσὶν οἰκειαῖς τὸν εὐσεβῆ βασιλέα ἡμῶν, ἐντὸς τοῦ βαλανείου γινόμενον, ἐπιχέειν τὰ θερμὰ ὕδατα λουομένοις τοῖς κατὰ θεὸν ἡμῶν ἀδελφοῖς, καὶ τοὺς πόδας ἐσθ' ὅτε δουλοπρεπῶς ἀπονίπτειν, ἀσπάζεσθαί τε αὐτοὺς καὶ μέχρι τῆς κλίνης ἀποκομίζειν ἐξάγοντα τοῦ λουτροῦ; – L'accostamento fra il passo pselliano relativo a Michele IV e questo brano della *Vita s. Zotici BHG e Nov. Auct. BHG 2479* contenuta nel «Menologio Imperiale di Baltimora» è già in HALKIN, *Mois de janvier*, p. 229 [= ID., *Baltimore*, p. 11]. Sulla chiesa e sul lebbrosario di S. Zotico cf. JANIN, *La géographie ecclésiastique*, I/3, pp. 135-136, 566-567.

(29) EHRHARD, *Überlieferung*, III, p. 438 n. 1, pensava per entrambe le redazioni del «Menologio Imperiale» a una destinazione di Palazzo.

quotidiana a beneficio della salute terrena e della salvezza spirituale dell'imperatore in qualche istituzione ecclesiastica o monastica da lui beneficata⁽³⁰⁾. Resta incerto, però, in quale ambito ciò si verificasse (se cioè effettivamente, come parrebbe più naturale, in un contesto monastico)⁽³¹⁾ e in quale specifica occasione (liturgica, o eventualmente paraliturgica), e non possiamo dunque accertare se, ad esempio, i testi del «Menologio Imperiale» ambissero a sostituire, proponendo un'unica lettura giornaliera di media lunghezza per una sola commemorazione principale, da un lato la lettura mattutina della sequenza delle varie notizie sui santi e feste del giorno presentate dal Sinassario⁽³²⁾ e dall'altro la pratica della lettura di testi menologici lunghi (o di *abrégés*: ἐπιτομαί, βίοι ἐν συντόμῳ) in contesto liturgico, certo ancora vigente, almeno in determinati ambienti, intorno al Mille⁽³³⁾, oppure se – come riterrei meno probabile – i testi del «Menologio Imperiale» potessero

⁽³⁰⁾ Cf. PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 59; EAD., «*Menologios Imperiales*», pp. 251-252.

⁽³¹⁾ Suggestivo è il riferimento – per il quale cf. PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, pp. 58, 63 n. 72; EAD., «*Menologios Imperiales*», pp. 237, 256 n. 26 – a un passo di Psello in cui si riferisce di come, preso da scrupolo per aver partecipato all'assassinio del suo predecessore, Michele IV tentasse di forzare i monaci a pregare per la sua salvezza, cf. MICH. PSELL. *Chronogr.* IV, 37 [ed. IMPELLIZZERI cit., I, p. 160 = ed. RENAULD cit., p. 75].

⁽³²⁾ Nella stessa direzione – con la previsione di un unico testo non sinassario per un'unica commemorazione giornaliera – andava, peraltro, l'adozione dei testi lunghi di Simeone il Metafrasta come *lectiones hagiographicae* dell'*orthros*, testimoniata ad es. dal prologo «georgiano» di Xifilino di cui si è detto (cf. *supra*, pp. 280-281), cf. KEKELIDZE, *Ksifilin*, pp. 345-346; P. PEETERS, in *Analecta Bollandiana* 32 (1913), pp. 323-325: 324; si veda anche quanto riferito, sulla scorta di Ehrhard, da PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», p. 257 n. 43, circa il prescritto impiego dei testi metafrastici come lettura per l'*orthros* nel monastero costantinopolitano della Theotokos Evergetis.

⁽³³⁾ Oltre alla testimonianze riportate alla nota precedente, ricordo solamente, per questo, l'episodio del divieto, da parte dell'imperatore Basilio II (976-1025), di lettura nelle chiese dei testi del Menologio di Simeone Metafrasta, secondo quanto riporta Epem Mcire, cf. K. KEKELIDZE [K'. K'EK'ELIZE], *Simeon Metafrast po gruzinskim istočnikam*, in *Trudy Kievskoj Duchovnoj Akademii* 51/2 (Febral' 1910), pp. 172-191: 184-185, 189-190; cf. HÖGEL, *Symeon Metaphrastes*, pp. 69-70. Sull'uso degli *abrégés* per la *lectio hagiographica* mattutina cf. invece FOLLIERI, *Sisto, Lorenzo ed Ippolito*, pp. 413-415; e da ultimo, con la bibliografia precedente, DETORAKI, *Parent pauvre*; ma soprattutto l'importante contributo presentato da Andrea Luzzi al Congresso di Sofia nell'agosto 2011, pubblicato in questo stesso numero della *Rivista*, alle pp. 239-261.

essere diversamente impiegati, ad esempio come letture in refettorio o in altri momenti di edificazione collettiva⁽³⁴⁾.

Qualora, però, cogliesse nel segno l'ipotesi d'una possibile destinazione del «Menologio Imperiale» a lettura agiografica per l'*orthros* sostitutiva rispetto alle notizie del Sinassario, si spiegherebbe abbastanza bene un'evidente caratteristica dei testi della raccolta, ovvero la loro concisione, o per lo meno la brevità relativa rispetto alla gran parte dei testi-modello «lunghi» utilizzati come fonti, spesso meramente parafrasati in essi con tecnica compendiaria. Quelli del «Menologio Imperiale», infatti, sono di norma testi agiografici di estensione media o breve, che, pur con le dovute eccezioni, nella maggioranza dei casi stanno a metà fra un testo lungo di Menologio e una succinta notizia di Sinassario. Si tratta però di scritti che, diversamente dallo stile non elevato delle notizie del Sinassario, tendono all'alta qualità letteraria dell'agiografia di Simeone il Metafrasta, divenuta già popolarissima nella prima metà dell'XI secolo, e all'imitazione del suo stile piano ma elegante e retoricamente atteggiato⁽³⁵⁾. Insomma, il «Menologio Imperiale» sembra voler rappresentare una sorta di quadratura del cerchio, fornendo al pio lettore un insieme di *vitae* o *passiones* stilisticamente curate quanto quelle del Menologio metafrastico, e inoltre frutto di una severa selezione delle commemorazioni ritenute principali come di norma in un Menologio⁽³⁶⁾, ma, d'altro canto, proponendo testi ἐν συντόμῳ che, proprio come le notizie del Sinassario, fossero effettivamente utilizzabili a corredo dell'ufficiatura quotidiana grazie alla loro lunghezza non eccessiva⁽³⁷⁾.

Tutto questo, però, non spiega perché, nelle due diverse redazioni del «Menologio Imperiale» – denominate «A» e «B» da Ehrhard –, in occasione di una medesima festività si riscontrino due testi differenti, entrambi appositamente composti per il «Menologio Imperiale», ma

⁽³⁴⁾ Cf. in particolare ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 247, 251, 257 nn. 43-45.

⁽³⁵⁾ HØGEL, *Symeon Metaphrastes*, *passim*. Cf. anche ID., *The Redaction of Symeon Metaphrastes: Literary aspects of the Metaphrastic martyria*, in *Metaphrasis. Redactions and Audiences in Middle Byzantine Hagiography*, ed. by Ch. HØGEL, Oslo 1996 (KULTs skriftserie, 59), pp. 7-21, con la precedente bibliografia.

⁽³⁶⁾ Nel «Menologio Imperiale», lo ripeto, è prevista in genere la lettura di un solo testo al giorno, e non di più d'uno come accade nei Sinassari.

⁽³⁷⁾ PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 247, 251.

che spesso rappresentano semplicemente due rielaborazioni o metafrasi indipendenti di una medesima fonte-modello⁽³⁸⁾. Perché, insomma, non ci si limitò a copiare nella seconda fra le due redazioni del Menologio a essere realizzata, laddove la festività era la stessa, il testo già allestito per il primo dei due «Menologi Imperiali»? Tanto più che evidentemente esso doveva presentarsi bell' e pronto con tutte le caratteristiche desiderate: concisione, eleganza stilistica e la richiesta finale d'intercessione per il sovrano.

Si tratta, tuttavia, di una domanda che non ha forse ragione d'essere posta, laddove – spogliandoci della nostra mentalità di uomini del XXI secolo, abituati al «taglia-incolla» di testi nei nostri *personal computers* o alla condivisione e riproposizione delle stesse notizie dall'una all'altra pagina di *internet* – ci poniamo invece nell'ottica dei meccanismi di produzione e circolazione dei testi religiosi greci medievali, e soprattutto nella prospettiva particolaristica del monachesimo e della liturgia bizantini: chi si occupa di libri liturgici, innografici o agiografici bizantini – di *Typika* come di Menei o Menologi o Sinassari, e così via – sa bene come di ciascuno di questi libri non esista quasi un esemplare uguale a un altro⁽³⁹⁾, giacché del resto ogni chiesa o monastero aveva i suoi usi, le sue tradizioni, il suo ciclo di commemorazioni dei santi, le sue oscillazioni di data per una certa festività e le sue peculiarità nel celebrarla: ovvero, per l'appunto, un suo *Typikon*, un proprio «repertorio» agiologico-innografico e, entro certi limiti, un suo specifico calendario. Non è impensabile, quindi, che da una simile realtà di spiccata frammentazione e particolarismo liturgico ed eortologico possano essere sorte in parallelo – in maniera che solo ai nostri occhi appare irrazionalmente anti-economica – le due separate serie di testi

⁽³⁸⁾ Il dato è particolarmente evidente nel caso delle metafrasi parallele di un medesimo testo metafrastico, cf. ad es. EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 415-423.

⁽³⁹⁾ Cf. ad es. R.F. TAFT, *I libri liturgici*, in *Lo spazio letterario del Medioevo*, III: *Le culture circostanti*, dir. M. CAPALDO – F. CARDINI – G. CAVALLO – B. SCARCIA AMORETTI, I: *La cultura bizantina*, a cura di G. CAVALLO, Roma 2004, pp. 229-256: 236-237, 248-249. Per i Menologi cf. ad es. HØGEL, *Symeon Metaphrastes*, p. 111: «excluding manuscripts of the Metaphrastic collection, it is hardly possible to find two menologia containing the same set of texts. [...] On the other hand, despite the large margin of free enterprise, menologia did not offer a haphazard selection of texts that happened to be liked by the person producing it. A menologion was made for a specific use, for the liturgy of a specific institution, and the selection of texts must to a large extent have reflected the requirements of the given institution».

agiografici indipendenti che costituiscono le altrettante distinte redazioni del «Menologio Imperiale» delle quali qui ci occupiamo, chiaramente legate a un unico atto di committenza sotto un medesimo imperatore e perciò strettamente omogenee per caratteristiche, approccio e finalità, ma diverse dal punto di vista calendariale e persino, in coincidenza di commemorazione, dal punto di vista testuale, proprio in quanto destinate a due diversi contesti e ambienti d'uso, ciascuno dei quali probabilmente geloso delle proprie specificità cultuali e liturgiche e attento alla salvaguardia delle proprie prerogative, e quindi desideroso di differenziarsi serbandolo la sua «primogenitura».

Stando così le cose, nulla vieta allora di pensare che le due raccolte siano state composte per quanto attiene ai testi, oltre che allestite nei *set* di manoscritti miniati che le contenevano, pressoché contemporaneamente e con impiego di maestranze solo in parte condivise: così, del resto, ci orientano a pensare gli studi più recenti di natura paleografica e storico-artistica⁽⁴⁰⁾. D'altra parte, l'ipotesi di Albert Ehrhard secondo cui il cosiddetto «Menologio Imperiale B» sarebbe da considerarsi come un incompiuto *temptamen* letterario – una *literarische Vorstufe* – preparatorio al «Menologio Imperiale A»⁽⁴¹⁾ non regge alla prova dei fatti, fra l'altro perché, come si vedrà più avanti, i manoscritti miniati «originali» superstiti si ripartiscono equamente fra le due diverse redazioni del «Menologio Imperiale», le quali dunque furono entrambe effettivamente realizzate nella forma di altrettante serie di lussuosi codici illustrati, con notevole dispendio di risorse economiche e di energie⁽⁴²⁾.

⁽⁴⁰⁾ Per gli aspetti paleografici, cf. D'AIUTO, *Nuovi elementi*; per quelli storico-artistici, ZAKHAROVA, *Imperial Menologia*.

⁽⁴¹⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, p. 437.

⁽⁴²⁾ Né, d'altra parte, hanno trovato vero consenso o riscontri oggettivi i tentativi di stabilire una distinta cronologia fra le due serie di manoscritti «originali» del «Menologio Imperiale» anche su base storico-artistica, ipotizzando un divario di anni o addirittura decenni fra la realizzazione di una redazione miniata e quella dell'altra, come ad esempio proponeva DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij*, p. 95. Per la verità, una possibile seriorità del manoscritto miniato del «Menologio Imperiale di Mosca» (*Mosquens. Synod. gr.* 183) rispetto al codice del «Menologio Imperiale di Baltimora» (*Baltimorensis*, *Walters Art Mus.* W.521) era stata già adombrata nel 1939 da François Halkin sulla base dell'osservazione che il mancato allineamento verticale delle iniziali degli acrostici nel codice *Mosquensis* – diversamente che nel *Baltimorensis* – ne avrebbe denunciato la sua qualità di apografo il cui copista non comprendeva ormai più il senso degli acrostici stessi (HALKIN, *Mois de janvier*, p. 230; rist. in *id.*, *Baltimore*, p. 11);

Al di là, però, di queste riflessioni a carattere più generale – che dovranno essere sviluppate in altra sede e con ben altri apporti – sarà il caso, come anticipato, di ridiscutere e verificare la ripartizione di quel che ci è giunto della collezione – ovvero, poco meno di un terzo dei circa 750 testi che dovevano comporla⁽⁴³⁾ – tra le due serie di testi e mano-

ma, soprattutto, tale ipotesi di una seriorità del *Mosquensis* era stata poi curiosamente ribadita nel 1940 anche da Albert Ehrhard, il quale da un lato riteneva – a torto, come vedremo – che entrambi i volumi miniati facessero capo dal punto di vista testuale a una medesima redazione da lui definita «Menologio Imperiale A», ma, dall'altro, sulla base delle differenze grafiche e di stile pittorico credeva che essi dovessero fare capo a due diverse copie di lusso, ciascuna in più tomi, del medesimo «Menologio Imperiale A» (EHRHARD, *Überlieferung*, III, p. 441 n. 1: «Dieses Prachtexemplar [*scil.* quello attestato per il solo mese di gennaio dal *Baltimorensis*, *Walters Art Mus.* W.521] war verschieden von dem durch M [*scil.* il *Mosquens. Synod. gr.* 183] bezeugten. H [questa sigla è un probabile errore tipografico per «M»] ist sicher nicht von derselben Hand geschrieben wie C [*scil.* il *Baltimorensis*, *Walters Art Mus.* W.521], und die Technik der Miniaturen der beiden Hss. ist ganz verschieden. M scheint auch etwas junger zu sein als C»). – Ricordo, peraltro, che secondo Ehrhard, dal punto di vista testuale, le due redazioni del «Menologio Imperiale» da lui individuate e denominate «A» e «B» erano da considerarsi pressoché contemporanee, essendo entrambe dedicate al medesimo imperatore Michele IV (cf. *ibid.*, p. 437), ma che, come si è detto poco sopra, per lo studioso alsaziano doveva ammettersi, pur all'interno del regno del medesimo *basileus* Paflagone, un lieve *décalage* cronologico fra le due redazioni, giacché nel «Menologio Imperiale B» si sarebbe dovuto vedere un primo tentativo di allestimento dei testi della raccolta, poi ritenuto insoddisfacente e abbandonato a vantaggio di un rifacimento redazionale integrale – questo solo effettivamente portato a termine – da individuarsi nel cosiddetto «Menologio Imperiale A».

⁽⁴³⁾ Sono 232 i testi agiografici pervenutici la cui attribuzione alla raccolta è da ritenersi sicura (cf. l'elenco *infra*, nelle Appendici I-III), anche se non mancano altre *vitae* o *passiones*, trådite da manoscritti non «originali», per le quali si è sospettata la pertinenza alla collezione, pur in assenza della preghiera finale per l'imperatore, che evidentemente si suppone sia stata soppressa in apografi seriori per mancanza di specifico interesse verso il *basileus* dedicatario della raccolta (cf. in particolare EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 398-399, 439). L'effettiva appartenenza di tali testi al «Menologio Imperiale» va però verificata caso per caso, e, a dir la verità, sondaggi parziali effettuati da chi scrive su alcuni inediti hanno dato esito incerto o negativo. – Quanto all'originario numero complessivo dei testi del «Menologio Imperiale», esso è calcolabile, come si è detto sopra, in 750 circa, dato che si ricava dal fatto che ciascuna delle due serie parallele di testi agiografici per tutto l'anno che, nella misura di un testo al giorno, componevano il «Menologio Imperiale», doveva contenere più di 365 testi – quanti sono i giorni dell'anno –, con l'aggiunta in ciascuna delle due serie di qualche eccezionale

scritti che sono state definite sino a oggi «Menologio Imperiale A» e «Menologio Imperiale B». I corretti criteri per la ripartizione, infatti, devono essere ancora in gran parte individuati e compiutamente enunciati, combinando un rinnovato esame della tradizione manoscritta, che si avvalga anche dell'approccio paleografico, con lo studio delle caratteristiche letterarie dei testi, per giungere a risultati sperabilmente meno empirici e incerti di quelli finora conseguiti⁽⁴⁴⁾.

Partiamo dalla storia degli studi: riesaminando, infatti, il modo in cui nel corso del XX secolo le varie parti delle redazioni «A» e «B» sono state gradualmente scoperte, assemblate e combinate fra loro dagli studiosi di agiografia greca – Albert Ehrhard *in primis* –, ci accorgeremo che nel processo si è verificato un cortocircuito a null'altro legato se non alla tempistica dei ritrovamenti di codici e testi.

Come si è ricordato, il primo tomo del «Menologio Imperiale» pubblicato da Latyšev fu, nel 1911, quello trådito dal codice miniato *Mosquensis gr.* 183 (Vlad. 376), contenente testi per febbraio e marzo⁽⁴⁵⁾; seguì poi, nel 1912, l'edizione dei testi dello *Hierosol. S. Sepulcri* 17 (sec. XII), un codice non miniato – da ritenersi dunque apografo di un volume originale perduto – con testi per giugno, luglio e agosto⁽⁴⁶⁾ presenti anche in altri testimoni⁽⁴⁷⁾. Fu certo naturale considerare tutti questi manoscritti e i relativi testi per febbraio-marzo e per giugno-agosto come facenti capo a un solo nucleo, giacché era ancora di là da venire la nozione della distinzione del «Menologio Imperiale» in due redazioni differenti. Nella stessa serie fu inserita da Ehrhard una scelta di testi per aprile e maggio attestati da un apografo seriore, il *Patm. S. Iohannis Theol.* 736 (sec. XIV)⁽⁴⁸⁾, e così pure alcuni testi isolati

commemorazione doppia per uno stesso giorno: si consideri che cinque soltanto sono i casi superstiti di doppia commemorazione, cf. *infra*, Appendice I, alle date del 9 maggio e del 16 agosto; e Appendice II, al 5 e 18 gennaio e al 7 febbraio.

(44) PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, pp. 45, 62 n. 21; cf. anche D'AIUTO, *Ramo italogreco*, p. 148 e n. 9.

(45) Ed. LATYŠEV, *Menol.*, I.

(46) Ed. LATYŠEV, *Menol.*, II.

(47) In parte poziori: *Athous Dionys.* 83 (an. 1142); *Athen. B.N. gr.* 1046 (sec. XIV); *Hieros. S. Crucis* 16 (sec. XVI). Copie parziali, limitate ad alcuni testi, sono nei manoscritti: *Vat. gr.* 1991 (sec. XIII); *Athous Laur.* Ω 154 (an. 1667/1668); *Ambr. B 1 inf. (gr.* 834) (an. 1239/1240); *Athous Xeropot.* 242 (an. 1635); *Athous Dionys.* 166 (an. 1616). Per questi e altri testimoni di testi isolati cf. EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 360-370.

(48) EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 378-383.

per settembre, novembre e dicembre contenuti nel *Vat. gr. 793* (sec. XII o XIII)⁽⁴⁹⁾. Infine, un manoscritto miniato con testi per il mese di gennaio già appartenuto alla biblioteca del Patriarcato Alessandrino al Cairo, donde il codice era stato però trafugato, fu da Halkin riscoperto e segnalato nel 1939 sotto la segnatura W.521 nella Walters Art Gallery (ora Walters Art Museum) di Baltimora⁽⁵⁰⁾: in tale manoscritto il bollandista reperiva uno dei tomi miniati superstiti della raccolta, promettendone l'edizione, apparsa poi solamente nel 1985⁽⁵¹⁾, mentre Albert Ehrhard, che in precedenza aveva avuto solo imperfetta conoscenza del codice attraverso vecchie e fuorvianti descrizioni⁽⁵²⁾, a séguito della riscoperta di Halkin ritenne il codice di Baltimora parte integrante della medesima serie di testi e codici del «Menologio Imperiale» sino ad allora noti⁽⁵³⁾.

A tutta questa congerie di testi e di manoscritti, venuti via via alla luce nel corso del primo trentennio di studi sulla raccolta, Ehrhard diede il nome di «Menologio Imperiale A» per distinguerla da altri materiali testuali che sembravano guastare il quadro unitario che veniva delineandosi: in particolare, a imporre la bipartizione della raccolta agiografica in due redazioni fu il manoscritto *Athous Cutlum. 23*, anch'esso un apografo seriore, attribuito al XII secolo, contenente un'ampia selezione di testi per febbraio e marzo, che dunque veniva a sovrapporsi, per i mesi in esso trattati, al codice di Mosca pubblicato da Latyšev nel 1911, ma se ne differenziava presentando testi diversi – pur caratterizzati da preghiere finali per l'imperatore costruite sul medesimo tipo di acrostico –, relativi fra l'altro a commemorazioni non del tutto coincidenti con quelle presenti nel *Mosquensis*⁽⁵⁴⁾. A questa seconda redazione, cui il manoscritto di Cutlumus venne assegnato

⁽⁴⁹⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 388-392.

⁽⁵⁰⁾ HALKIN, *Mois de janvier*.

⁽⁵¹⁾ HALKIN, *Baltimore*.

⁽⁵²⁾ Finì perciò per considerarlo in un primo tempo, sia pure dubitativamente, addirittura un testimone del Menologio metafrastico, cf. EHRHARD, *Überlieferung*, II, pp. 566-567, 690 n. 1; III, 392-397, opinione poi rettificata *ibid.*, III, p. 397 in nota. A Ehrhard spetta invece il merito di aver riconosciuto la pertinenza al manoscritto di Baltimora *olim Cahirensis* di un foglio staccato ora a Berlin, Deutsche Staatsbibliothek-Preussischer Kulturbesitz, Gr. fol. 31, cf. *ibid.*, II, 567 n. 1; III, pp. 395, 397 in nota.

⁽⁵³⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 397 (in nota), 398 n. 1.

⁽⁵⁴⁾ Un'analisi delle differenze di calendario è in EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 414-415.

insieme ad altri codici atoniti che rappresentavano testimoni parziali dei medesimi testi⁽⁵⁵⁾, Ehrhard diede il nome di «Menologio Imperiale B»⁽⁵⁶⁾.

Ulteriore – e anzi definitiva – confusione fu causata, più tardi, dalla scoperta di alcuni frammenti miniati con testi per febbraio e forse dicembre conservati nel Museo Benaki di Atene (*Athen. Mus. Benaki Προθήκη* 34,6 [Μπ. 71])⁽⁵⁷⁾: essi si affiancavano dunque per il mese di

⁽⁵⁵⁾ *Athous Protat.* 47 (an. 1598); *Athen. B.N. gr.* 982 (an. 1599), e anche altri testimoni per quanto riguarda singoli testi, cf. EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 409-411, 439.

⁽⁵⁶⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 407-442; cf. già A. EHRHARD, in *Byzantinische Zeitschrift* 21 (1912), pp. 239-246: 241-242.

⁽⁵⁷⁾ Si tratta di cinque mezzi fogli tutti miniati, tagliati a metà nel senso della larghezza, che per lo stato in cui sono e per le tracce che recano ritengo siano stati probabilmente reimpiegati per un codicetto di dimensioni all'incirca pari alla metà di quelle dell'originario volume del «Menologio Imperiale» dal quale i frammenti provengono, e ivi riusati come controguardie della legatura oppure, meglio, a rinforzare l'interno dei piatti, privi di assi lignee, cf. LAPPÀ-ZIZICA – RIZOU-COUROUPOU, *Κατάλογος*, pp. 58-59 (nr. 36) e figg. 49-50; PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 237, 241 (e fig. II.6.10), 247, 250 (fig. II.6.24). È opinione corrente che accanto a frammenti di testi del «Menologio Imperiale» per la seconda metà del mese di febbraio (giorni 16-17, 20-25) si debba riconoscere nei fogli ateniesi anche un isolato frustulo (f. 1) di un unico testo del tomo contenente il mese di dicembre: la *Passio s. Themistoclis (sine numero BHG)*, della quale sotto la relativa miniatura al f. 1r del codice del Museo Benaki si legge poco più che l'incipit (Πολλὰ μὲν καὶ παράδοξα τὰ τῶν ἁγίων μαρτύρων ἀνδραγαθήματα..., simile ma non del tutto identico a quello della *Passio* premetafrastica *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 2418 edita da J. WORTLEY, *The Passion of Saint Themistocles*, in *Analecta Bollandiana* 94 [1976], pp. 23-33). Tuttavia, la data del 21 dicembre, che a mia notizia è l'unica attestata nei libri liturgici della Chiesa greca per la commemorazione di s. Temistocle, doveva certamente essere, nel corrispondente tomo del «Menologio Imperiale», già occupata dalla festa di s. Giuliana di Nicomedia, il testo metafrastico *BHG* 963 in onore della quale sarà stato, come al solito, parafrasato e scorciato nel corrispondente testo del «Menologio Imperiale». La coincidenza di data tra le due feste, unitamente alla spiccata tendenza del «Menologio Imperiale» a fornire un solo testo per un'unica commemorazione giornaliera, potrebbe allora aver favorito lo spostamento del testo per s. Temistocle a una diversa data, giacché, d'altra parte, quella di s. Giuliana doveva essere sentita come la festa principale del 21 dicembre, e ad esempio risulta la prima commemorazione di tale giorno in tutti i Sinassari di cui si dia notizia in *Synax. Eccl. CP*, coll. 333-334, mentre s. Temistocle è ivi costantemente ricordato in seconda posizione. Pare difficile, però, ipotizzare che i frammenti ateniesi del «Menologio Imperiale» riflettano uno spostamento della commemorazione di s. Temistocle dal 21 dicembre addirittura a una data imprecisabile del

febbraio tanto al *Mosquensis* (miniato) del «Menologio Imperiale A» quanto al *Cutlumusianus* (non miniato) del «Menologio Imperiale B», così che François Halkin ebbe addirittura occasione di chiedersi se i frammenti ateniesi rappresentassero i resti di una «terza redazione» del «Menologio Imperiale»⁽⁵⁸⁾ (fig. 1).

«MENOLOGIUM IMPERIALE A»	«MENOLOGIUM IMPERIALE B»
[sept., nov., dec. (fragm.): <i>Vat. gr.</i> 793	
ian.: * <i>Baltimor.</i> W.521	
febr.-mart.: * <i>Mosqu. Syn. gr.</i> 183	febr.-mart.: <i>Athous Cutl.</i> 23
apr.-mai.: <i>Patm. S. Io. Theol.</i> 736	
iun.-aug.: <i>Hieros. S. Sep.</i> 17	
an «MENOLOGIUM IMPERIALE C»?	
[dec., febr. (fragm.): * <i>Athen. Benaki Iipoθ.</i> 34,6	

Fig. 1. – Ripartizione tradizionale dei manoscritti e relativi testi del «Menologio Imperiale» fra le cosiddette redazioni «A» e «B» [le segnature dei codici miniati da ritenersi i volumi originali superstiti sono precedute da un asterisco (*)].

mese di febbraio per la quale, a quanto ne so, non abbiamo altre testimonianze in relazione a tale santo. Potremmo in alternativa pensare, allora, che il foglio ateniese relativo a Temistocle, magari caduto dal volume di dicembre cui apparteneva, abbia finito per essere conservato col tomo di febbraio-marzo, oppure infine immaginare, sia pur meno economicamente, che chi riuscì in una legatura, come scarti pergamenacei, i fogli miniati ora conservati ad Atene abbia avuto accesso e abbia fatto ricorso a entrambi i tomi di dicembre e di febbraio-marzo – ancora integri o, forse meglio, già ridotti allo stato di fogli sciolti da reimpiegare – della *redactio Baltimorensis* del «Menologio Imperiale», evidentemente sino a quel momento conservatisi insieme.

⁽⁵⁸⁾ Il parere di Halkin, espresso privatamente a Sirarpie Der Nersessian, è riferito da quest'ultima mediante uno stralcio di lettera del bollandista, tradotto in russo, pubblicato in un articolo della studiosa armena apparso nel 1973: DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij*, p. 110 n. 49; cf. anche *ibid.*, p. 107; e inoltre PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 45, che accoglieva dubitativamente la possibilità di una terza redazione del «Menologio Imperiale». Albert Ehrhard, morto nel 1940, a quanto pare non ebbe mai notizia dei frammenti ateniesi del Museo Benaki, che certamente lo avrebbero indotto a riesaminare complessivamente, con il suo consueto acume, la questione delle due diverse redazioni del «Menologio Imperiale».

In realtà, ora che da un lato siamo ben avvertiti della duplicità redazionale della raccolta e dall'altro abbiamo toccato con mano il meccanismo fallace – per mero accumulo, fino al sorgere di contraddizioni – che ha governato la ripartizione di testi e manoscritti del «Menologio Imperiale» fra le due cosiddette redazioni «A» e «B», si potrà finalmente cercare di fare chiarezza e di giungere a una nuova suddivisione dei materiali pervenutici, combinando criteri «esterni» (paleografici, codicologici e storico-artistici) e «interni» (testuali e filologico-letterari).

Partiamo dai criteri esterni, ovviamente in relazione a quei manoscritti miniati che devono essere considerati gli originali volumi di presentazione e/o «di deposito» della raccolta. Dal punto di vista paleografico è evidente che da un lato dovremo porre il volume di febbraio e marzo del *Mosquensis gr.* 183, che, come ho potuto dimostrare altrove, si deve alla mano di quello scriba Nicola che vergò il *Pal. Heidelb. gr.* 281 nell'anno 1040 (codice anch'esso copiato, quindi, durante il regno di Michele IV)⁽⁵⁹⁾; dall'altra parte invece si collocano il mese di gennaio del codice *Baltimorensis Walters Art Mus.* W.521 e, insieme ad esso, gli sparuti frammenti per dicembre e febbraio del Museo Benaki di Atene, che all'esame paleografico si sono rivelati opera di una stessa mano di copista anonimo⁽⁶⁰⁾.

Ai due diversi scribi si connettono differenti modi di presentazione e di interazione sulla pagina fra testo e relative illustrazioni, e proprio in tali peculiarità doveva evidentemente risiedere una pur minima differenza – apprezzabile, però, *ictu oculi* – fra i distinti *set* di volumi miniati approntati, per due diverse destinazioni, da due gruppi di copisti e miniaturisti tendenzialmente separati. In particolare, infatti, si può notare che:

a) mentre nel codice *Mosquensis* dovuto allo scriba Nicola le miniature tabellari rettangolari anteposte a ciascun testo agiografico – larghe quanto lo specchio di scrittura e alte da 8 a 10/11 interlinea (ca.

⁽⁵⁹⁾ D'AIUTO, *Nuovi elementi*, pp. 736-738, 744-747 (tavv. II-V). – Per la recente attribuzione di altri manoscritti, di ben più modesta committenza e qualità, alla medesima mano del copista Nicola cf. *id.*, *Nuovi manoscritti di Nicola calligrafo, copista del «Menologio Imperiale di Mosca» (con qualche osservazione sugli inventari della Biblioteca Vaticana del 1481 e del 1484)*, in *Studi in onore del Cardinale Raffaele Farina*, I, a cura di A.M. PIAZZONI, Città del Vaticano 2013 (Studi e testi, 477), pp. 303-401 (con 20 figg.): 309-353.

⁽⁶⁰⁾ Per questo cf. D'AIUTO, *Nuovi elementi*, p. 736.

65-80 × 145-150 mm) – possono trovarsi collocate a diversa altezza nella pagina (tanto in alto quanto a metà di essa oppure in fondo), al contrario nel *Baltimorensis* e nei frammenti del Benaki le miniature – dalle dimensioni grosso modo costanti (75-82 × 147-157 mm, equivalenti in altezza a circa 9 o 10 interlinea)⁽⁶¹⁾ – si collocano invariabilmente in alto, alla sommità della pagina;

b) di conseguenza, i singoli testi possono iniziare e finire nel *Mosquensis* ad altezza variabile nella pagina, mentre nel *Baltimorensis* e nell'*Atheniensis* essi cominciano costantemente su pagina nuova, subito sotto la miniatura corrispondente, e tendono a finire in coincidenza con il termine di una facciata, riservando quindi all'apertura della pagina successiva la miniatura anteposta al nuovo testo agiografico⁽⁶²⁾;

c) l'impaginazione è nel *Mosquensis* su due colonne di 29 righe con uno specchio di scrittura di mm 210 × 157 ca. (f. 3), mentre nel *Baltimorensis* (e, per quanto ricostruibile, nei malconci frammenti ateniesi) la *mise en page* prevede due colonne di 26 righe in uno specchio di mm 205-210 × 140-150⁽⁶³⁾;

d) nel *Mosquensis* il copista Nicola non mostra alcuna cura nell'impaginare in modo omogeneo le preghiere finali per l'imperatore, che vengono trascritte *καταλογάδην* senza andare a capo per ciascun *colon* dell'acrostico, rendendo dunque quest'ultimo quasi irriconoscibile⁽⁶⁴⁾;

⁽⁶¹⁾ Le misure di ciascuna miniatura del manoscritto di Baltimora sono fornite *suo loco* al principio di ognuna delle descrizioni che ne offre PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, pp. 45-58 *passim*.

⁽⁶²⁾ Queste e le seguenti osservazioni circa la differenziazione di *mise en page* fra i codici *Baltimorensis* e *Atheniensis* da un lato, e il manoscritto *Mosquensis* dall'altro, sono in parte già presenti in DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij*, p. 94; e soprattutto in PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 245, 257 n. 34.

⁽⁶³⁾ *Ibid.* – Ho potuto verificare personalmente i dati codicologici del *Mosquensis* nel novembre 2012. Per il manoscritto di Baltimora, che ebbi modo di esaminare nell'estate 1994, si veda in special modo la recente descrizione di G. R. PARPULOV, *A Catalogue of the Greek Manuscripts at the Walters Art Museum*, in *The Journal of the Walters Art Museum* 62 (2004), pp. 69-187: 83-88 (con la precedente bibliografia). Per i frammenti ateniesi, che vidi più di dieci anni fa, cf. LAPPA-ZIZICA – RIZOU-COIROPOU, *Κατάλογος*, pp. 58-59 (nr. 36).

⁽⁶⁴⁾ Si veda anche quanto detto *supra*, n. 13, circa la poca appariscenza – rispetto al bruno-rossiccio medio usato per il testo – dell'inchiostro distintivo carminio utilizzato nel *Mosquensis* per le inizialette dei *cola* degli acrostici, fatto che, unitamente alle morfologie minuscole utilizzate per esse, le rende in questo codice poco riconoscibili, quasi mimetizzandole all'interno del rigo di testo.

al contrario, l'anonimo copista del *Baltimorensis* e dell'*Atheniensis*, che come si deduce da quanto abbiamo detto sopra (*sub nr. b*) si preoccupa di far coincidere per quanto possibile ciascuna preghiera acrostica conclusiva con un fine-pagina, così da riservare l'inizio di pagina nuova al testo agiografico successivo, tende invece a disporre le preghiere in maniera esteticamente gradevole e funzionale alla lettura, incolonnando verticalmente in *ekthesis* le inizialette maiuscole dei *cola* – o talora disponendole a zig-zag alternativamente in inizio e al centro della riga – in modo che l'acrostico col nome dell'imperatore possa ben spiccare ed essere così riconosciuto e letto agevolmente⁽⁶⁵⁾ (tavv. 1-4).

Poiché, come ha ribadito Nancy Patterson Ševčenko in un'ottima sintesi sul «Menologio Imperiale» uscita nel 2006⁽⁶⁶⁾, volumi con lo stesso copista e con la stessa modalità di presentazione devono essere ritenuti appartenenti a una medesima «edizione», e dunque a una stessa serie di volumi del «Menologio Imperiale»⁽⁶⁷⁾, dobbiamo pensare che il codice *Mosquensis* stia da una parte, il manoscritto *Baltimorensis* e i frammenti del Museo Benaki stiano dall'altra⁽⁶⁸⁾; e, d'altra parte, le

⁽⁶⁵⁾ Per il comportamento del *Baltimorensis* al riguardo cf. PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 62 n. 18; EAD., «*Menologios Imperiales*», p. 255 n. 9.

⁽⁶⁶⁾ PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», p. 237.

⁽⁶⁷⁾ Sulla scia di importanti osservazioni embrionali di Albert Ehrhard (EHRHARD, *Überlieferung*, II, 689-693), il medesimo assunto era stato già in precedenza finemente applicato dalla stessa studiosa al problema della ripartizione, fra differenti «edizioni in più volumi» del Menologio di Simeone il Metafrasta riferibili a committenze unitarie, di nuclei di singoli codici miniati dell'XI e XII secolo referenti questo o quel mese della fortunata collezione agiografica metafrastica, cf. N. PATTERSON ŠEVČENKO, *Six Illustrated Editions of the Metaphrastian Menologium*, in *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 32 (1982), nr. 4 [= *XVI. Internationaler Byzantinistenkongress. Akten*, II/4], pp. 187-195 (con 8 figg. f.t.); e soprattutto EAD., *Metaphrastian Menologion*.

⁽⁶⁸⁾ Che i codici miniati *Baltimorensis* e *Mosquensis* del «Menologio Imperiale» dovessero far capo a due differenti «edizioni», a motivo delle differenze di *layout* e presentazione, era opinione già di Sirarpie Der Nersessian – che però per ragioni di stile pittorico riteneva seriore la seconda edizione, a suo parere rappresentata come unico codice superstite dal *Mosquensis*, attribuendola alla fine dell'XI secolo o all'inizio del successivo, cf. DER NERSESSIAN, *Moskovskij Menologij*, p. 95. Tale cronologia relativa delle due redazioni – ripresa con cautela anche da PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, pp. 58, 62 n. 21 – è però smentita da ricerche paleografiche e storico-artistiche recenti che sulla base dell'identificazione del copista del *Mosquensis*, Nicola, e dell'analisi stilistica delle mani dei pittori dei volumi miniati, riaffermano la contemporanea datazione agli

differenti abitudini dei due copisti circa il modo di disporre il testo della preghiera finale o di posizionare le miniature all'interno della pagina dovevano essere probabilmente rispettate con una certa costanza in ciascuna delle due serie di volumi miniati, differenziandole in qualche misura l'una dall'altra.

Ora, effettuato questo primo esame dei criteri «esterni», possiamo proporre, prendendo spunto soprattutto da osservazioni di Nancy Patterson Ševčenko, una ripartizione complessiva tra le due redazioni che sin dal principio – fin dalla suddivisione in due serie – contrasta con la *communis opinio*: fatto, questo, che inevitabilmente pone problemi di terminologia in relazione alla designazione tradizionale delle due redazioni. Per evitare confusioni per il futuro, allora, proporrei di abbandonare la distinzione, il cui uso risulterebbe ormai equivoco, fra un «Menologio Imperiale A» e un «Menologio Imperiale B», e suggerisco invece di parlare, sulla base dei codici-guida miniati, di una «redazione mosquense del Menologio Imperiale» (*Menologii Imperialis redactio Mosquensis*) e di una «redazione baltimorense del Menologio Imperiale» (*Menologii Imperialis redactio Baltimorensis*) (fig. 2).

«MENOLOGIUM IMPERIALE, REDACTIO MOSQUENSIS»	«MENOLOGIUM IMPERIALE, REDACTIO BALTIMORENSIS»
febr.-mart.: <i>Mosqu. Syn. gr.</i> 183	[dec.? (fragm.): <i>Athen. Benaki Proth.</i> 34,6 ian.: <i>Baltimor. W.521</i> [febr. (fragm.): <i>Athen. Benaki Proth.</i> 34,6

Fig. 2. – Nuova ripartizione, su base paleografico-codicologica, dei manoscritti «originali» superstiti del «Menologio Imperiale».

anni Trenta-Quaranta dell'XI secolo di entrambe le redazioni del «Menologio Imperiale» (D'AIUTO, *Nuovi elementi*; ZAKHAROVA, *Imperial Menologia*). Sulle *inconsistencies* codicologiche e di presentazione fra i due volumi miniati Baltimorense e Mosquense ha poi puntato il dito Nancy Patterson Ševčenko, la quale giustamente si chiedeva se per questo, e per alcune diversità nelle formule introduttive degli acrostici, non si dovesse postulare una diversa ripartizione dei codici miniati fra le due redazioni «A» e «B» del «Menologio Imperiale» rispetto a quella tradizionale (PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 62 n. 21; cf. anche EAD., «*Menologios Imperiales*», pp. 237, 241, dove correttamente si considerano il codice di Baltimora e i frammenti del Benaki come facenti capo alla medesima fra le due «edizioni» del «Menologio Imperiale», il *Mosquensis* invece come pertinente all'altra).

Si può, peraltro, dimostrare facilmente, su basi testuali, che alla «redazione di Baltimora» appartiene l'*Athous Cutlum.* 23: l'analisi dei testi, ancora di fatto inediti, dei frammenti del Museo Benaki – chi scrive ne sta preparando l'edizione – rivela infatti che essi coincidono perfettamente, per le *vitae* o *passiones* in comune, con quelli tramandati integri nel codice di Cutlumus⁽⁶⁹⁾. Quest'ultimo è, dunque, certamente copia diretta o indiretta del codice ora conservato allo stato di *disiecta membra* nel Museo Benaki: una copia esemplata quando il manoscritto ateniese era ancora integro, e questo sia per il mese di febbraio ora conservato parzialmente sia, con ogni probabilità, per il mese di marzo, che invece non è attestato affatto nei pochi frammenti del Benaki, ma è tramandato anch'esso nel manoscritto di Cutlumus: da ciò si ricava, infatti, che anche nella *redactio Baltimorensis* i mesi di febbraio e marzo dovevano essere contenuti in un unico tomo, così come parallelamente si riscontra nella *redactio Mosquensis* dove i testi relativi a questi due

(69) Si confrontino ad esempio i miseri resti del *Sermo de inventione capitis s. Iohannis Baptistae BHG* e *Nov. Auct. BHG* 842a nell'*Athen. Mus. Benaki Προθήκη* 34,6 (Μπ. 71), f. 5r, con il medesimo testo, tramandato stavolta integro, come si presenta nell'*Athous Cutlum.* 23, cf. HALKIN – FESTUGIÈRE, *Koutloumous*, pp. 76 (lin. 27 πο]λύλοβος)-78 (lin. 1 πρό[δρομος, e poi linn. 6 σοῦ-10 ἀπόρσμαχος; ma i frammenti del Benaki permettono di sanare alcune imperfezioni del testo edito da Halkin): l'osservazione relativa all'identità di questo testo nei due testimoni è già formulata nella lettera di François Halkin a Sirarpie Der Nersessian di cui si è detto *supra*, n. 58. Ma si veda anche l'unico altro testo confrontabile (giacché il manoscritto di Cutlumus è un apografo in cui del «Menologio Imperiale» sono selezionati i soli testi per le feste «principali» dei mesi di febbraio-marzo), ovvero la *Passio s. Theodori Tironis BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1763a, le cui poche parole che si leggono nel manoscritto del Museo Benaki, al f. 2v (ἐλάμ]βανε θάνατος. Κατ' ἐκεῖνο τοίνυν καιροῦ καὶ ὁ τοῦ) coincidono *ad verbum* con il dettato dell'*Athous Cutlum.* 23, f. 136r col. 1 linn. 1-3 (mentre lievemente diverso nella prima parte [cf. LATYŠEV, *Menol.*, I, p. 86 linn. 29-30: κολάσει παρεδίδοτο. Κατ' ἐκεῖνο τοίνυν καιροῦ καὶ ὁ τοῦ] è il tratto di testo corrispondente nella *Passio s. Theodori Tironis BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1763b trādita dal *Mosquensis Synod. gr.* 183, anch'essa un *abrége* della *Passio* metafrastica *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1763 parallelo e indipendente rispetto a quello *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1763a, citato qui sopra, incluso nella «redazione baltimorese» del «Menologio Imperiale»). – Ricordo che, sulla sola base testuale dell'analogia delle formule impiegate nelle preghiere acrostiche finali, il codice di Baltimora è stato correttamente attribuito alla stessa redazione del «Menologio Imperiale» cui appartiene il manoscritto di Cutlumus già da PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 236, 255 n. 11.

mesi si leggono insieme nel tomo «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183 (376 Vlad.).

Fin qui siamo nel dominio delle attribuzioni basate su criteri paleografico-codicologici e, accanto ad essi, sulla coincidenza dei testi fra testimoni diversi. Per andare oltre dovremo tentare l'individuazione di criteri attributivi «interni», servendoci di argomenti di natura filologico-letteraria. Analizzando, in effetti, dal punto di vista formale i testi contenuti nei volumi che abbiamo finora assegnato alle due diverse redazioni *Mosquensis* e *Baltimorensis* possiamo riscontrare alcune preferenze stilistiche e lessicali che, unitamente a determinati elementi ricorrenti di costruzione formulare, risultano maggiormente caratteristiche dell'una o dell'altra redazione del «Menologio Imperiale». Tali preferenze sono, com'è ovvio, particolarmente evidenti e più facili da riscontrare nelle preghiere finali, per un'ovvia maggiore stereotipicità che le caratterizza, e per il fatto che si tratta di segmenti testuali che chiaramente non risalgono ai modelli agiografici utilizzati e parafrasati nei nuovi testi del «Menologio Imperiale»: alle preghiere acrostiche finali, dunque, attingeremo gli esempi qui scelti per fornire una prima individuazione – che potrà essere facilmente arricchita in futuro – degli elementi-guida per l'attribuzione a ciascuna delle due redazioni del «Menologio Imperiale». Queste sono, dunque, le più spiccate peculiarità divergenti fra le due serie che è dato riscontrare negli acrostici:

1) i *cola* degli acrostici della «redazione di Mosca» possono essere alternativamente strutturati secondo le leggi ritmiche della prosa d'arte bizantina – prevedendo, cioè, dinanzi al segno interpuntivo in chiusura di ciascuna frase un intervallo di sillabe atone pari (due, quattro o sei) fra le ultime due sillabe toniche significative⁽⁷⁰⁾ – oppure, abbastanza di frequente, formare dei versi dodecasillabi bizantini aprosodici, trasformando quindi la conclusione di molti dei testi agiografici appartenenti a questa redazione in una sorta di *prosimetron*⁽⁷¹⁾; al contrario, nei testi

⁽⁷⁰⁾ Per la clausola ritmica accentativa tipica della prosa d'arte bizantina cf. W. MEYER, *Der accentuirte Satzschluss in der griechischen Prosa vom IV. bis XVI. Jahrhundert*, Göttingen 1891; W. HÖRANDNER, *Der Prosarhythmus in der rhetorischen Literatur der Byzantiner*, Wien 1981 (Wiener byzantinistische Studien, 16).

⁽⁷¹⁾ Aborrita dalla prassi retorica classica, ma poi in certa misura ammessa in quella post-classica (cf. E. NORDEN, *Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, I, Leipzig-Berlin 1898, pp. 53-55; II,

rimastici della «redazione di Baltimora» non si riscontrano mai, in nessun caso, versi dodecasillabi negli acrostici finali⁽⁷²⁾;

2) nei suoi acrostici, la *redactio Mosquensis* presenta occasionalmente *cola* particolarmente prolissi, e talora amplificazioni di alcuni di essi più o meno lunghe⁽⁷³⁾, mentre la *redactio Baltimorensis* in genere

pp. 626-630), l'inserzione occasionale di versi nel tessuto della prosa colta non è certo insolita nelle letterature greca e latina medievali (*ibid.*, pp. 755-757, in relazione al *prosimetron*): in particolare, per l'ambito agiografico e omiletico bizantino, si veda ad esempio l'interessante caso presentato da C. RAPP, *Frühbyzantinische Dichtung und Hagiographie am Beispiel der Vita des Epiphanius von Zypern*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 27 (1990), pp. 3-31; ma si considerino soprattutto, ai nostri fini, esempi come quello delle inserzioni dodecasillabiche nell'omelia di Germano patriarca di Costantinopoli in *annuntiationem s. Deiparae BHG e Nov. Auct. BHG 1145n-r* (= CPG 8009) edita in MIGNE, PG 98, coll. 320-340: 321 C 14 (Ὁπλίζου λοιπὸν εἰς Χριστοῦ παρουσίαν...), 325 B 14-15 (Ἀέξω σοι τρανῶς ὅτι καὶ Ἐλισάβετ | ἡ συγγενῆς σου κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον...), 328 C 12-13 (Σωτῆρα τέξεις τὸν Κύριον τὸν ἕνα | τῆς ζωαρχικῆς τριάδος...); o l'altra occorrenza, analoga, nell'*homilia II in praesentationem s. Deiparae BHG e Nov. Auct. BHG 1104* (= CPG 8008), messa in luce presso lo stesso autore già da S.G. MERCATI, *De nonnullis versibus dodecasyllabis s. Germani I Cp. Patriarchae homiliae Eἰς τὰ Εἰσόδια τῆς θεοτόκου insertis*, in *Roma e l'Oriente* 5 (1915), pp. 147-165 [rist. in *id.*, *Collectanea Byzantina*, I, Bari 1970, pp. 25-43]; o ancora il caso dei dodecasillabi inseriti nell'encomio di Nettario patriarca BHG 2284 composto da Leone di Centuripe (edito da F. HALKIN, *L'éloge du patriarche S. Nectaire par Léon de Sicile* (BHG 2284), in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 22-23 [1985-1986], pp. 171-189: 171 e *passim*; su quest'autore e sul suo stile, e in particolare sulla sua abitudine di inserire dodecasillabi nella prosa, cf. E. FOLLIERI, *Per l'identificazione del grammatikòs Leone Siculo con Leone da Centuripe*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 24 [1987], pp. 127-141: 130-133, con altri esempi d'età bizantina). – Vale la pena di ricordare che la presenza di dodecasillabi nelle preghiere finali di testi che oggi noi possiamo classificare all'interno della *redactio Mosquensis* era stata già notata da LATYŠEV, *Vizantijskaja «carskaja» mineja*, pp. 21-28.

(72) Come giustamente già osservato in PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 62 n. 21.

(73) Talora – con l'avvertenza che qui e altrove, dove non diversamente specificato, per la «redazione di Mosca» gli esempi saranno tratti da testi traditi dal manoscritto «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183 – si tratta di aggiunte prosastiche (ad es., *colon chi*: Χαρῆς ἀδιαδόχου τὴν ἔλλαμψιν καὶ τῶν ἄλλων καλῶν τὴν ἐπίδοσιν, καὶ [cui segue il *colon alpha*], nella *Passio s. Charalampis BHG e Nov. Auct. BHG 298e*; o ancora, *colon chi*: Χειρὶ σκέποις αὐτὸν τοῦ παντάνακτος Χριστοῦ καὶ θεοῦ τῶν ὄλων ἐν ταῖς τῶν ἐχθρῶν συμπλοκαῖς, nella *Vita s. Auxentii BHG e Nov. Auct. BHG 201*), oppure di un verso aggiuntivo qualora l'acrostico sia scandito in dodecasillabi aprosodici (ad es., *colon my*: Μεγίστας νίκας κατὰ τῶν

non mostra nulla di simile, offrendo di norma serie di *cola* uniformi di breve o media estensione;

3) nella «redazione di Mosca», in particolare, alla fine del *colon pi* dell'acrostico si ha quasi sempre, pur con qualche eccezione, una breve aggiunta spesso piuttosto stereotipata, in molti casi equivalente metricamente a un dodecasillabo, e introdotta dalla congiunzione καί⁽⁷⁴⁾; dal

έναντίων / έχθρῶν ὀρατῶν ὁμοῦ καὶ ἀοράτων, *colon alpha*: Ἄλλὰ καὶ δόξης τῆς μενούσης καὶ θείας / κοινωνὸν ἀπέργασαι τοῦτον λιταῖς σου, *colon eta*: Ἡμερον αὐτῷ τὸν κριτὴν καὶ δεσπότην / ἐν τῇ φοβερᾷ τῆς κρίσεως ἡμέρᾳ, e *colon pi*: Πρὸς φωτοειδῆ παραπέμποντα χώραν / καὶ κλῆρον αὐτὸν τῶν εὐηρεστηκότων, nella *Passio s. Nicephori mart. BHG e Nov. Auct. BHG 1332d*; oppure, *colon alpha*: Ἀπάντων έχθρῶν καταλύοντα θράση, / ἀλλὰ καὶ καλῶν ἀθανάτων τὴν δόσιν, nella *Vita s. Eudocimi BHG 607e* trādita dal manoscritto *Hierosol. S. Sepulcri 17*). Talaltra volta si tratta soltanto di semplici formule transizionali o anche di mere congiunzioni (cf. *supra*, il primo esempio proposto in questa nota) che, a fine *colon*, segnano il passaggio al *colon* successivo (ad es., *colon alpha*: Ἀμαχὸν τε νικῆν κατὰ τῶν ἐναντίων, αὐτόθι δὲ πάλιν [cui segue il *colon eta*], nella *Vita s. Leonis ep. Catan. BHG e Nov. Auct. BHG 981e*; o ancora, *colon alpha*: Ἀγαρηνῶν ἀνομοῦντων τὴν ἐξολόθρευσιν καὶ πάσης νικοποιοῦ δυνάμεως παροχὴν αὐτόθι δέ, μετὰ τὸν ἐνθένδε σαββατισμὸν [cui segue il *colon eta*], nella *Vita s. Agapeti ep. Synai BHG e Nov. Auct. BHG 35*; o infine, *colon alpha*: Ἀναιδῶν ἐθνῶν καὶ ἰταμῶν τὴν κατάλυσιν, vai δὴ πρὸς τοῦτοις [cui segue il *colon eta*], nella *Passio ss. Archippi, Philemonis et Apphia BHG e Nov. Auct. BHG 2040*). Si noti che tali formule di transizione al *colon* seguente non sono riscontrabili nella *redactio Baltimorensis*, dove di norma il passaggio da un *colon* all'altro è netto, senza *enjambements* logico-sintattici.

⁽⁷⁴⁾ Ad es. Πάντων ἀγαθῶν τὴν μετάληψιν ὄλην / καὶ βασιλείας οὐρανῶν κληρουχίαν, *colon* che si ripete identico nella *Vita s. Alexii BHG e Nov. Auct. BHG 56e*, ma anche nella *Vita s. David Thessalon. BHG 493e* (trādita nello *Hierosol. S. Sepulcri 17*) e nella *Passio ss. Maccabaeorum BHG e Nov. Auct. BHG 1006e* (tramandata dallo stesso codice gerosolimitano), e inoltre, con minime variazioni nella scelta di questa o quella parola, in numerosi altri testi trāditi tanto nel volume «originale» *Mosquensis Synod. gr. 183* (febbraio-marzo) quanto negli apografi seriori *Patm. S. Iohannis Theol. 736* (aprile-maggio) e *Hierosol. S. Sepulcri 17* (giugno-agosto). – Era nel giusto Nancy Ševčenko quando considerava questo elemento aggiuntivo che accompagna il *colon pi* – forse sopravvalutato per altri versi, cf. *infra*, n. 75 – un indizio utile ai fini della suddivisione dei testi del «Menologio Imperiale» fra le sue due redazioni. Tale indizio va, però, sempre affiancato e combinato ad altri criteri, e non assolutizzato, invece, come se fosse un elemento discriminante di per sé sufficiente all'attribuzione, giacché fra l'altro in alcuni rari testi certamente appartenenti alla *redactio Mosquensis* l'espansione-καὶ alla fine del *colon pi* manca (si vedano, nel volume originale *Mosquensis Synod. gr. 183*, il *colon* Πάντων τῶν καλῶν τῆς αὐτοῦ βασιλείας nella *Passio s. Sabini BHG 1612c*; oppure, nello *Hierosol. S. Sepulcri 17*, il *colon* Πάντας

canto suo, la «redazione di Baltimora» si presenta ancora una volta scevra da simili arricchimenti del *colon pi* ⁽⁷⁵⁾;

4) nella *redactio Mosquensis* il *colon* dell'acrostico che comincia per *eta* si apre frequentemente con una forma di ἥλιος («il sole»), consentendo in molti casi all'autore di omettere il successivo *colon* iniziante

θραῦον τοὺς ἀντιτεταγμένους δυνάμει Χριστοῦ della *Passio s. Golinduch-Mariae* BHG e Nov. Auct. BHG 702, ovvero il *colon*, con espansione non aperta da καί e formante un ulteriore dodecasillabo, Πάσαις διαπρέποντα καλῶν ιδέαις / ταῖς ἐπαξίαις τῆς Χριστοῦ βασιλείας nella *Passio s. Leontii et soc.* BHG e Nov. Auct. BHG 987a; o ancora, dal Vat. gr. 793 – apografo nel quale, però, talora gli acrostici si presentano decurtati – il *colon* Ποίησον αὐτῷ ταῖς λιταῖς σου, παμμάκαρ nell'*Epitome de s. Andrea ap.* BHG e Nov. Auct. BHG 101a). Infine, come si dirà meglio nella nota seguente, l'espansione-καί non va considerata un vero e proprio *colon* supplementare, né la sua iniziale può essere ritenuta significativa ai fini dell'acrostico, come Ševčenko credeva.

(⁷⁵) In effetti, l'osservazione che l'amplificazione introdotta da καί possa essere un elemento distintivo fra le due redazioni è adombrata già in PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 58, e sviluppata poi – oltre che in una lettera inviata nell'autunno 2002 dal collega Bram Roosen – soprattutto in PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*». Insieme, però, alle precisazioni contenute nella nota precedente circa le eccezioni alla frequentissima presenza di tale amplificazione aperta da καί nei testi riferibili alla «redazione di Mosca», va notato che non si deve vedere nell'amplificazione stessa un nuovo *colon* in senso proprio con iniziale *kappa* (καί), come invece voleva Ihor Ševčenko (citato *supra*, n. 15), che proponeva di vedere in tale iniziale *kappa* della congiunzione un possibile riferimento a Michele Cerulario, da lui considerato autore della raccolta e intestatario dell'acrostico, intendendo dunque l'acrostico stesso come risolvibile in Μιχαὴλ Π(ατριάρχης) Κ(ωνσταντινουπόλεως) oppure Κ(ηρουλάριος). In effetti, al di là delle varie obiezioni di carattere storico, letterario e paleografico svolte in altra sede contro gli argomenti messi in campo dallo studioso ucraino a favore della paternità del Cerulario (cf. D'Aiuto, *Nuovi elementi, passim*), basterà esaminare *de visu* il codice di Mosca per rendersi conto di come in tale unico manoscritto «originale» superstite della *redactio Mosquensis* l'iniziale *kappa* della congiunzione καί con cui si aprono queste amplificazioni del *colon π* non sia evidenziata con inchiostro rosso carminio, come di regola tutte le altre iniziali dei *cola*, e dunque come questo non possa essere considerato un vero e proprio *colon* aggiuntivo che abbia un significato ai fini dell'acrostico. Fra l'altro, il *kappa* iniziale di tali καί è talora persino nascosto all'occhio del lettore dal fatto che nel codice la congiunzione è scritta in più d'un caso in forma tachigrafica (š), cf. ad es. *Mosquens. Synod. gr.* 183, ff. 179r (riprodotto in PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», p. 235 fig. II.6.6), 239r (riprodotto in EAD., *Walters «Imperial» Menologion*, p. 45 fig. 2), 268r (riprodotto in D'Aiuto, *Monogramma*, tav. 3).

αἰτοὶ βυδπιθλαδμ ε
 ηνδρμ μου δι δικασμ βρο
 παρω της μδρ τυροστικ
 της αβλαβας επιγρωει
Τελαιτηνδρτος δε του δι
 οετροισα κεκρτιος της
 ηερωμα απο φδδλι ταυπα
 μουρσο της ανηρ σ αλη
 νησ σ φημε του σαιδρω
 οσ ταυ λια ταυ τηρμυαλη
 αιδε κιδρω μα μαθεωμ
 φρωτιος ταυ απο τι λια
 ρι φηρεισ τηρμω λαριδ
 αικνο απε τηρμ κδ φυλη
 προ τηρμει χερμ μαρτι
 μλημ ταυ ταυ σου σ οηα
Και μαρτισ σισ απο φδ δε
 ταυ λια του φηρ γωμ σ μδω

σ ταυ φωμδω σ ρηω σ κδ
 σαι το ισ ολωσ ισ σ ταυ σ
 τωμδ λια αρμ σ μφιδω
 χερου ταυ σ κηρμ σ
Μεμνησ σιασ λειω τη μ
 του τω παρ τω πηρ σ
 ισχμ αωτω δωρμ μδην
 ταυ εια φηρ κεσ ταυ σ
 ελιδ το σ κωσ ταυ ρδ
 ετωμ χρηφω τηρμ σ παιδια
 σ τρω σ μ αρω λει φρω
 ζωησ τηρμ χερμ ημερασ
 μωσ ρου τηρμ λαρμ λαρμ
 προ τηρμ σ φωσ τηρμ χερμ
Πωησ τηρμ φωσ κωλμσ τηρμ
 μδουσ τηρμ σ τηρμ του θωια
 σι λιασ τηρμ δωσ τηρμ
 χωσ ταυ φωσ ημωμ ηρε τηρμ
 λωρ φε τοισ αιωσ μδω λω



ρυ. 17

Tav. 1 – *Mosqu. Synod. gr.* 183 (376 Vlad.) («Menologio Imperiale di Mosca»), f. 142r (© Gosudarstvennyj Istorickij Muzej): acrostico finale del testo (1° marzo) per s. Eudocia martire *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 605e, e, in fondo alla pagina, miniatura che raffigura la successiva festa dei ss. Andronico e Atanasia (2 marzo) [nel consueto acrostico Μιχαήλ Π, si notino la posizione interna alla riga delle inizialette minuscole e la tonalità del carminio usato per esse, che poco risalta sul bruno del testo: col. π linn. 7 (ισχόν), 10 (χρηστότητα), 11 (ἀνωλέθρου), 12 (ἡμέρας), 13-14 (λαμπρότητος)].

θαλατφόρου τῆς δ' αὐτῶν
φαρμάκων ὀξείλιθο· μέγα
ᾠσεῖ χεῖ καὶ λαμπρῶν ἑσ
κὸς τῆ φωνῆ· ὁ δὲ τύραμν·

Εκ πλάσσει αὐτοῦ σφῆδρα τῆ
ἀθροσάμμεταμολῆ καὶ φο
κῆ φῶσ· μὴ παρῆλκωμτο
χρῆμον εἰς ἄρωτῆσ ἑσ τῶ
καὶ υασάμοιο πολλᾶσ· **Σ**
ἄλλοιο σιχμοῖσ τῶ αὐτοῦ·
ταῖσ εἰσ τὸν μάρτυρα πᾶ
ραδόξασ γμομβραῖσ θῶ
οσημείασ ζημιοσθῆ· καὶ
τᾶμφοτῶρα μὲν αὐτῆσ αἰ
ποφάμβρα· τὸν φανμασ
μὲν θῶ πῶμασ· τᾶσ δὲ
ἀζίφοιο παραδοθῆμαι
θαμάτω· θῶσ μᾶ δὲ τῶ
ἀοιδιμομ ὀρύγματι ζῶμ
ταῶμ κῆ φῶσ μαθεῖ·

Σπλεῖστο μᾶσ θῶσ φῶσ
ρη θῶσ τῶ χρωδῶσ αἰσ
παρακβλῶσ ἀμῶσ· καὶ
οὔτωσ ἑστέλεισ ἄθησ μοῖ
καλλίμικοι μαρτυρεσ· τ
γαμμοναρίου μῆσ· τῶσ

τῶν ἡμῶρα ἀπόχομτο·
ᾠμταῖσ ἀχαισ· φυλατῶ
μῶσ εἰσ ὁ πῶσ υασίλας·
κακῶμ πᾶμ τῶ ἡμῶσχοσ·

Μυρίοισ τῶισ κατὰ τῶν ἑσ
ταμῶσ μτρε πᾶοισ κοσμοῦ·

Ισχω κατὰ μαρμαρομ κραι
ταῖσ αὐτῶσ ὀσπῶσ μῶσ·

Χρησῶσ τῶσ πολλῆσ παρᾶ
φιλᾶμ δ' ἀπό τῆσ πᾶμ τῶσ·

Αη θῶσ τῶμ πᾶρ ἄμομομ **Σ**δω
σῶμ υασίλῆ πᾶσ τοῖσ κατὰ χῶμ·

Ημοῖσ μτρε πῶσ πολλοῖσ τῆσ
ὑπὲρ χῶ μακαρίασ ἀδελφῶσ·

Λαμπρῶσ καὶ ἀμῶρα τῶσ εἰσ
μοῖσ αὐτοῖσ προξῆμ σαμτῶ·

Πᾶμ τῶμ τῶ τῶ μᾶσ μῶσ
γαδῶμ· τρυφῆ κῆ τῆσ κῆ
ρατομ· χᾶρῆ καὶ φιλᾶμ
φῶσ πῶσ· τοῦ κῆ ἡμῶμ
ἰῦ χῶ· ᾠσ πᾶσ πᾶσ
δῶσ· τῆσ κῆ ρατοσ· μῶσ
λασ ὀμ κῆ καὶ μῶσ
πᾶσ πῶσ· μῶσ καὶ ἀεῖσ
εἰσ τῶσ αἰσ μᾶσ τῶ μᾶ
σῶμ· ἀμῶμ +

10

Tav. 2 – Baltim. Walters Art Museum W. 521 («Menologio Imperiale di Baltimora»), f. 27v (© Walters Art Museum): acrostico finale del testo (4 gennaio) per i ss. Teopempto e Teona BHG e Nov. Auct. BHG 2444 [si noti l'allineamento verticale, in ekthesis, delle inizialette maiuscole in carminio dell'acrostico].



Tav. 3 - *Athen. Mus. Benaki Προθήκη 34,6 (Μπ. 71)* (frammenti Benaki del «Menologio Imperiale»), f. 2r (© Benaki Museum): acrostico finale del testo (<16 febbraio>) per i ss. Panfilo martire e compagni *sine num. BHG* [si noti l'allineamento a zig-zag dell'acrostico, con iniziate maiuscole in carminio ora in *ekthesis*, ora interne alla riga: col. π linn. 10 (μυρίας), 11 (λασμών)].



Тав. 4 – *Athen. Mus. Benaki Προθήκη 34,6 (Μπ. 71)* (frammenti Benaki del «Menologio Imperiale», f. 5r (© Benaki Museum): acrostico finale del testo (<24 febbraio>) per l'*inventio capitii* di s. Giovanni Battista BHG e Nov. *Auct. BHG 842a* [si noti l'allineamento verticale, in *ekthesis*, delle inizialette maiuscole in carminio dell'acrostico: col. II linn. 5 (μεγίστην), 7 (ισχυρόν), 9 (χείρ)].

per *lambda* all'interno dell'acrostico ΜΙΧΑΗΛ Π, giacché viene evidentemente considerata parte dell'acrostico non solo la prima ma anche la seconda lettera della parola⁽⁷⁶⁾; nella *redactio Baltimorensis*, invece, il *colon* cominciante per *lambda* è di norma autonomo e indipendente rispetto al *colon* precedente iniziante con la lettera *eta*;

5) raramente, nella sola «redazione di Mosca» – mai, invece, in quella di Baltimora, almeno allo stato attuale delle nostre conoscenze – si riscontra un'ancóra diversa modalità di espressione di due lettere consecutive dell'acrostico all'interno di un medesimo *colon* (ad es. X e A, oppure H e Λ), considerandosi evidentemente significative ai fini dell'acrostico le iniziali delle prime due parole consecutive del *colon* stesso⁽⁷⁷⁾;

6) nelle preghiere conclusive della «redazione di Baltimora» – tanto in alcuni dei *cola* dell'acrostico quanto nelle formule di transi-

⁽⁷⁶⁾ Che questa sia l'intenzione dell'anonimo redattore risulta evidente, fra l'altro, dal fatto che in casi del genere nel *Mosquensis* il copista Nicola ricorra, per entrambe le lettere *eta* e *lambda* della parola d'inizio-*colon* ἤλιος (e non per la sola iniziale *eta*), all'uso dell'inchiostro carminio (cf. ad es., fra gli altri, i ff. 13v, 120v, 174r, 234v, 236v del manoscritto). – Non è, d'altra parte, isolato nella letteratura bizantina il più o meno sporadico ricorso, per formare l'acrostico, non a una ma a due o addirittura tre delle lettere iniziali di una singola parola posta in principio di *colon* o, in una composizione poetica, all'inizio del verso. Si consideri il caso, anch'esso legato a una committenza libraria di rango imperiale, dell'acrostico dodecasillabico (Εὐδοκίας ἡ δέλτος ἀγούστης πέλει) della poesiola di dedica per la preziosa copia miniata dei *Sacra Parallela* damascenici *Par. gr.* 922 appartenuta all'imperatrice (1059-1071) Eudocia Macrembolitissa, il quale ad esempio presenta le sue prime quindici lettere suddivise fra i primi sette versi del relativo carne, nella forma Εὐ-δο-κι-ας ἡ δελ-τος..., cf. I. SPATHARAKIS, *The Portrait in Byzantine Illuminated Manuscripts*, Leiden 1976 (Byzantina Neerlandica, 6), pp. 102-106 e fig. 68; ID., *Corpus*, I, p. 24 nr. 71 (con ulteriore bibliografia), e II, fig. 128; W. HÖRANDNER, *Visuelle Poesie in Byzanz. Versuch einer Bestandsaufnahme*, in *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 40 (1990), pp. 1-42 (con 9 figg. f.t.): 19; I. VASSIS, *Initia carminum Byzantinorum*, Berlin-New York 2005 (Supplementa Byzantina, 8), p. 264 (con ulteriore bibliografia).

⁽⁷⁷⁾ Il fenomeno si riscontra, a mia notizia, nei seguenti testi della *redactio Mosquensis*: nella *Notitia de s. Ieremia proph. BHG e Nov. Auct. BHG* 778k, trādita dal *Patm. S. Iohannis Theol.* 736 (*cola chi-alpha*: Χαρῶν Ἐληκτον και δόξαν αιωνίαν; e nella *Notitia de depos. vestis Mariae Virg. ad Blachern. BHG e Nov. Auct. BHG* 1058e, tramandata dallo *Hierosol. S. Sepulcri* 17 (*cola eta-lambda*: Ἡμέρας Λαμπρῶς τὴν ἡδυτάτην φαῦσιν).

zione che, dopo di esso, preludono alla dossologia finale di ciascun testo agiografico – la richiesta di intercessione a favore del solo imperatore si allarga spesso a includere accanto a lui tutto il popolo dei fedeli cristiani e sudditi dell'Impero⁽⁷⁸⁾; nella «redazione di Mosca», invece, di norma questo non si verifica, e l'unico per il quale si prega è il sovrano, mentre solo nelle formule introduttive degli acrostici si possono occasionalmente trovare vaghe espressioni riferite genericamente a tutti i cristiani⁽⁷⁹⁾;

7) nella «redazione di Baltimora», in parecchi casi una stessa preghiera acrostica si ripete identica o quasi identica in tutti i suoi *cola* alla fine di differenti testi agiografici⁽⁸⁰⁾; nella *redactio Mosquensis*, invece, sebbene gli acrostici siano costruiti a partire da un repertorio standardizzato di *cola* riutilizzabili con minimi adattamenti più e più volte, non mi pare di poter riscontrare un'abitudine all'adozione, al termine di testi diversi, di preghiere acrostiche che siano effettivamente identiche fra loro dal primo all'ultimo *colon*⁽⁸¹⁾.

(78) Cf. ad es. la *Notitia de s. Malachia propheta* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1014e (formula di transizione alla dossologia finale: ἦν [scil. τῶν ἐκεῖ ἀγαθῶν τὴν εἰς αἰῶνας τρυφὴν καὶ ἀπόλαυσιν] καὶ ἡμεῖς ἐφεύρομεν ἅπαντες μετὰ τὴν ἐκ τοῦδε τοῦ φθαρτοῦ βίου μετάθεσιν...); la *Vita s. Marciani oeconomi* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1034b (*colon pi*: Πρὸς ἦν [scil. τρυφὴν τὴν ἀκήρατον] καὶ ἡμεῖς καταστήσαμεν); la *Vita s. Pauli Theb.* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1468c (*colon eta*: Ἦν [scil. αἰώνιον μέθεξιν ἀγαθῶν] λάβομεν πάντες χριστιανοί); e la *Notitia de s. Symeone theodocho* BHG e *Nov. Auct. BHG* 2412 (formula di transizione alla dossologia finale: οὐ [scil. τοῦ ἐν οὐρανοῖς γάμου] καὶ ἡμεῖς πάντες κατατρυφήσαμεν).

(79) Cf. ad es. due testi tramandati nello *Hierosol. S. Sepulcri* 17, ovvero la *Passio s. Andreae Stratelatae* *Nov. Auct. BHG* 118z (*olim BHG* 119a; nella formula introduttiva dell'acrostico: ...νέμοιτε παντὶ τῷ αἰτοῦντι τὰ πρὸς σωτηρίαν αἰτήματα καὶ ζῶν τὴν αἰώνιον, ἀλλὰ δὴ καὶ βασιλεῖ ἡμῶν τῷ φιλοθέῳ καὶ φιλομάρτυρι...), e la *Translatio reliquiarum s. Stephani* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1651c (nella formula introduttiva dell'acrostico: Σὺ δὲ ἡμᾶς ἐποπτεύων ἄνωθεν... αἰτησαι καὶ βασιλεῖ ἡμῶν τῷ τὰ πάντα καλῶ...).

(80) L'importante osservazione è stata fatta, in relazione ai manoscritti di Baltimora e di Cutlumis, da PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», pp. 236, 255 n. 11, che fornisce un elenco di esempi.

(81) Anche se non mancano casi – che, per la verità, mi paiono molto più rari rispetto all'altra redazione – di quasi perfetta coincidenza nel dettato di preghiere poste al termine di testi differenti (si vedano ad es. le invocazioni finali di tre testi del trimestre estivo traditi, fra altri codici, dallo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, ovvero il *Sermo in ss. apostolos XII* BHG 160e, la *Passio s. Pauli mart. Caiumae* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1471 e la *Passio s. Theodosiae mart. Constantinop.* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1773y; oppure, con somiglianza reciproca minore, le preghiere di due testi

D'altra parte, dopo questa elencazione di caratteristiche differenzianti degli acrostici fra le due redazioni, non si può non mettere in evidenza che, nonostante la buona abilità dimostrata nella tecnica della *variatio* dai redattori del «Menologio Imperiale» – forse, a dire il vero, un po' più nella «redazione di Mosca» che nella *redactio Baltimorensis* –, frequentissimo è l'impiego negli acrostici di *cola* stereotipati che di quando in quando si ripetono identici da un testo agiografico all'altro, differenziandosi però nettamente fra le due redazioni e contribuendo dunque a fornire un criterio discriminante tra di esse. Rinviando per una più dettagliata trattazione di questo aspetto ad altra sede, segnalo qui di séguito solamente qualcuna tra le formule più caratteristiche, scegliendo fra quelle che siano attestate, in forma più o meno identica, in almeno cinque testi diversi:

redactio Baltimorensis

Μακρότητα ἡμερῶν πλατυσμόν τε τοῦ κράτους καὶ αὔξησιν (Athanasius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 183a; Blasius mart. Sebast: *BHG et Nov. Auct. BHG* 277b; Eusebia-Xena: *BHG et Nov. Auct. BHG* 634a; mon. mart. in Sina et Raithu: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1307d; Iesus Christus, hypapante, auct. Amphilochio Icon.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1964b; Trophimus et Eucarpion: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2465; Zoticus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2479);

Μήκιστον καὶ ἄλπιον χρόνον ζωῆς (Agatha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 37b; Paulus Theb.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1468c; Tatiana: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1699d; Zacharias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1880c; Iesus Christus, theophania, auct. Greg. Naz.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1938b; Theodotus ep. Cyreniae in Cypro: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2437);

Χαρὰν μετὰ τελευτῆν [vel τέλος] τὴν ἐν οὐρανοῖς [vel οὐράνιον] (Agatha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 37b; Charalampes: *BHG et Nov. Auct. BHG* 298f; Malachias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1014e; Paulus Theb.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1468c; Polyeuctus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1568d; Tatiana: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1699d; Zacharias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1880c; Iesus Christus, theophania, auct. Greg. Naz.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1938b; Theodotus ep. Cyreniae in Cypro: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2437);

per santi omonimi – elemento che potrebbe essere non ininfluenza nella scelta di un dettato simile per gli acrostici – tramandati uno nel medesimo codice gerosolimitano e l'altro nel *Patm. S. Iohannis Theol.* 736, cf. la *Vita ss. Symeonis Sali et Iohannis BHG et Nov. Auct. BHG* 1677c e la *Passio s. Symeonis ep. Hierosol. BHG et Nov. Auct. BHG* 2410.

Χαρᾶς μετὰ τέλος τῆς [τῆς aliquando om.] οὐρανίου τὴν μέθεξιν (Alexius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 52m; Euthymius ab.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 649a; Hermylus et Stratonicus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 745b; Maria Virg., annuntiatio, auct. ps.-Io. Chrys.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1128i; Meletius ep. Antioch., auct. Greg. Nyss.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1243b; Tryphon: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1857a);

Ἦν λάβοιμεν πάντες χριστιανοὶ (Agatha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 37b; Paulus Theb.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1468c; Zacharias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1880c; Iesus Christus, theophania, auct. Greg. Naz.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1938b; Theodotus ep. Cyreniae in Cypro: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2437);

Λαμπρότης δὲ ταύτη καὶ εὐφοροσύνη συνέζευκται [vel δεδῶρηται] (Blasius mart. Sebast.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 277b; Hermylus et Stratonicus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 745b; Meletius ep. Antioch., auct. Greg. Nyss.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1243b; Iesus Christus, hyparante, auct. Amphilochio Icon.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1964b; Trophimus et Eucarpion: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2465; Zoticus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2479);

Λαμπρόναντες ἑαυτοὺς ἀρεταῖς (Agatha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 37b; Paulus Theb.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1468c; Tatiana: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1699d; Zacharias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1880c; Iesus Christus, theophania, auct. Greg. Naz.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1938b; Theodotus ep. Cyreniae in Cypro: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2437);

Πρὸς ἣν καὶ ἡμεῖς καταντήσαμεν [vel -σῶμεν] (Blasius mart. Sebast.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 277b; Marcianus oeconomus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1034b; Neophytus mart. Niceae: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1326b; Nicephorus mart. in Oriente: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1332b; Petri ap. catenae: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1486a; Photina Samaritana: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1541g; Theodorus Tiro: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1763a; Iesus Christus, hyparante, auct. Amphilochio Icon.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1964b; Cyrillus Alex.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2096; Trophimus et Eucarpion: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2465; Zoticus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2479).

redactio Mosquensis

Μονῶν ἀϊδίων τὴν καλὴν [καλὴν aliquando om.] κατοικίαν (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Abramius ep. Arbelae: *BHG* 11 || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Iob patriarcha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 939b; Marcus evang.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1036c || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Athenogenes: *BHG et Nov. Auct. BHG* 197e; Isaacius, Faustus et Dalmatus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 956e; Iulitta mart. Caesar.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 972e);

Ἴσχὺν καὶ κράτος κατὰ τῶν ἀντιπάλων (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Gregorius I papa: *BHG et Nov. Auct. BHG* 721e; Tarasius patr. CP: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1698c || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Anatolius ep. CP: *BHG et Nov. Auct. BHG* 92e; Elias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 573e; Proclus et Hilarius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2375);

Ἰακώβου ἀποστόλου τῆν ἐξολόθρευσιν (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Agatha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 37e; Dometius et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 561 || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Christophorus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 311b || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Iohannes Bapt., decollatio: *BHG et Nov. Auct. BHG* 837e; Agrippina: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2018);

Ἰακώβου δόξης τὴν μέθεξιν (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Codratus et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 358e; Menignus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2270 || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Iacobus apost.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 768b || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Metrophanes ep. CP: *BHG et Nov. Auct.* 1278y; Eusebius ep. Samosat.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2135);

Ἰακώβου μονῶν τὴν τερπνὴν [vel σεμνὴν] κατοικίαν [vel κληρουχίαν, εὐκληρίαν] (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Gregorius I papa: *BHG et Nov. Auct. BHG* 721e; Parthenius Lampsac.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1423a || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Iohannes Bapt., tertia invent. capitis: *BHG et Nov. Auct. BHG* 848k || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Iohannes Bapt., nativitas: *BHG et Nov. Auct. BHG* 837d; Maria Virg., depos. vestis ad Blachern.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1058e; Phocas ep.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1536c; Zosimus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1888c);

Ἰακώβου λάμπων [vel φαῦσιν] τοῦ νοητοῦ καὶ θείου (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Basilius, Capito et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 266; Gregorius I papa: *BHG et Nov. Auct. BHG* 721e; Ionas et Barachisius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 943; Nestor ep. Pergae: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1328e; Parthenius Lampsac.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1423a; Tarasius patr. CP: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1698c || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Iob patriarcha: *BHG et Nov. Auct. BHG* 939b; Irene hegum.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 954c || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Laurentius, Xystus et Hippolytus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 977e; Tychon ep. Amathunt.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1860c);

Ἰακώβου ἀνεσπέρου τὴν ἑλλαμπὴν [vel λάμπων, φαῦσιν, ἡδυτάτην τέρπων] (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Eudocia mart.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 605e; Eustathius ep. Antioch.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 644e; Pamphilus et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1407e; Archippus, Philemon et Apphia: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2040; Menignus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 2270 || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Eusignius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 640e; Photius, Anicetus et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1544c);

Ἰακώβου θείου τὴν ἡδυτάτην [vel ἀκήρατον] τέρπων [vel ἀπόλαυσιν] (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Ionas et Barachisius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 943; Iuliana et Paulus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 964e; Leo ep. Catan.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 981e; Maria Virg., annuntiatio: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1128h || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Theodorus Syc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1749c) || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, Elias proph.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 573e; Iohannes Bapt., nativitas: *BHG et Nov. Auct. BHG* 837d; Onuphrius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1381e);

Πάντων ἀγαθῶν [vel τῶν καλῶν] τὴν μετάληψιν πᾶσαν [vel ὄλην, ὄντως, ὄλως] / καὶ βασιλείας οὐρανῶν [vel θεοῦ/αὐτοῦ τὴν] κληρουχίαν [vel μετουσίαν] (nel codice «originale» *Mosquensis Synod. gr.* 183, Alexius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 56e; Basilius, Capito et soc.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 266; Gregorius I papa: *BHG et Nov. Auct. BHG* 721e; Ionas et Barachisius: *BHG et Nov. Auct. BHG* 943; Theophanes conf.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1791 || nell'apografo *Patm. S. Io. Theol.* 736, Symeon Thaumastor.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1691b || nell'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17, David Thessalon.: *BHG* 493e; Iohannes Bapt., decollatio: *BHG et Nov. Auct. BHG* 837e; Iulitta mart. Caesar.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 972e; Maccabaei: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1006e; Metrophanes ep. CP: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1278y; Phocas ep.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1536c; Stephanus, transl. rel.: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1651c; Zosimus: *BHG et Nov. Auct. BHG* 1888c).

Infine, ciascuna delle due redazioni predilige l'uso, all'inizio di ciascun *colon* dell'acrostico, di un certa selezione di vocaboli sua peculiare, con preferenze lessicali, talora connesse a ricorrenze formulari, spesso divergenti fra le due redazioni, che qui sintetizzo in una tabella⁽⁸²⁾:

	<i>redactio Baltimorensis</i>	<i>redactio Mosquensis</i>
M	μακρός (variamente declinato) μακρότης (acc. sing.) μέγας (variamente declinato) μήκιστος (da μακρός, acc. sing.) μονή (acc. plur.)	μακρός (variamente declinato) μακρότης (acc. sing.) μέγας (variamente declinato) μένω (gen. sing. femm./plur. neut. del partic. pres.) μήκιστος (da μακρός, acc. sing.) μήκος (acc. sing.) μιμνήσκω (imperativo aor., II persona sing.: μέμνησο) μονή (gen. sing./plur.) μόνιμος (gen./acc. sing.)

(segue)

⁽⁸²⁾ Un'esemplificazione parziale si deve a PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», p. 255 n. 11, che per prima ha notato il fenomeno e l'ha additato come possibile elemento di differenziazione fra le due redazioni. – Nella tabella qui presentata si registrano soltanto le parole che risultano attestate almeno cinque volte in inizio di *colon* in testi diversi.

	<i>redactio Baltimorensis</i>	<i>redactio Mosquensis</i>
I	ἰλασμός (acc. sing.) ἰσχυρός (variamente declinato: più raro) ἰσχύς (acc. sing.)	ἰλασμός (acc. sing.) ἰλεως (acc. sing. masch.) ⁽⁸³⁾ ἰλύς (gen. sing.) ἰσχυρός (variamente declinato) ἰσχύς (gen./dat./acc. sing.)
X	χαρά (gen./acc. sing.) χεῖρ (nom./acc. sing.) χρηστότης (dat./acc. sing.)	χαρά (gen./acc. sing.) χεῖρ (gen./dat./acc. sing.) χορός (gen. plur.) χρηστός (variamente declinato) χρηστότης (gen./acc. sing.) χώρα (gen. sing./plur.)
A	ἀγαθός (nom. sing. masch.; gen. plur.) αἰώνιος (gen./acc. sing.; gen. plur.) ἀκαταγώνιστος (variamente decli- nato) ἀνώτερος (acc. sing. masch.)	ἀγαθός (acc. plur. neut.; gen. plur. neut.) Ἀγαρηνός (gen. plur. masch.) ἄληκτος (gen./acc. sing.) ἀλλά ἀνώτερος (variamente declinato) ἄπας (gen. plur. masch./neut.) ἄπειρος (gen. plur. masch.) ἄυλος (variamente declinato)

(segue)

⁽⁸³⁾ La forma regolare di accusativo maschile ἰλεων – anziché quella analogica tardo-attica ἰλεω priva del *ny* finale, cf. ad es. R. KÜHNER, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*, I: *Elementar- und Formenlehre*, I, (...) besorgt von F. BLASS, Hannover 1890³, p. 404; F. BLASS – A. DEBRUNNER, *Grammatica del greco del Nuovo Testamento*, Nuova ed. di F. REHKOPF, Ed. italiana a cura di G. PISI, Brescia 1982 (Supplementi al *Grande Lessico del Nuovo Testamento*, 3), p. 104 § 44 n. 1 – è l'unica che si incontra nei testi traditi dal manoscritto «originale» miniato *Mosquensis Synod. gr.* 183 (Abramius ep. Arbelae: *BHG* 11; Alexius: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 56e; Chrysanthus et Daria: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 313e) come pure all'interno dell'apografo *Patm. s. Iohannis Theol.* 736 (Marcus evang.: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 1036c), mentre nei testi di giugno-agosto traditi dall'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17 si riscontrano forme che parrebbero «normalizzate», forse dalla tradizione manoscritta, in senso neo-attico (ἰλεω, cf. Athenogenes: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 197e [ma qui al neutro]; Panteleemon: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 1414m; Eusebius ep. Samosat.: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 2135; Sampson Xenodochus: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 1615a; Photius, Anicetus et soc.: *BHG* et *Nov. Auct. BHG* 1544c).

	<i>redactio Baltimorensis</i>	<i>redactio Mosquensis</i>
Η	ἀμαρτάνω (gen. plur. neut. del partic. perf. passivo: ἡμαρτημένων) ἡσυχος (gen sing.: più raro) ὄς (gen./acc. sing. femm.: ἧς/ἧν)	ἡδύς (variamente declinato) ἡλιος (gen. sing.) ἡμέρα (gen. sing.) ἡμερος (acc. sing.) ἡρεμος (acc. sing.) ἡσυχος (acc./gen sing.)
Λ	λαμπρός (variamente declinato) λαμπρότης (nom./gen./acc. sing.) λαμπρύνω (nom./dat. plur. del partic. aor. attivo: λαμπρύναντες, λαμπρύνασιν) λάμπω (nom. plur. del partic. pres. attivo: λάμποντες) λύσις (acc. sing.) λύω (variamente coniugato)	λαμπρός (variamente declinato) λαμπρότης (gen. sing.) λαμπρύνω (acc. sing. del partic. pres. passivo: λαμπρυνόμενον) λάμπω (variamente coniugato) λαός (gen./acc. sing.) λειμών (gen. sing./plur.) λύσις (acc. sing.) λύω (variamente coniugato)
Π	παρά πᾶς (gen./dat. plur.) πρόσ	παρά (raramente) πᾶς (variamente declinato) πρόσ (raramente)

Molte altre sono le peculiarità dell'acrostico che si possono osservare in ciascuna delle due serie e che qui ometto per brevità, rimandandone una trattazione dettagliata ad altra sede. Se però, con le dovute cautele, facciamo di queste osservazioni sulle preghiere acrostiche conclusive un elemento distintivo, possiamo provare, a questo punto, ad applicarle agli altri codici e testi del «Menologio Imperiale»: scopriremo allora – come il lettore avvertito avrà certamente già constatato scorrendo gli elenchi di esempi fin qui proposti – che i mesi di aprile e maggio attestati nel *Patm. S. Iohannis Theol.* 736, come pure i mesi di giugno, luglio e agosto dello *Hierosol. S. Sepulcri* 17, devono appartenere sicuramente alla *redactio Mosquensis*. Analogamente, anche il manipolo di testi per settembre, novembre e dicembre tramandati nel *Vat. gr.* 793 – sebbene in tale apografo l'acrostico, quando non è del tutto assente, si presenti piuttosto disturbato e decurtato – è con grande probabilità riferibile alla «redazione di Mosca» (fig. 3).

«MENOLOGIUM IMPERIALE, REDACTIO MOSQUENSIS»	«MENOLOGIUM IMPERIALE, REDACTIO BALTIMORENSIS»
[sept., nov., dec. (fragm.): <i>Vat. gr.</i> 793	[dec.? (fragm.): * <i>Athen. Benaki Ppoθ.</i> 34,6 ian.: * <i>Baltimor.</i> W.521
febr.-mart.: * <i>Mosqu. Syn. gr.</i> 183	[febr. (fragm.): * <i>Athen. Benaki Ppoθ.</i> 34,6 febr.-mart.: * <i>Athous Cutlum.</i> 23
apr.-mai.: <i>Patm. S. Io. Theol.</i> 736	
iun.-aug.: <i>Hieros. S. Sep.</i> 17	

Fig. 3. – Proposta di nuova ripartizione dei manoscritti e relativi testi del «Menologio Imperiale» fra le redazioni «*Mosquensis*» e «*Baltimorensis*» [le segnature dei codici miniati da ritenersi i volumi originali superstiti sono precedute da un asterisco (*)]

Concludendo, ci si può augurare che questa nuova e meglio fondata ripartizione dei testi agiografici del «Menologio Imperiale» fra le sue due redazioni rilanci, ponendolo su più solide basi, lo studio filologico e stilistico delle caratteristiche letterarie delle *vitae* e *passiones* di ciascuna delle due serie – studio nel quale peraltro si dovrà sempre fare la opportuna tara scartando accuratamente, all'interno del dettato di ciascun testo, quanto si deve all'influsso o al condizionamento dei modelli, agiografici o non, via via utilizzati come loro fonti dagli anonimi redattori⁽⁸⁴⁾ –; e, più in generale, si può sperare allora che la chiarezza finalmente fatta circa *quid cui redactioni congruat* contribuisca alla ripresa degli studi su una raccolta agiografica che non ci ha ancora rivelato tutti i segreti della sua inconsueta duplice articolazione⁽⁸⁵⁾.

⁽⁸⁴⁾ Fra l'altro, potranno così essere riprese, riformulate sulla base di nuove osservazioni e opportunamente approfondite le pionieristiche, e già piuttosto ricche, osservazioni su stile, lingua e tecnica compositiva del «Menologio Imperiale» (*redactio Mosquensis*) contenute in LATYŠEV, *Vizantijskaja «carskaja» mineja*, pp. 9-77.

⁽⁸⁵⁾ Lanciando qui un'ultima ipotesi di lavoro, basata su alcune delle osservazioni e suggestioni esposte più sopra, mi domando se, con tutta la dovuta cautela, non si possa ipotizzare che, fra le due redazioni del «Menologio Imperiale», alla citata fondazione costantinopolitana di S. Zotico possa esser stata eventualmente legata (come si è supposto *supra*, p. 285) in particolare quella *redactio Baltimorensis* nella quale, come si è detto, trova posto, sotto la data dell'8 gennaio all'interno del codice miniato di Baltimora, la già menzionata *Vita s. Zotici BHG e Nov. Auct. BHG 2479* (cf. *supra*, p. 286 e n. 28): si può notare, infatti, che si tratta peraltro proprio della redazione del «Menologio Imperiale» nella quale – diversa-

2. Per lo studio delle fonti del «Menologio Imperiale»

Il problema delle fonti agiografiche del «Menologio Imperiale» è anch'esso per molti versi nodale nello studio della raccolta, intrecciandosi strettamente con le altre questioni aperte che si sono elencate più sopra⁽⁸⁶⁾, in particolare con quella dell'analisi dei calendari eortologici rappresentati nelle due redazioni e con quella interconnessa della determinazione, ove possibile, dei due diversi monasteri o luoghi di conservazione cui esse erano destinate. Del resto, la preghiera finale per l'imperatore, posta al termine di ciascun testo agiografico, contribuisce a farci pensare che questi testi, di lunghezza in genere modesta⁽⁸⁷⁾, fossero destinati a una lettura pubblica, giacché, come si è detto, essi paiono intesi a sostituire la *lectio* agiografica mattutina, oppure a servire a un qualche altro uso comunitario, non necessariamente liturgico.

Il Menologio di Simeone il Metafrasta, oltre a essere il modello indiscusso per lo stile, è certamente anche la fonte per tutti i testi del «Menologio Imperiale» dedicati a santi per i quali Simeone aveva composto, solo qualche decennio prima, una metafrasi: ciascuna, infatti, delle due redazioni del «Menologio Imperiale» – tanto la *Baltimorensis* quanto la *Mosquensis* – riassume e parafrasa autonomamente il corrispondente

mente da quanto rilevato nella *redactio Mosquensis* – si fa più volte riferimento nelle preghiere finali o in loro prossimità, come si è visto, a una collettività raccolta in preghiera per l'imperatore, per la quale, oltre che per il sovrano, si chiede la salvezza per intercessione dei santi (cf. *supra*, pp. 305-306 e n. 78).

⁽⁸⁶⁾ Cf. *supra*, p. 283.

⁽⁸⁷⁾ I testi contenuti nel «Menologio Imperiale» sono in genere brevi o talora di media lunghezza, anche se si può ora notare che la *redactio Baltimorensis*, rispetto alla *redactio Mosquensis*, presenta una tendenza a maggiore difformità d'estensione. I testi della «redazione di Mosca», in effetti, sono di mole ridotta e piuttosto uniforme: ad esempio, quelli per febbraio-marzo e per giugno-agosto contenuti nell'edizione in due volumi di Latyšev (1911-1912), appartenenti alla *redactio Mosquensis*, occupano in media 5-6 pagine a stampa, con punte in basso di 2 sole pagine, o in alto di una decina di pagine (per questa osservazione, in relazione ai testi del *Mosquensis Synod. gr.* 183, cf. già EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 345). Diverso è il caso della *redactio Baltimorensis*: in essa a testi brevi e brevissimi – analoghi per estensione a quelli che si riscontrano nella *redactio Mosquensis* – si alternano anche testi lunghi e finanche molto estesi (cf. EHRHARD, *Überlieferung*, III, p. 415, che però faceva quest'osservazione solo per i testi trãditi nell'*Athous Cutlum.* 23, per lui gli unici superstiti del cosiddetto «Menologio Imperiale B», giacché erroneamente egli includeva il codice di Baltimora nella redazione da lui denominata «Menologio Imperiale A»).

testo del Metafrasta, accorciandone il dettato in maniera variabile senza che, peraltro, si possa cogliere a prima vista, nell'approccio al dettato metafrastico e nella sua rielaborazione, una specifica tendenza differenziante fra le due redazioni. D'altra parte, la derivazione dal Metafrasta dei corrispondenti testi del «Menologio Imperiale» – ulteriore segno dell'immensa e precoce fortuna di cui godette il Menologio metafrastico, insieme alla sua tradizione manoscritta straordinariamente ricca già nell'XI secolo⁽⁸⁸⁾ – è stata facilmente riconosciuta sin dalla pubblicazione dei testi di febbraio-marzo e giugno-agosto della *redactio Mosquensis* da parte di Vasilij V. Latyšev (1911-1912), ed è stata sottoposta ad analisi attenta soprattutto da Albert Ehrhard⁽⁸⁹⁾: si tratta, in effetti, di una dipendenza smaccata, giacché in molti casi addirittura *l'incipit* stesso del nuovo testo allestito per il «Menologio Imperiale» coincide *ad verbum* con quello del suo modello metafrastico⁽⁹⁰⁾.

Tuttavia, il Metafrasta, come è noto, lascia nel suo Menologio numerosi «vuoti», ovvero giorni dell'anno per i quali non è prevista nella sua raccolta alcuna lettura, che si fanno molto più frequenti e ampi – forse a motivo della postulata incompiutezza dell'opera – nel semestre primaverile-estivo del Menologio metafrastico, nel quale solamente rade feste sono rappresentate da un testo⁽⁹¹⁾: per le numerose commemorazioni per le quali, dunque, non era disponibile un testo metafrastico cui ispirarsi, gli autori delle due redazioni del «Menologio Imperiale» hanno dovuto di necessità far ricorso a fonti diverse, alcune delle quali sono state già individuate nel corso degli ormai oltre cento anni di studi sul «Menologio Imperiale»; e, ancora una volta, nell'accertamento delle fonti si sono distinti, fra gli altri, Ehrhard e Halkin⁽⁹²⁾. Sappiamo così che nel «Menologio Imperiale» sono stati talvolta utilizzati come modelli testi premetafrastici che si sono conservati fino a noi: la loro lingua e il loro stile, sovente più «popolari», sono stati in tali casi

⁽⁸⁸⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, II, pp. 660, 693-694; per una classificazione dei numerosi manoscritti miniati superstiti cf. soprattutto PATTERSON ŠEVČENKO, *Metaphrastian Menologion*.

⁽⁸⁹⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 346-352.

⁽⁹⁰⁾ *Ibid.*, pp. 415-423.

⁽⁹¹⁾ Cf. ad es. EHRHARD, *Überlieferung*, II, pp. 593-659, e la più recente discussione in HØGEL, *Symeon Metaphrastes*, pp. 113-122.

⁽⁹²⁾ Cf. almeno EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 342-442 *passim*; HALKIN – FESTUGIÈRE, *Koutloumous*, *passim*; HALKIN, *Baltimore*, *passim*.

accuratamente rielaborati dagli autori del «Menologio Imperiale» con l'obbiettivo di elevare tali narrazioni agiografiche allo stesso livello stilistico uniformemente medio-alto che è caratteristico del Menologio metafrastico⁽⁹³⁾. In rari casi, invece, le fonti del «Menologio Imperiale» sono rappresentate da testi di grande antichità e veneranda paternità dovuti a celebri Padri della Chiesa: tali scritti – ad esempio, testi di Gregorio di Nazianzo o di Atanasio Alessandrino – sono stati in genere inclusi nel «Menologio Imperiale» praticamente inalterati, o solo lievemente ritoccati, ma con l'aggiunta finale della preghiera per l'imperatore (fig. 4).

Accanto a un certo numero di testi del «Menologio Imperiale» per i quali non è stato compiuto ancora un accertamento delle fonti all'interno dei relativi *dossier* agiografici – spesso ricchi, e non sempre editi nella loro interezza –, resta un certo numero di *vitae* o *passiones* della nostra raccolta agiografica per le quali, secondo le analisi di Ehrhard e di Halkin, si dovrebbe escludere con certezza che la fonte sia giunta sino a noi. Anzi, secondo i due studiosi, l'unico vero motivo di interesse del «Menologio Imperiale» risiederebbe in quelle non troppo frequenti sue *vitae* o *passiones* che rappresentano l'unico testo esteso superstite, in greco, all'interno del *dossier* agiografico di una data commemorazione: in tali casi, infatti, il «Menologio Imperiale» starebbe immancabilmente a testimoniare, sia pure in modo indiretto e mediato, l'andamento del *plot* e il tenore complessivo di una fonte premetafrastica perduta. Al riguardo sono illuminanti, ad esempio, le espressioni usate da Albert Ehrhard quando scriveva:

A un'ultima questione relativa al «Menologio Imperiale B» si può dare sin d'ora risposta. Il valore di questa collezione per la ricerca storica in relazione all'agiografia bizantina, e in particolare alle *Passiones*, è altrettanto scarso di quello del «Menologio Imperiale A», perché anche i suoi testi dipendono o da *Vitae* più antiche o dal Metafrasta. Fra i testi della raccolta, dunque, hanno un qualche valore solamente quelli le cui fonti sono andate perdute⁽⁹⁴⁾.

⁽⁹³⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 352-355.

⁽⁹⁴⁾ EHRHARD, *Überlieferung*, III, p. 440; per l'analogo giudizio circa il cosiddetto «Menologio Imperiale A» cf. *ibid.*, pp. 405-407. – Ricordo ancora una volta la necessità di abbandonare d'ora in poi le denominazioni di «Menologio Imperiale A» e «B», per sostituirle con l'opposizione fra *redactio Mosquensis* e *redactio Baltimorensis* – con l'avvertenza che il cambio di denominazione si accompagna a una diversa ripartizione dei testi superstiti fra le due redazioni –, cf. *supra*, pp. 299, 313 (fig. 3).

«MENOLOGIUM IMPERIALE, REDACTIO BALTIMORENSIS»		
IANUAR. 1-20		
FONTES:		
2: Silvester papa	<i>BHG</i> 1632e	vita prae-metaphr. (<i>BHG</i> 1628-1632b) [Halkin]
3: Malachias proph.	<i>BHG</i> 1014e	
4: Theopemptus et Theonas	<i>BHG</i> 2444	passio prae-metaphr. (<i>BHG</i> 2443) [Halkin]
5: Paulus Theb.	<i>BHG</i> 1468c	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 1468)
5: Michaeas proph.	<i>BHG</i> 1281e	
6: Iesus Christus, theophania	<i>BHG</i> 1938b	Greg. Naz. (<i>BHG</i> 1938) [Halkin]
7: Iohannes Bapt.	<i>BHG</i> 838e	
8: Zoticus	<i>BHG</i> 2479	fons deperditus (idem ac notitiae de s. Zotico in Synaxario) [Aubineau]
9: Polyuctus	<i>BHG</i> 1568d	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 1568)
10: Marcianus oecon.	<i>BHG</i> 1034b	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 1034)
11: Theodosius coenobiarch.	<i>BHG</i> 1778b	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 1778)
12: Tatiana	<i>BHG</i> 1699d	
13: Hermylus et Stratonicus	<i>BHG</i> 745b	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 745)
14: mon. mart. in Sina et Raithu	<i>BHG</i> 1307d	passio prae-metaphr. a Sym. Metaphr. in menol. inserta (<i>BHG</i> 1307b) [Halkin]
15: Iohannes Calyb.	<i>BHG</i> 869b	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 869)
16: Petrus ap., catenarum ven.	<i>BHG</i> 1486a	Sym. Metaphr. vel Const. Porph. (<i>BHG</i> 1486) [Halkin]
17: Antonius ab.	<i>BHG</i> 141d	Athanasius Alex. (<i>BHG</i> 140) [Halkin]
18: Athanasius Alex.	<i>BHG</i> 183a	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 183)
18: Cyrillus Alex.	<i>BHG</i> 2096	
19: Theodotus Cyreniae Cypr.	<i>BHG</i> 2437	
20: Euthymius ab.	<i>BHG</i> 649a	Sym. Metaphr. (<i>BHG</i> 649)

Fig. 4. – Esempificazione delle fonti metafrastiche, pre-metafrastiche e patriistiche finora individuate per i testi dei primi venti giorni di gennaio nel *Baltimorens.*, *Walters Art Mus.* W.521, codice-guida della *redactio Baltimorensis* del «Menologio Imperiale» [per semplicità, si omettono i riferimenti al *Nov. Auct. BHG*; la responsabilità dell'individuazione della fonte – tralasciata per i testi metafrastici, per i quali cf. HALKIN, *Baltimore*, p. 12 n. 23 – è indicata fra parentesi con riferimento ad AUBINEAU, *Zoticos*; HALKIN, *Baltimore*].

Considerazioni del genere – e se ne possono trovare di simili nei lavori di François Halkin⁽⁹⁵⁾ – nascevano, però, da un duplice pregiudizio: in primo luogo si negava, in sostanza, agli anonimi autori del «Menologio Imperiale» qualunque capacità creativa autonoma e originalità nella rielaborazione, riducendoli al ruolo di meccanici epitomatori o riscrittori – «metafrasti» o «parafrasti» – di testi lunghi preesistenti; in secondo luogo, tanto Ehrhard quanto Halkin non presero quasi in considerazione la possibilità che le fonti del «Menologio Imperiale» dovessero essere talvolta ricercate non in testi agiografici lunghi ma in fonti d'altra natura, e in particolare nelle brevi notizie del Sinassario⁽⁹⁶⁾.

Proviamo, invece, a esaminare come *case study* proprio il mese di gennaio nel «Menologio Imperiale» della *redactio Baltimorensis* – qui schematizzato per i suoi primi venti giorni nella fig. 4 –, e partiamo, all'interno di esso, dal primo dei testi per i quali, secondo Halkin, la fonte sarebbe perduta, ovvero quello del 3 gennaio per il profeta Malachia. Al riguardo, infatti, il bollandista scriveva: «Proprio come il breve testo per il profeta Michea (...), anche quello per il profeta Malachia non sembra avere una fonte conosciuta. Esso non deriva né da Teodoreto di Ciro (...), né dalle *Vitae prophetarum* pubblicate da Schermann, né dal Sinassario o dal testo dei Menei. Il suo modello, apparentemente scomparso, tornerà prima o poi alla luce?»⁽⁹⁷⁾. Il bollandista accomunava, insomma, i due testi per santi profeti dell'Antico Testamento, Malachia (*BHG e Nov. Auct. BHG 1014e*) e Michea (*BHG e Nov. Auct. BHG 1281e*), contenuti sotto le date del 3 e del 5 nel tomo di gennaio

⁽⁹⁵⁾ Cf. ad es. HALKIN, *Mois de janvier*, p. 231 [rist. in ID., *Baltimore*, p. 13]; HALKIN – FESTUGIÈRE, *Koutloumous*.

⁽⁹⁶⁾ Cf. ad es. EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 406-407, dove generalizzando si afferma che, laddove si riscontrino, per date commemorazioni, somiglianze fra le notizie del Sinassario e i corrispondenti testi del «Menologio Imperiale» – in mancanza, ovviamente, di testi premetafrastici che siano giunti sino a noi –, queste si possono spiegare con la dipendenza da una fonte comune, sulla cui natura e indole ovviamente ci fornirebbero indicazioni migliori i testi *ampliores* del «Menologio Imperiale» anziché i succinti resoconti sinassariali. – Al contrario, una possibile dipendenza di alcuni testi del «Menologio Imperiale» dal Sinassario avevo già avuto occasione di ventilare qualche anno fa, cf. D'AUTO, *Ramo italogreco*, p. 152.

⁽⁹⁷⁾ HALKIN, *Baltimore*, p. 34. L'opinione di Halkin circa la perdita della fonte agiografica adoperata come modello per il testo su Michea dall'autore della *redactio Baltimorensis* del «Menologio Imperiale» è ripresa da PATTERSON ŠEVČENKO, *Walters «Imperial» Menologion*, p. 61 n. 15.

della *redactio Baltimorensis* del «Menologio Imperiale», considerandoli entrambi rielaborazioni di testi premetafrastici perduti.

In realtà, analizzando nel suo insieme la categoria dei santi profeti come attestati nelle due redazioni del «Menologio Imperiale», vorrei cercare di proporre qui un'analisi d'insieme che, superando i pregiudizi, serva pure in qualche misura a far progredire la questione delle fonti del «Menologio Imperiale». Del resto, i profeti dell'Antico Testamento, considerati quale oggetto di narrazioni agiografiche, possono rivestire ai fini della nostra analisi un particolare interesse proprio perché, come è stato notato, risultano sostanzialmente esclusi – con l'eccezione di Daniele – dal Menologio di Simeone Metafrasta⁽⁹⁸⁾, il che pone un problema di strategie di integrazione nel calendario liturgico⁽⁹⁹⁾, oltre che di selezione delle fonti ad essi relative da parte dei redattori del «Menologio Imperiale». Si può, d'altra parte, ricordare che molto frequente e notevolmente precoce è l'inserzione, nei manoscritti del Menologio metafrastico, di testi relativi ai profeti⁽¹⁰⁰⁾ – nella stragrande maggioranza dei casi aggiunti in maniera cumulativa in fine di volume, e dunque non collocati secondo l'ordine del calendario liturgico –, che

⁽⁹⁸⁾ Per quest'osservazione cf. HØGEL, *Symeon Metaphrastes*, pp. 123, 124.

⁽⁹⁹⁾ È interessante notare che fra i cinque soli esempi di doppie commemorazioni per una stessa data del calendario all'interno del «Menologio Imperiale», che si ripartiscono equamente fra le due redazioni (cf. *supra*, n. 43), due casi hanno a che fare con l'evidente aggiunta di testi per uno dei profeti (Isaia e Michea) a uno schema calendariale prefissato, che è in sostanza quello del Menologio metafrastico: così, nella *redactio Mosquensis* abbiamo doppia festa e doppio testo il 9 maggio, quando si festeggiano Isaia profeta e s. Cristoforo (secondo le date di commemorazione offerte dall'apografo *Patm.* 736), oltre che il 16 agosto, con la memoria della traslazione dell'immagine di Cristo e di s. Diomede, stando all'apografo *Hierosol. S. Sepulcri* 17 e ad altri testimoni paralleli; nella *redactio Baltimorensis* abbiamo invece doppia festa il 5 gennaio per la compresenza di s. Paolo eremita in Tebaide e di Michea profeta, oltre che il 18 dello stesso mese per s. Atanasio e s. Cirillo Alessandrino, e il 7 febbraio con s. Partenio di Lampsaco e s. Teodoro Stratelata (per quest'ultimo caso, l'unico che all'interno di questa redazione non sia attestato dal codice miniato originale *Baltimorensis Walters Art Museum* W.521, mi riferisco ovviamente alle date di commemorazione riferite dall'apografo *Athous Cutlum.* 23; va detto, però, che questa è l'unica doppia commemorazione già riscontrabile, sotto la stessa data, anche nel Menologio di Simeone Metafrasta, cf. EHRHARD, *Überlieferung*, II, p. 593).

⁽¹⁰⁰⁾ Ringrazio Christian Høgel per i suoi commenti a questo proposito, nella discussione seguita alla relazione da me presentata al XXII Congresso Internazionale di Studi Bizantini di Sofia (cf. *supra*, n. 1).

però altro non sono, di norma, che gli *hypomnemata* BHG e *Nov. Auct. BHG* 1591 che si leggono premessi al Commento ai Profeti minori di Teodoreto di Cirro CPG 6208⁽¹⁰¹⁾: brevi notizie, dunque, che non hanno in realtà punti di contatto con la trama narrativa dei testi agiografici del «Menologio Imperiale». Evidentemente, i redattori del «Menologio Imperiale» hanno inteso, invece, sovvenire all'esigenza di integrare il calendario liturgico del Menologio metafrastico attingendo, per le commemorazioni dei profeti in esso non incluse, a fonti più propriamente narrative, come vedremo fra breve.

Ma veniamo, a questo punto, all'analisi di dettaglio. Complessivamente, il *dossier* dei profeti nelle due diverse redazioni del «Menologio Imperiale» si ridurrà, nella nostra analisi, ai seguenti cinque testi⁽¹⁰²⁾:

redactio Baltimorensis

3 ianuar.:	Malachias	<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1014e
5 ianuar.:	Michaeas	<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1281e
8 febr.:	Zacharias	<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1880c

⁽¹⁰¹⁾ Gli *hypomnemata* di Teodoreto compaiono in gran numero di manoscritti del Menologio metafrastico già fin dai secoli XI e XII (cf. EHRHARD, *Überlieferung*, II, pp. 614-654 *passim*), e anzi il più antico testimone datato ad aggiungerli cumulativamente, in fondo al manoscritto, è quell'*Athous Iber.* 16 (an. 1042) che rappresenta anche il più antico esemplare datato del Metafrasta «puro» (cf. EHRHARD, *Überlieferung*, II, pp. 617, 685; per la più recente bibliografia sul codice cf. F. D'AUTO, *Un'attività di famiglia? Un copista «discendente del calligrafo Efrem»*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 48 [2011], pp. 71-91 [con 4 tavv. f.t.]: 80 n. 25).

⁽¹⁰²⁾ Mi limiterò, infatti, alla trattazione dei profeti cui sia attribuita la paternità di libri dell'Antico Testamento, lasciando da parte gli altri personaggi veterotestamentari designati come profeti nella Scrittura o dalla tradizione e talora oggetto di un culto cristiano che si riflette anche in testi agiografici del «Menologio Imperiale», come quello dedicato a Eliseo (*BHG* e *Nov. Auct. BHG* 582e) o quello dedicato a Elia (*BHG* e *Nov. Auct. BHG* 573e), sotto le date rispettive del 14 giugno e del 20 luglio all'interno della *redactio Mosquensis*. Trascurerò inoltre in questa sede, riservandomi di trattarne altrove, i brevi testi inediti per i giorni 1-3 dicembre relativi ai profeti Neemia, Abacuc e Sofonia (rispettivamente *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1316d, 741b, 1640b) traditi dall'*Oxon. Bodl. Holkham gr.* 89 V, dei quali Albert Ehrhard sospettava la pertinenza al «Menologio Imperiale» (specificamente, alla redazione da lui denominata «A»), pur in mancanza della preghiera finale per l'imperatore, cf. EHRHARD, *Überlieferung*, II, p. 506; III, pp. 399, 402.

redactio Mosquensis

1 maii:	Ieremias	BHG et Nov. Auct. BHG 778k
9 maii:	Isaias	BHG et Nov. Auct. BHG 958g

Ci soccorrono nell'esaminare la questione delle fonti greche relative ai profeti i recenti studi di David Satran e di Anna Maria Schwemer sulle tradizioni agiografiche bizantine relative ai profeti dell'Antico Testamento⁽¹⁰³⁾ e in particolare su quel coacervo di testi che va sotto il nome di *Prophetarum vitae fabulosae*, dei quali si sogliono distinguere, sulla base degli studi di Theodor Schermann, cinque diverse redazioni⁽¹⁰⁴⁾.

Da questi antichi e stringati testi narrativi⁽¹⁰⁵⁾ discendono con tutta evidenza anche le differenti notizie contenute nei vari testimoni delle diverse redazioni del Sinassario: va detto, infatti, che i testi per ciascun profeta contenuti nei Sinassari manoscritti sono gli uni diversi dagli altri per questo o quel dettaglio, mostrando una variabilità piuttosto spiccata; sulla base delle conoscenze attuali, però, non è facile stabilire con certezza se queste difformità risalgano ad adattamenti diversi e autonomi, compiuti in momenti differenti a partire da vari stati redazionali delle *Vitae prophetarum*, oppure se si siano origi-

⁽¹⁰³⁾ SATRAN, *Biblical Prophets*; SCHWEMER, *Studien*;

⁽¹⁰⁴⁾ SCHERMANN, *Prophetarum Vitae*; cf. anche ID., *Propheten- und Apostellegenden nebst Jüngerkatalogen des Dorotheus und verwandter Texte*, Leipzig 1907 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, 31/3).

⁽¹⁰⁵⁾ Si tratta di scritti che, già creduti opera di Epifanio di Salamina, sono oggi in genere ritenuti piuttosto rielaborazioni di un'opera originariamente giudaica del periodo del Secondo Tempio (forse nel sec. I d.C.?), «almost certainly deriving from Palestine and probably composed originally in Hebrew» (SATRAN, *Biblical Prophets*, p. 1), sebbene non manchino voci discordanti di chi in essi vede scritti originariamente composti in greco e non necessariamente di matrice giudaica (*ibid.*, pp. 20-22). D'altra parte, al di là della matrice, secondo David Satran la ricezione e la profonda e continua rielaborazione dei testi sono certamente avvenute in ambiente cristiano, e quale documento del culto e della memoria cristiana dei profeti queste vite vanno perciò considerate; nessuna delle forme superstiti di questi scritti può, del resto, essere certamente ricondotta a un contesto giudaico pre-cristiano, e anzi il modo in cui gli elementi testuali e ideologici si combinano – ideale dell'uomo santo, geografia scritturistica, sacre tombe – è tipicamente proto-bizantino (*ibid.*, p. 118). Si ricordi, infine, che lo stato redazionale di più antica attestazione manoscritta è quello della cosiddetta redazione *anonyma* come trådito dal celebre codice Q o *Marchalianus* dei Profeti (*Vat. gr.* 2125, sec. VIII), cf. *ibid.*, pp. 10-11.

nate all'interno della tradizione manoscritta stessa del Sinassario dopo che le *Vitae* vi furono inizialmente introdotte⁽¹⁰⁶⁾.

Per questa ricerca ho, dunque, posto a confronto con i testi del «Menologio Imperiale» dedicati a ciascun profeta tutte le redazioni delle *Vitae prophetarum* (*BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1585-1590 = *CAVT* 213) recensite da Schermann e riesaminate dalla Schwemer, analizzando anche altri testi narrativi affini editi o anche inediti se tramandati da manoscritti a me accessibili⁽¹⁰⁷⁾, e servendomi inoltre, per le notizie sui profeti incluse nei principali commentari patristici e nelle catene ai vari libri profetici della Bibbia, oltre che delle sovente imperfette edizioni disponibili, anche di un campione di manoscritti che mi sono stati accessibili direttamente o attraverso riproduzioni⁽¹⁰⁸⁾. Ho infine esaminato, accanto alle notizie sinassariali seletti-

⁽¹⁰⁶⁾ Inutile ai nostri fini è il lavoro di A. NEGOTĀ, *La vie des prophètes selon le synaxaire de l'église grecque*, in *Studia Semitica philologica necnon philosophica Ioanni Bakoš dicata*, edenda curavit S. SEGERT, Bratislava 1965, pp. 173-192, che offre una traduzione francese annotata del testo delle notizie sinassariali pubblicate da Hippolyte Delehaye, insieme a osservazioni piuttosto generiche sulla natura di questi testi, viziate inoltre dall'apparente considerazione del Sinassario come una sorta di monolito, senza dimostrare consapevolezza delle notevoli differenze contenutistiche e redazionali fra i vari testimoni manoscritti che solo in minima parte sono riflesse nell'edizione in *Synax. Eccl. CP*. Tale rappresentazione «appiattita» e anti-storica, come se si trattasse di un'unica – come tale, inesistente – «recensione», delle variegata e cronologicamente stratificate testimonianze sui profeti offerte dalle varie famiglie dei Sinassari (e addirittura, con esse, dai testi contenuti nei Menologi) è peraltro ancora condivisa da studi recenti, cf. ad es. SATRAN, *Biblical Prophets*, p. 11 e n. 11.

⁽¹⁰⁷⁾ Come le *Vitae anonymae Nov. Auct. BHG* 1589c, tradite nel *Vat. gr.* 1974 (sec. X-XI), ff. 100-108, o il *De vitis prophetarum a Moyse ad Io. Bapt. Nov. Auct. BHG* 1590n, da me esaminato nel *Vat. gr.* 1871 (sec. XIII), ff. 42v-58r, o l'*hypomnema* relativo al profeta Zaccaria *BHG* 1880a, visto nell'*Ambr.* D 96 sup. (sec. XI), f. 35v.

⁽¹⁰⁸⁾ I testi esaminati sono quelli in *XII prophetas minores* di Teodoro di Mopsuestia (*CPG* 3834), Cirillo Alessandrino (*CPG* 5204), Teodoreto di Cirro (*CPG* 6208 = *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1590y, 1590z, 1591, verificato anche, per la parte ivi conservata, nel *Barb. gr.* 549), Esichio di Gerusalemme (*CPG* 6556 [= *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1591c], 6557, 6596); quelli in *Isaiam* di ps.-Basilio di Cesarea (*CPG* 2911), Eusebio di Cesarea (*CPG* 3468), Cirillo Alessandrino (*CPG* 5203), Teodoreto di Cirro (*CPG* 6204); quelli in *Ieremiam* di Teodoreto di Cirro (*CPG* 6205) e Olimpiodoro diacono Alessandrino (*CPG* 7455). I testi catenari consultati sono, per i profeti minori, *CPG* C55 (*Chig.* R.VIII.54, sec. X; *Vat. gr.* 1153, sec. XIII),

vamente edite da Hippolyte Delehaye (*Synax. Eccl. CP*), un certo numero di ulteriori testimoni manoscritti del Sinassario appartenenti a famiglie diverse, privilegiando quelle di più antica attestazione⁽¹⁰⁹⁾.

C56 (*Laur. Plut.* 11.22, sec. XIII-XIV; *Vat. gr.* 582, sec. XIV); per Isaia, *CPG* C60 (*Vat. gr.* 755, sec. XI), C62 (*Laur. Plut.* 5.8, sec. XII) e la catena di Procopio di Gaza (*CPG* 7434); per Geremia, *CPG* C65 (*Laur. Plut.* 5.9, sec. X-XI) e il commentario contenuto nel *Vat. gr.* 347 (sec. XI).

⁽¹⁰⁹⁾ Mi sono stati accessibili nell'originale o in riproduzioni (queste ultime, in molti casi, grazie alla cortesia del collega Andrea Luzzi, che è stato inoltre prodigo di consigli in relazione al Sinassario): per la famiglia B* (sulla quale cf. A. LUZZI, *El «Menologio de Basilio II» y el semestre invernal de la recensio B* del Sinaxario de Constantinopla*, in «*Menologio de Basilio II*», *Libro de estudios*, pp. 47-75), i manoscritti B (*Vat. gr.* 1613, il cosiddetto «Menologio di Basilio II», sec. X-XI), Ba (*Par. gr.* 1589, ff. 13-284, sec. XI-XII), Bd1-Bd2 (*Crypt.* B.γ.I-B.γ.II, originario di Grottaferrata, sec. XI-XII), Be (*Crypt.* B.γ.III, originario di Grottaferrata, sec. XI-XII), Bf (*Crypt.* B.γ.V, proveniente dal monastero di S. Elia di Carbone, sec. XII in.), B1 (*Barb. gr.* 358, d'aspetto provinciale, su membrane palinseste, sec. XIII), B2 (*Vat. gr.* 2046, manoscritto in stile di Reggio, sec. XII-XIII) e infine il codice, appartenente alla stessa famiglia ma ancora privo di sigla, *Serdic. Dujčev gr.* 240 (sec. XI-XII); per la famiglia H*, il codice H (*Hierosol. S. Crucis* 40, sec. X-XI), da me controllato tanto in riproduzione quanto nell'edizione (che, però, delle notizie sinassariali fornisce le sole rubriche) di J. MATEOS, *Le Typicon de la Grande Église. Ms. Sainte-Croix n° 40, X^e siècle*, I, Roma 1962 (*Orientalia Christiana Analecta*, 165), e inoltre il codice Hs (*Sin. gr.* 548, testimone probabilmente costantinopolitano della fine del secolo X), insieme al manoscritto D (*Par. gr.* 1587, sec. XI, seconda metà), testimone che può essere utilizzato per l'edizione di H* in quanto attinge a due perduti Sinassari delle famiglie H* e G*, come ha mostrato Luzzi, *Recensione H**, p. 12; ho potuto vedere in riproduzione anche l'interessante codice N (*Par. gr.* 1617, sec. XI), consonante in taluni dei casi qui presentati con H*; di nessuna utilità si è dimostrato il codice P (*Patm. S. Io. Theol.* 266), da me consultato sia in riproduzione sia nell'edizione di A. DMITRIEVSKIJ, *Opisanie liturgičeskich rukopisej chraniaščichsja v bibliotekach pravoslavnago Vostoka*, I: *Τυπικά*, 1: *Pamjatniki patriaršich ustavov i ktitorskie monastyrskie Tipikony*, Kiev 1895 [rist. anastatica: Hildesheim 1965], pp. 1-152 (sulle caratteristiche di P e sulla sua natura di *Typikon* e non di Sinassario si veda A. LUZZI, *Precisazioni sull'epoca di formazione del Sinassario di Costantinopoli*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 36 (1999), pp. 75-91; cf. già FOLLIERI, *Sisto, Lorenzo ed Ippolito*, pp. 413-414; cf. anche Luzzi, *Recensione H**, pp. 5-6 n. 3; e ora soprattutto il saggio dello stesso autore pubblicato in questa stessa annata della *Rivista*); infine, per la tardiva famiglia M*, mi sono limitato a consultare Mv, ovvero l'edizione a stampa dei Menei pubblicati a Venezia negli anni 1591-1603, da me esaminati in un esemplare della ristampa presso Antonio Pinelli del 1612 (segnatura della Biblioteca Apostolica Vaticana: Stamp. Barb. B.VIII.41).

Partendo, nella presente analisi, dal primo testo superstite relativo a profeti nel «Menologio Imperiale», quello per il profeta Malachia *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1014e, risulta evidente che, contrariamente a quanto asserito da François Halkin, la fonte è senz'altro conservata: nel complesso, infatti, sia le varie redazioni delle *Vitae prophetarum* sia i testi dei diversi codici del Sinassario che ho potuto esaminare presentano in genere una notevole coincidenza di trama narrativa con il testo su Malachia del «Menologio Imperiale» della *redactio Baltimorensis*, tanto nel concatenamento delle notizie quanto per una serie di precisi echi verbali; ma, fra tutte queste forme della stessa breve narrazione su Malachia, quella che sembra coincidere al meglio con il «Menologio Imperiale» è la notiziola su Malachia contenuta nei Sinassari sotto la data del 3 gennaio, e in particolare, per quel che mi pare di poter constatare, in quelli delle famiglie B* e H*.

Mettiamo dunque a confronto con il testo del «Menologio Imperiale»: 1) la notizia del Sinassario H*; 2) il Sinassario B* in una scelta dei suoi diversi testimoni⁽¹¹⁰⁾; 3) infine, a mo' di controprova, la notizia relativa a Malachia nella cosiddetta *recensio scholiis patrum adiecta* (o *recensio «Hesychiana»*) delle *Vitae prophetarum*, ovvero nella forma in cui nei manoscritti il testo compare tràdito a corredo dei commentari di Esichio di Gerusalemme, Teodoreto di Cirro, Teofilatto di Bulgaria⁽¹¹¹⁾ (fra le varie redazioni delle *Vitae prophetarum*, quella che mi è parsa in questo caso la più prossima al testo del «Menologio Imperiale»):

⁽¹¹⁰⁾ Qui, e più avanti, al testo base d'uno o più manoscritti d'una stessa famiglia del Sinassario possono esser aggiunti selettivamente, fra parentesi quadre, riferimenti a varianti presenti in altri codici, per lo più con lo scopo di segnalare forme più prossime a quelle presenti nei testi del «Menologio Imperiale»: del resto, le trascrizioni di sinassari contenute in quest'articolo non dovranno essere considerate vere e proprie edizioni critiche di determinate notizie agiografiche all'interno di una data famiglia del Sinassario, ma meri testi di riferimento da utilizzarsi ai soli fini della nostra comparazione con le narrazioni del «Menologio Imperiale».

⁽¹¹¹⁾ SCHERMANN, *Prophetarum Vitae*, p. 104; cf. anche il commento alle notizie su Malachia in SCHWEMER, *Studien*, II, pp. 176-190, e la sinossi delle redazioni *ibid.*, II, pp. 53*-54* (oppure nel Beiheft, pp. 53*-54*).

<p><i>Notitia de Malachia proph. in «Menol. Imp. red. Baltim.» BHG et Nov. Auct. BHG 1014e (ed. HALKIN, Baltimore, pp. 34-37)</i></p>	<p>Synax. H* (H; var. I. select.: Hs)</p>	<p>Synax. B* (B, Bd2)</p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio scholiis patrum adiecta (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, p. 104)</i></p>
<p>(...) Ἄρτι τῶν Ἰουδαίων τοῦ τῆς αἰχμαλωσίας ἀνεθέντων ζυγοῦ (...) ὁ μέγας οὗτος προφήτης τῆς μητρικῆς νηδύος προῆλθεν (...). Λευϊτικῆς δὲ φυλῆς εὐκλεῆς κλάδος καθέστηκε. Πατρὶς αὐτῷ Σοφερὰ ὄνομα κόμη (...). (...) τραφεὶς καὶ τοῖς πατρίοις ἦθεσι καὶ παιδεύμασιν ἄγαν ἀρίστως ἐκπονηθεὶς (...) Ἐξ ἔτι γὰρ νέον (...). Ὅθεν καὶ τὸν Μαλαχίαν ἔσχεν ἐπώνυμον, ἄγγελον ὑπάρχοντα κατὰ τὴν Ἑβραίων φωνήν. Ἦν γὰρ αὐτῷ τὸ πρόσωπον εὐπρεπές (...). Ἄλλὰ καὶ ὅσα προφητεύων ὁ αὐοῖδιμος οὗτος ἐφθέγγετο βέβαια δι' ἄγγελου εὐθὺς ἀπεδείκνυτο. (...) Τοῖς γὰρ ἀξίοις ἐναργῶς ὁ ἄγγελος τούτῳ συνὼν διεδείκνυτο· τοῖς δὲ μὴ καθαροῖς τὴν καρδίαν καὶ τὴν διάνοιαν προσφωδῶν μόνον αὐτῷ διηκούετο. Κατὰ δὲ τὰς ἡμέρας τῆς ἀναρχίας ἡ ἀκμὴ τοῦ κατὰ θεὸν βίου τῷ θαυμαστῷ Μαλαχίᾳ προσῆν, ὡς τῇ τῶν Κριτῶν βίβλῳ ἐμφέρεται (...). Μετὰ τὸ πᾶν ἄλλὰ τοῖς ὁμοεθνεσὶ προαγγεῖλαι (...), τὸ</p>	<p>Οὗτος μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τῆς αἰχμαλωσίας, τίκεται ἐν Σοφερᾷ, ἐκ φυλῆς Λευϊ. Ἐτι δὲ νέος ὢν, πολιτείαν ἀρίστην ἐξήλωσεν, ὅθεν καὶ τὸν Μαλαχίαν ἐπώνυμον ἔσχεν, ὃ ἐρμηνεύεται ἄγγελος. Ἦν γὰρ τὸ εἶδος εὐπρεπῆς [διαπρεπῆς Hs], ἀλλὰ καὶ ὅσα αὐτὸς εἶπεν ἐν προφητείᾳ, εὐθὺς δι' ἄγγελου τὴν βεβαίωσιν ἐλάμβανον, ἐπιφθεγομένου ταῦτα αὐτῷ. Τῆς δὲ τοῦ ἀγγέλου φωνῆς ἤκουον τότε [τότε: μόνον Hs] οἱ ἀνάξιοι, τοῖς δὲ ἀξίοις καὶ κατ' εἶδος ἐφαίνετο. Ἦκμασε δὲ ὁ προφήτης ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀναρχίας ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ Κριτῶν.</p> <p>Καὶ κοιμηθεῖς</p>	<p>Μαλαχίας ὁ προφήτης μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τῆς αἰχμαλωσίας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων ἐγεννήθη ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ χώρα. Ἦν δὲ ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ Λευϊ, νέος δὲ ὑπάρχων τὴν ἡλικίαν, ἐκτήσατο πολιτείαν θεάρεστον καὶ βίον ἐνάρετον, καὶ διὰ τοῦτο ἐκαλεῖτο παρὰ τῶν Ἰουδαίων ἄγγελος ἦν γὰρ τὸ πρόσωπον εὐπρεπῆς ἀλλὰ καὶ ὅσα αὐτὸς προεφήτευε καὶ ἔλεγε, εὐθέως ὁ ἄγγελος ἐβεβαίωσεν καὶ ἐποίησεν ἀληθῆ. Ἐλάλει γὰρ μετ' αὐτοῦ ὁ ἄγγελος, καὶ τῆς φωνῆς τοῦ ἀγγέλου πολλοὶ ἤκουον ὅτε συνετύγγανε τῷ προφήτῃ ἀλλὰ μόνοι οἱ ἀξιοὶ ἤκουον, οἱ δὲ ἁμαρτωλοὶ οὔτε ἐθεώρουν αὐτόν, οὔτε τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἤκουον. Τότε δὲ προεφήτευσεν ὁ προφήτης, ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀναρχίας, ὡς γέγραπται ἐν τῇ βίβλῳ τῶν Κριτῶν.</p>	<p>Μαλαχίας ἐρμηνεύεται ἄγγελος. Οὗτος μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τίκεται ἐν Σοφερᾷ [var. I.: Σοφρηᾷ] ἐκ γένους Λευϊ, καὶ ἔτι πᾶν νέος ὢν καλὸν βίον ἔσχεν. Καὶ ἐπειδὴ πᾶς ὁ λαὸς ἐτίμα αὐτὸν ὡς ἄμειπτον καὶ πρᾶν, ἐκάλεσε Μαλαχίαν αὐτόν, ὃ ἔστιν ἄγγελος. Ἦν γὰρ καὶ τῷ εἶδει εὐπρεπῆς ἀλλὰ καὶ ὅσα αὐτὸς εἶπεν ἐν προφητείᾳ, αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ ἄγγελος ὄφθει ἐθεὸς ἐπεδευτέρου τοῦ λόγου αὐτοῦ· τὸν δὲ ἄγγελον οὐδεὶς ἀνάξιος ἐθεώρει, ἀλλ' ἦτοι φωνὴν αὐτοῦ ἤκουε μόνον· οἱ δὲ ἀξιοὶ καὶ τὸ εἶδος αὐτοῦ ἐθεώρουν, ὡς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀναρχίας, ὡς γέγραπται ἐν σχωφετεῖμ, τουτέστιν ἐν βίβλῳ Κριτῶν.</p>

(segue)

<i>Notitia de Malachia proph.</i> in « <i>Menol. Imp. red. Baltim.</i> » <i>BHG et Nov. Auct.</i> BHG 1014e (ed. HALKIN, <i>Baltimore</i> , pp. 34-37)	<i>Synax. H*</i> (H; var. l. select.: Hs)	<i>Synax. B*</i> (B, Bd2)	<i>Vitae prophetarum, recensio scholiis patrum adiecta</i> (ed. SCHERMANN, <i>Prophetarum Vitae</i> , p. 104)
πνεῦμα μὲν χειρσὶ πιστεύει θεοῦ (...), τὸ σῶμα δὲ καταλείπει τῇ γῆ ὡς ἐκ ταύτης ληφθέν· ὁ καὶ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ παρὰ τῶν προσηκόντων εὐλαβῶς ἅμα καὶ σεβασμῶς ἐν ἰδίῳ ἀργῶ κατατίθεται. (...)	ἐτάφη μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐν τῷ ἀργῶ. Ἦν δὲ ἐν τῷ νέῳ τῆς ἡλικίας τὴν ὄψιν εὐπρεπῆς, οὐκ ἐπιμηκες, ἀλλὰ στρογγύλον ἔχων τὸ πρόσωπον, οὐλος τὴν τρίχα καὶ κεκαρμένος, ὑποφαίνων πλατὺ τὸ κρανίον.	Πολλὰ δὲ προφητεῦσας, ἀπέθανε καὶ ἐτάφη μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐν τῷ ἀργῶ. Ἦν δὲ ὡς εἶπομεν εὐπρεπῆς, στρογγύλον ἔχων τὸ πρόσωπον, πλατεῖαν τὴν κεφαλὴν.	Καὶ ἔτι νέος ὢν προσετέθη πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ ἐν βίῳ ἀγαθῷ, καὶ ἐτάφη μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ.

Come è evidente, la maggiore aderenza testuale e la più fitta trama di echi verbali si riscontrano con le brevi notizie che possiamo leggere nelle più antiche redazioni del Sinassario, ovvero, nel nostro caso, tanto nella famiglia B* di esso quanto nel Sinassario H*. Tutte le notizie fattuali, i nomi propri, le datazioni di eventi che si presentavano nelle brevi narrazioni contenute in tali testimoni del Sinassario sono infatti riportati precisamente nello stesso ordine e valorizzati al meglio nel testo del «Menologio Imperiale». In quest'ultimo, però, tale stringata trama di notizie su Malachia è diluita e arricchita con l'aggiunta di espansioni di taglio retorico, costruite a partire da spunti ora di ascendenza scritturistica, ora di polemica anti giudaica, ora di carattere teologico-pastorale piuttosto generico⁽¹¹²⁾. Gli echi verbali, pur nella rielaborazione stilistica operata nel

(112) Unica notizia che, presente nel «Menologio Imperiale», manca nei testimoni B* del Sinassario da me esaminati – ma è invece riportata dalla famiglia H* – è quella della nascita di Malachia a Σοφερά (in questa forma del toponimo, che si incontra anche in altre redazioni). Si noterà, invece, che il testo per Malachia del «Menologio Imperiale» omette – credo per scelta deliberata, percependolo come inadatto per stile e finalità a una narrazione agiografica estesa, e particolarmente inappropriato per il finale di essa – il ritratto fisico del profeta che si legge in chiusa delle notizie sinassariali tanto in B* quanto in H*: per questi ritratti con le iconografie del santo festeggiato tipici dei manuali di pittura, le cui notizie sono fatte risalire a «Ulpio romano», e che furono utilizzati come fonte dai redattori del Sinassario, cf. *Synax. Eccl. CP*, col. LXVI; M. DETORAKI, *Portraits de saints dans le Synaxaire de Constantinople*, in *Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν* 53 (2007-2009), pp. 211-232; cf. anche, proprio in relazione alle iconografie dei profeti, J. LOWDEN, *Illuminated Prophet Books. A Study of Byzantine*

«Menologio Imperiale» – i cui redattori non solo tendevano a elevare il tono rispetto alla piana e semplice narrazione sinassariale, ma volevano introdurre quella clausola ritmica accentativa che è ubiquamente e quasi ossessivamente rispettata nella raccolta –, sono evidenti: solo lo stato ancora largamente imperfetto dei nostri studi sul Sinassario, e la mancanza, a tutt'oggi, di una specifica edizione critica di ciascuna sua famiglia di codici, oltre alla sicura perdita di numerosissimi testimoni che dovevano presentare stati del testo per qualche dettaglio differenti da quelli attestati nei manoscritti a noi noti – giacché un testo «strumentale» come il Sinassario, pur entro una stessa famiglia redazionale, si prestava a essere modificato, accorciato, arricchito o impoverito a seconda degli usi di ciascuna chiesa o monastero, e fors'anche dell'estro del copista –, ci impediscono di determinare in tutti i suoi particolari la forma esatta che doveva avere il testo sinassariale che fu impiegato come modello dal redattore del testo del «Menologio Imperiale» per il profeta Malachia.

Del tutto analogo è quanto si può dire circa il testo del 5 febbraio relativo al profeta Michea (*BHG e Nov. Auct. BHG 1281e*) all'interno della *redactio Baltimorensis*, ma in questo caso anziché con H* (e con N) più netta appare la somiglianza con la famiglia B* del Sinassario, mentre le divergenze con le varie recensioni delle *Vitae prophetarum* si fanno più decise, tanto che non vale la pena di riportarne qui il testo:

<p><i>Notitia de Michaea proph.</i> in «Menol. Imp. red. Baltim.» <i>BHG et Nov. Auct. BHG 1281e</i> (ed. HALKIN, Baltimore, pp. 69-72)</p>	<p><i>Synax. B* (B, Bd2)</i></p>	<p><i>Synax. H* (Hs: 14 aug.) et N (14 aug.)</i></p>
<p>Ὁ προφητῶν ἀπάντων ὑπέρτερος Μιχαίας ἐκ τῆς Ἰουδαίων μὲν χώρας οἷά τις εὐγενῆς ὄρηξ ἐβλάστησεν· ἐκ δὲ τῆς φυλῆς Ἐφραΐμ ὀρμώμενος (...). Ἦδη μὲν Ἀχαάβ βασιλεὺς τοῦ</p>	<p>Μιχαίας ὁ προφήτης ἐγένετο ἐκ τῆς χώρας τῶν Ἰουδαίων, ἐκ τῆς φυλῆς Ἐφραΐμ, ἐλέγχων δὲ τὸν βασιλεῦς Ἀχαάβ διὰ τὰς ἀδικίας καὶ τὰς παρανόμους αὐτοῦ πράξεις, ἐκίνει αὐτὸν εἰς</p>	<p>Οὔτος ἦν υἱὸς τοῦ Ἱερεάμ, γεννηθεὶς ἐν Μωραθὶ ἐκ φυλῆς Ἐφραΐμ· προέλαβε δὲ τὴν ἔλευσιν τοῦ Χριστοῦ ἔτη χς', καὶ πολλὰ ποιήσας τῷ Ἀχαάβ βασιλεῖ Ἰούδα, ὑπὸ Ἰωράμ τοῦ</p>

(segue)

Manuscripts of the Major and Minor Prophets, University Park-London 1988, pp. 51-55 e 122-123. Raro è che i redattori del «Menologio Imperiale» includano testi di «Ulpio» o affini nelle loro narrazioni; ma un caso in cui, al contrario, ciò avviene è quello dell'inedito *Commentarius in s. Marcum evang. BHG e Nov. Auct. BHG 1036c* (facente parte della *redactio Mosquensis* del «Menologio Imperiale») del quale chi scrive sta curando l'edizione.

<i>Notitia de Michaea proph.</i> <i>in «Menol. Imp. red. Baltim.»</i> <i>BHG et Nov. Auct. BHG 1281e</i> (ed. HALKIN, Baltimore, pp. 69-72)	<i>Synax. B* (B, Bd2)</i>	<i>Synax. H* (Hs: 14 aug.)</i> <i>et N (14 aug.)</i>
<p>Ἰσραὴλ προκεχειρίστο· ἤδη δὲ καὶ πᾶσα παρανομία δι' αὐτοῦ ἐπαρρησιάζετο. Καὶ γὰρ οὐ μόνον ἐκεῖνος, ἀλλὰ καὶ οἱ περὶ αὐτὸν ἅπαντες ὀλοσχερῶς ταῖς ἀδικίαις προσέκειντο. Μιχαίας δὲ (...) τὸν βασιλέα διήλεγγε (...). Παρὸ καὶ εἰς θυμὸν ἐκινεῖτο σφοδρὸν (...). (...) ἀλλὰ τὴν ἀρετὴν αὐτοῦ καὶ τοῦς δικαίους ἐλέγχους αἰδοῦμενος καὶ ὡς θεοῦ ἀνθρώπων τοῦτον ὑπῆρχε τηρῶν. Θανόντος δὲ Ἀχαάβ, Ἰωρὰμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ τῆς βασιλείας κρατεῖ, ἀλλὰ δὴ καὶ τῆς παρανομίας αὐτῆς· ἦν καὶ ἐπαυξῆσαι βουλόμενος τὸν θαυμαστὸν τοῦτον προφήτην, κατὰ κρημοῦ διωθεῖ. Τὸ γὰρ νέον τῆς ἡλικίας προσλαβὼν καὶ τὸ αὐτεξούσιον εἰς βυθὸν ἀπωλείας ἐλεεινῶς αὐτὸν κατεκρήμνισεν. (...) Καὶ τὸν Ἰωρὰμ γὰρ ὁμοίως τῷ πατρὶ Ἀχαάβ παρανομοῦντα ἐλέγχων, ὃν εἴρηται τρόπον ὑπ' αὐτοῦ ἀνηρέθη (...).</p>	<p>ὄργην καὶ θυμὸν. Ὅμως ὁ βασιλεὺς διὰ τὴν ἀρετὴν τοῦ προφήτου οὐκ ἐφόνευσεν αὐτόν, ἀλλὰ συνετήρει φοβούμενος τὸ κρίμα, καὶ ἐσέβετο αὐτὸν ὡς ἄνθρωπον τοῦ θεοῦ. Ὅτε δὲ αὐτὸς μὲν ἐτελεύτησε, τῆς δὲ βασιλείας ἐκράτησεν Ἰωρὰμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ἀρξάμενος ποιεῖν παράνομα πολλά, ἠλέγχθη παρὰ τοῦ προφήτου καὶ αὐτός, καὶ ὡς νέος μὴ ὑπομείνας τὸν τοῦ προφήτου ἔλεγχον, εἰς ὄργην ἀφόρητον ἐκινήθη, καὶ προσέταξεν εὐθέως τοῖς δημίσις ἄραι αὐτόν καὶ ρῖψαι κατὰ τοῦ κρημοῦ. Καὶ τούτου γενομένου, τὸ τέλος τῆς παρουσίας ζωῆς ὁ θαυμαστὸς προφήτης ἐδέξατο, παραδοὺς τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τῷ θεῷ, τὸ δὲ λείψανον αὐτοῦ περιστείλαντες οἱ συγγενεῖς αὐτοῦ ἔθαψαν ἐν τῇ γῆ αὐτοῦ μόνον, σύνεγγυς τοῦ κοινοῦ τάφου.</p>	<p>υἱοῦ αὐτοῦ ἀναρεῖται κρεμασθεῖς, ὅτι ἠλεγχεν αὐτὸν ἐπὶ ταῖς ἀσεβείαις τῶν πατέρων αὐτοῦ. Καὶ θανὼν ἐτάφη ἐν Μωραθὶ ἐν τῇ [τῇ om. N] γῆ αὐτοῦ μόνος, σύνεγγυς τοῦ πολυανδρίου Ἐνακεῖμ, καὶ ἔστιν ὁ τάφος αὐτοῦ γνωσκόμενος μέχρι [ἔως N] τῆς σήμερον. Ἦν δὲ ὁμοίος τῷ ἀναργύρῳ Κοσμᾶ.</p>

Va notato, però, che rispetto alla notizia sinassariale, presumibilmente affine a quella di B*, utilizzata come modello, l'anonimo agiografo del «Menologio Imperiale» ha abilmente amplificato lo stringato intreccio fattuale aggiungendo alcuni «riempitivi» rappresentati da riflessioni a margine di citazioni scritturistiche, in parte dal libro stesso di Michea⁽¹¹³⁾.

⁽¹¹³⁾ Come si vede ai §§ 1-2, cf. HALKIN, *Baltimore*, pp. 69 (lin. 5)-70 (fine), con citazioni bibliche da Mt. 5,8; Mich. 4,6-7; 5,1-2; Ps. 118,46.

Passando, invece, al testo per l'8 febbraio relativo al profeta Zaccaria (*BHG* e *Nov. Auct. BHG* 1880c) all'interno della *redactio Baltimorensis* (tràdito dall'*Athous Cutlum.* 23, ff. 40r-41v), si deve ricordare che secondo l'editore Halkin, sulla scia di un giudizio di Ehrhard, il modello sarebbe da ricercare in questo caso nel libro biblico di Zaccaria⁽¹¹⁴⁾. In realtà – astrazione fatta per uno sviluppo iniziale, forse autonomo, omesso nella trascrizione presentata qui sotto, che, prendendo lo spunto dalla visione di *Zach.* 6,1-8, offre un breve *excursus* teologico sulle operazioni angeliche e sul problema del male⁽¹¹⁵⁾, e a parte un intarsio di citazioni e allusioni scritturistiche nel tratto finale⁽¹¹⁶⁾ –, nel testo per Zaccaria della «redazione di Baltimora» si riscontra a mio parere notevole vicinanza di trama e dettato con il Sinassario, ancora una volta soprattutto con la famiglia B* piuttosto che con H*. Vediamone qui di séguito i passi paralleli:

<i>Notitia de Zacharia proph. in «Menol. Imp. red. Baltim.» BHG et Nov. Auct. BHG 1880c (ed. HALKIN, Hagiogr. inedita, pp. 9-11)</i>	<i>Synax. B* (B, Bd2; var. l. select.: Bf, B2)</i>	<i>Synax. H* (H, 16 maii; var. l. select.: Hs, 16 maii)</i>	<i>Vitae prophetarum, recensio scholiis patrum adiecta (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, p. 103)</i>
Ὁ μακάριος καὶ ἔνδοξος προφήτης Ζαχαρίας γῆς μὲν ἔφυ τῆς Ἰουδαίων (...). Πρὸς γὰρ τὴν χώραν αἰχμάλωτος τῶν Χαλδαίων σὺν πᾶσι τοῖς Ἰουδαίοις ἀχθεῖς (...). (...) εἰς τὴν βάρβαρον γῆν διατρίβοντι τὰ τῆς προφητείας ἦνθει μᾶλλον αὐτῷ. (...)	Οὗτος ὁ προφήτης ἐγεννήθη μὲν ἐν τῇ χώρᾳ τῆς Ἰουδαίας, ἦλθε δὲ εἰς γῆν Χαλδαίων γέρων ἤδη γενομένος, καὶ ἐκεῖ πολλὰ προεφήτευσεν [ἐπροφή- Bf B2], καὶ τέρατα ἔδωκεν εἰς ἀπόδειξιν καὶ σημεῖα.	Οὗτος ἦν ἐν τοῖς ἱσ' προφήταις, ἐκ γένους Λευῖ, υἱὸς Βαραχίου, ἐγεννήθη δὲ ἐν Γαλαάδ, ἦλθεν δὲ ἀπὸ τῆς Χαλδαίων γῆς ἤδη προβεβηκώς, καὶ ἐκεῖ ὢν, πολλὰ τῷ λαῷ προεφήτευσεν, καὶ τέρατα πολλὰ ἔδωκεν εἰς ἀπόδειξιν. Οὗτος εἶπεν τῷ Ἰωσεδέκ, ὅτι Γεννήσεις υἱόν, καὶ ἐν Ἰερουσαλὴμ ἱερατεύσει τῷ κυρίῳ, εἰς τύπον τοῦ	Ζαχαρίας ἐρμηνεύεται μνήμη ὑψίστου ἢ νικητῆς λέοντος. Οὗτος ἦν ἐκ γένους Λευῖ, ἐγεννήθη ἐν Γαλαάδ καὶ ἐλθὼν ἀπὸ Χαλδαίων ἤδη προβεβηκώς, καὶ πολλὰ τῷ ναφ προφητεύσας ἔδωκεν εἰς ἀπόδειξιν.

(segue)

⁽¹¹⁴⁾ Cf. HALKIN, *Hagiogr. inedita*, p. 7.⁽¹¹⁵⁾ L'*excursus* si legge alle linn. 7-30 del testo nell'edizione di HALKIN, *Hagiogr. inedita*, p. 9, § 1.⁽¹¹⁶⁾ Si veda l'apparato delle fonti – soprattutto il libro del profeta Zaccaria – pubblicato in calce *ibid.*, pp. 10-11, da lin. 59 alla fine.

<p><i>Notitia de Zacharia proph. in «Menol. Imp. red. Baltin.» BHG et Nov. Auct. BHG 1880c (ed. HALKIN, Hagiogr. inedita, pp. 9-11)</i></p>	<p><i>Synax. B* (B, Bd2; var. l. select.: Bf, B2)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H, 16 maii; var. l. select.: Hs, 16 maii)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio scholiis patrum adiecta (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, p. 103)</i></p>
<p>Ὁθεν καὶ ἐπὶ τῆς Βαβυλωνίας τῶν ἐκείνου προρρήσεων πολλὰ τέλος εὐλόγησαν. Ἐνὶ δὲ τῶν ὁμοειδῶν – Ἰωσεδέκ ἦν ἐκείνῳ τὸ ὄνομα – προηγόρευσε ὁ θεόληπτος Ζαχαρίας ὡς υἱὸν γεννήσει καὶ χρόνοις ὕστερον ἐν Ἱερουσαλήμ ἐκ Περσίδος ἀνασωθέντος τοῦ τῶν Ἰουδαίων λαοῦ τῆς ἱερατείας ἀξιωθῆσεται καὶ Σαλαθιήλ ἐκείνῳ ἐφ' υἱὸν εὐλόγησας τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ζοροβάβελ ἐπέθηκεν, ἀλλὰ καὶ αὐτῷ Κύρῳ τῶν Περσῶν βασιλεῖ τῶν μελλόντων προφητεύσας πολλά (...) ὃν δὲ καὶ εὐλόγησε προορῶν τὴν εἰς Ἱεροσόλυμα γεννησομένην αὐτῷ ἄφιξιν καὶ ὡς πιστὴν ἐκεῖ καὶ δουλοπρεπῆ τῷ πάντων θεῷ ἀποδώσει τὴν λειτουργίαν ὁ Κύριος (...). Αὐτὴν τὴν τοῦ θεοῦ Λόγου διὰ σαρκὸς ἐκ παρθένου ἐπιδημίαν, ὡς ἤδη παροῦσαν προφητικοῖς ὄρων ὀφθαλμοῖς (...). Ἐπὶ τέλει δὲ τῆς ζωῆς περὶ τῆς τῶν Ἰουδαίων αὐθις ἀλώσεως τῆς τε τοῦ ναοῦ καθαιρέσεως καὶ τῆς τῶν προφητῶν καὶ</p>	<p>Οὗτος εἶπε τῷ βασιλεῖ Ἰωσεδέκ, ὅτι <i>Γεννήσεις [-σει Bf] υἱόν καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ ἱερατεύσει</i> ὁμοίως καὶ τὸν Σαλαθιήλ εὐλόγησεν ἐπὶ υἱῷ καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπέθηκε Ζοροβάβελ. <i>Καὶ ἐπὶ Κύρου τοῦ βασιλέως, σημεῖον προφητείας</i> ἔδωκεν εἰς νίκος καὶ περὶ τῆς λειτουργίας αὐτοῦ προηγόρευσε ἢ ποιήσει ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ περὶ τέλους ἔθνων, καὶ περὶ προφητειῶν καὶ ἱεροσύνης τῶν Ἰουδαίων ὅτι καταργηθῆσονται, καὶ περὶ τοῦ ναοῦ ὅτι καταλυθήσεται, καὶ περὶ τῆς παρουσίας τοῦ Χριστοῦ ὅτι καταλύσει πᾶσαν εἰδωλολατρίαν, καὶ βασιλεύσει εἰς τοὺς αἰῶνας.</p> <p>Ταῦτα δὲ προφητεύσας, καὶ ἄλλα πολλὰ,</p>	<p>ἀληθινοῦ ἀρχιερέως, καὶ περὶ τῆς λειτουργίας αὐτοῦ [αὐτὸς Hs] προεφήτευσεν, ἢ ποιήσει ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ εὐλόγησας [εὐλόγησεν Hs] αὐτὸν σφόδρα. Οὗτος καὶ τὸν Σαλαθιήλ ἐπὶ υἱῷ εὐλόγησεν, λέγων, ὅτι <i>Γεννήσεις υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ζοροβάβελ. Καὶ ἐπὶ Κύρου τοῦ βασιλέως Περσῶν τέρας</i> ἔδωκεν εἰς νίκος, περὶ τοῦ [τοῦ om. Hs] Κροίσου τοῦ Λυδῶν βασιλέως, καὶ περὶ τοῦ Ἀστυάγου τοῦ τῶν Μήδων βασιλέως, καὶ περὶ τῆς λειτουργίας αὐτοῦ προεφήτευσεν, ἢ ποιήσει κύριος ὁ θεὸς ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν σφόδρα, τὰ δὲ περὶ τῆς πορθήσεως Ἱερουσαλήμ, [καὶ εὐλόγησεν – Ἱερουσαλήμ om. Hs] καὶ περὶ τοῦ τέλους Ἰσραὴλ, καὶ ἀρχῆς ἔθνων καὶ τέλους, καὶ τοῦ ναοῦ ἕως θεμελίων καταστροφῆς καὶ ἀργίας προφητῶν καὶ ἱερέων καὶ σαββάτων καὶ διπλῆς κρίσεως ἐξέθετο, καὶ ἕτερα πολλὰ προφητεύσας, ἐκοιμήθη ἐν γῆρει [γῆρα om. Hs] μακρῷ,</p>	<p>Οὗτος εἶπε τῷ Ἰωσεδέκ, ὅτι <i>γεννήσει υἱόν, καὶ ἐν Ἱερουσαλήμ ἱερατεύσει</i>, εἰς τύπον τοῦ ἀληθοῦς ἀρχιερέως. Οὗτος καὶ τὸν Σαλαθιήλ ἐπὶ υἱῷ ἠλόγησε, καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ζοροβάβελ ἐπέθηκε καὶ ἐπὶ Κύρου τέρας ἔδωκεν εἰς νίκος καὶ περὶ τῆς λειτουργίας αὐτοῦ προεφήτευσεν, ἢ ποιήσει ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ ἠλόγησεν αὐτὸν σφόδρα. Τὸ δὲ τῆς προθέσεως εἶδεν Ἱερουσαλήμ καὶ περὶ τέλους Ἰσραὴλ, καὶ ἀρχῆς ἔθνων καὶ τέλους τοῦ ναοῦ, ὡς θεμελίων καταστροφῆς, καὶ ἀργίας προφητῶν καὶ ἱερέων καὶ σαββάτων, καὶ διπλῆς κρίσεως ἐξέθετο.</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Zacharia proph. in «Menol. Imp. red. Baltim.» BHG et Nov. Auct. BHG 1880c (ed. HALKIN, Hagiogr. inedita, pp. 9-11)</i></p>	<p><i>Synax. B* (B, Bd2; var. l. select.: Bf, B2)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H, 16 maii; var. l. select.: Hs, 16 maii)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio scholiis patrum adiecta (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, p. 103)</i></p>
<p>ἱερέων ἐκλείψεως προηγόρευσεν. Εἰς βαθὺ δὲ γῆρας ἐλάσασα τελευτᾷ τὸν βίον, καὶ παρὰ τῷ θεηγόρῳ Ἀγγαίῳ τὸ λείψανον αὐτοῦ κατατίθεται (...).</p>	<p>ἐν γῆρα βαθεῖ [-εἰα Β2], ἀπέθανε, καὶ ἐτάφη ἐντίμως, σύνεγγυς τοῦ τάφου τοῦ ἁγίου Ἀγγαίου τοῦ προφήτου.</p>	<p>καὶ ἐτάφη ἐγγὺς Ἀγγαίου τοῦ προφήτου. Τελεῖται δὲ ἡ αὐτοῦ σύναξις ἐν τῷ ἀγιωτάτῳ αὐτοῦ προφητείῳ τῷ ὄντι ἐν τοῖς Ἀρεοβίνδου.</p>	<p>Καὶ ἀπέθανεν ἐν γῆρει μακρῷ καὶ ἐκλιπὼν ἐτέθη σύνεγγυς τοῦ Ἀγγαίου.</p>

Se ci volgiamo, invece, al testo per Geremia *BHG* e *Nov. Auct.* 778k contenuto nella *redactio Mosquensis* del «Menologio Imperiale», possiamo riscontrarvi, a mio parere, forte vicinanza al Sinassario H* e a N – che reca in questo caso una notizia pressoché identica a quella di H* –, ma buona coincidenza anche con la famiglia B*, più che, come invece asserito da Halkin, con la *recensio secunda Epiphani* o con la *recensio scholiis patrum adiecta* delle *Vitae prophetarum*⁽¹¹⁷⁾.

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p>Ἰερεμίας ὁ κλεινὸς καὶ μέγας προφήτης, ὁ καὶ ἐξ αὐτῆς μήτρας</p>	<p>Οὗτος [ὁ ἅγιος add. D] ἐκ μήτρας ἠγιάσθη [καὶ προφητικῶ προο-</p>	<p>Οὗτος ἦν υἱὸς Χελκίου ἐξ Ἀναθῶθ, προεφήτευσεν δὲ ἔτη</p>	<p>Ἰερεμίας ἦν ἐξ Ἀναθῶθ καὶ ἐν Τάφναις Αἰγύπτου λίθοις</p>

(segue)

⁽¹¹⁷⁾ HALKIN, *Jérémie*, pp. 111, 112 n. 15, 113 n. 17: le analogie riscontrate da Halkin si devono ovviamente al fatto che le *Vitae prophetarum* sono, per i profeti, la fonte principe del Sinassario, cf. già *Synax. Eccl. CP*, col. LXVIII; SCHERMANN, *Prophetarum Vitae, passim*. Qui si è preferito mettere a confronto con il testo del «Menologio Imperiale» (e con i sinassari per Geremia) la *notitia* della *recensio anonyma* delle *Vitae prophetarum*, apparsa più simile.

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarium Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p>ἀγιασθεῖς, Χελκίου μὲν ἐνὸς τῶν ἱερέων υἱὸς ἔστι τε καὶ γνωρίζεται, κατῴκει δὲ τὴν Ἀναθὼμ ἐν γῆ Βενιαμίν. [segue una sezione derivante dai <i>Paralipomena Ieremiae</i>] (...) καὶ ὡς εἶδεν αὐτὸν ὁ λαὸς, ἔδραμον ἐπ' αὐτὸν μετὰ λίθων πολλῶν καὶ συνέχουσαν αὐτὸν ἐν Τάφναις Αἰγύπτου. Κεῖται δὲ ἐν τῷ τόπῳ τῆς οἰκίσεως Φαραώ. Ἐδόξασαν καὶ γὰρ αὐτὸν οἱ Αἰγύπτιοι, εὐεργετηθέντες πλείστα δι' αὐτοῦ. (...) Ἀσπίδες ἐνεφιλοχῶρου ἐν τῷ τόπῳ καὶ κατέβλαπτον αὐτούς· εὐχῆ τοῦ προφήτου πᾶσαι τεθνήκασιν. Ἀλλὰ δὴ καὶ τῶν ὑδάτων οἱ θῆρες οὐς καλοῦσιν ἐν Αἰγύπτῳ νερφῶτ, Ἑλληγνες δὲ κροκοδείλους (...), εὐχαῖς ἐκείνου τοῖς ὑδάσιν ἐναπέθανον. Καὶ νῦν ἔστιν ἰδεῖν ἐκ τοῦδε τοῦ τόπου τοὺς πιστοὺς χοῦν λαμβάνοντας ἀσπίδων δῆγματα δι' αὐτοῦ θεραπεύειν καὶ αὐτὰ δὲ τὰ τῶν ὑδάτων θηρία ἀποσοβεῖν ὁμοῦ καὶ νεκροῦν.</p>	<p>ρίσθη add. D]· ἦν δὲ ἐξ Ἀναθὼθ, ἐν δὲ Τάφναις τῆς Αἰγύπτου λίθῳ [λίθοις DN om. Hs] βληθεῖς ὑπὸ τοῦ λαοῦ [βληθεῖς post λαοῦ transp. D], ἀποθνήσκει, καὶ τίθεται ἐν τόπῳ τῆς οἰκίσεως Φαραώ, ὅτι οἱ Αἰγύπτιοι ἐδόξασαν αὐτόν, εὐεργετηθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἠύξατο γὰρ καὶ [αἱ add. Hs D N] ὀλοθρευοῦσαι αὐτοὺς ἀσπίδες ἀπέθανον, καὶ οἱ ἐν τοῖς ὑδάσιν θῆρες οὐς καλοῦσιν ἐν Αἰγύπτῳ νερφῶτ, Ἑλληγνες δὲ κροκοδείλους [κροκο- Hs D].</p> <p>Καὶ ὅσοι εἰσὶ πιστοὶ ἕως [τῆς add. Hs N] σήμερον εὐχονται ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ, καὶ λαμβάνοντες τοῦ χοῦς [τὸν χοῦν Hs N], δῆγματα ἀσπίδων θεραπεύουσιν.</p>	<p>μα', καὶ ἐν Τάφναις τῆς Αἰγύπτου λίθοις βληθεῖς ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἀποθνήσκει· κεῖται δὲ τὸ λείψανον αὐτοῦ ἐν τόπῳ τῆς οἰκίσεως Φαραώ, ὅτι οἱ Αἰγύπτιοι ἐδόξασαν αὐτόν εὐεργετηθέντες δι' αὐτοῦ. ἠύξατο γὰρ καὶ αἱ ὀλοθρευοῦσαι αὐτοὺς ἀσπίδες ἀπέθανον, καὶ τῶν ὑδάτων οἱ θῆρες οὐς καλοῦσιν Αἰγύπτιοι μὲν ἐρφῶτ, Ἑλληγνες δὲ κροκοδήλους.</p> <p>Καὶ ὅσοι εἰσὶν πιστοὶ τοῦ θεοῦ, ἕως σήμερον ἔρχονται ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ καὶ λαμβάνουσι τοῦ χοῦς τοῦ τόπου, δῆγματα ἀσπίδων θεραπεύονται, καὶ πολλοὶ αὐτὰ θηρία κατὰ τοῦ ὑδάτος φυγαδεύουσιν.</p>	<p>βληθεῖς ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἀποθνήσκει. Κεῖται δὲ ἐν τῷ τόπῳ τῆς οἰκίσεως Φαραώ, ὅτι οἱ Αἰγύπτιοι ἐδόξασαν αὐτόν εὐεργετηθέντες δι' αὐτοῦ. ἠύξατο γὰρ καὶ αἱ ἀσπίδες αὐτοῦ ἕξασαν καὶ τῶν ὑδάτων οἱ θῆρες, οὐς καλοῦσιν οἱ Αἰγύπτιοι μὲν νερφῶτ, Ἑλληγνες δὲ κροκοδείλους.</p> <p>Καὶ ὅσοι εἰσὶ πιστοὶ θεοῦ, ἕως σήμερον εὐχονται ἐν τῷ τόπῳ καὶ λαμβάνοντες τοῦ χοῦς τοῦ τόπου δῆγματα ἀσπίδων θεραπεύονται. [Καὶ πολλοὶ αὐτὰ τὰ θηρία καὶ τὰ τοῦ ὑδάτος φυγαδεύουσιν.]</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p>Φασὶ δὲ τινες τῶν Ἀντιγόνου καὶ Πτολεμαίου παίδων, γερόντων ἀνδρῶν ἀκούσαι καὶ ἐμπείρων ὅτιπερ Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδὼν ἐπὶ τοῦ τόπου γενόμενος τοῦ προφήτου καὶ γινούς τὰ ὑπ' αὐτοῦ λαληθέντα, πρὸς Ἀλεξάνδρειαν αὐτοῦ τὰ λείψανα μετηνέγκατο, κύκλω ταῦτα τῆς πόλεως περιθεις φιλοτιμῶς ὅθεν καὶ τῆς γῆς ἐκείνης αἱ ἀσπίδες ἐξωλοθρεύθησαν, ἀλλὰ μὴν καὶ τοῦ ποταμοῦ τὰ θηρία. Λέγεται δὲ καὶ τοῦτο ὡς, ὄφεις ἐκ τοῦ Πελαγονικοῦ Ἄργου κομίσας, τοῖς ὕδασι ἐκείνοις ἐνέβαλεν, ὅθεν καὶ Ἀργόλαι [Ἀργόλαι cod.] καλοῦνται.</p>	<p>Φασὶ δὲ ὅτι ὁ [ὁ om. Hs D N] Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδὼν ἐπιστάς τῷ τόφῳ τοῦ προφήτου, καὶ μαθὼν τὰ κατ' αὐτόν, εἰς Ἀλεξάνρειαν μετέστησεν αὐτοῦ τὰ λείψανα, καὶ ταῦτα πανταχοῦ τῆς πόλεως κατασπέρας, καὶ κύκλω ταύτης αὐτὰ περιθεις, τὰς μὲν ἀσπίδας ἐκέιθεν ἀπειδίωξεν, ἀντεισήγαγε δὲ τοὺς ὄφεις τοὺς λεγομένους ἀργαλοὺς [-άλους Hs N], οὓς ἐκ τοῦ Ἄργου ἤνεγκεν, ἐκέιθεν ἔχοντας τὴν προσηγορίαν.</p>	<p>Ἡμεῖς δὲ ἠκούσαμεν ἐκ τῶν παίδων Ἀντιγόνου, καὶ Πτολεμαίου γέροντος ἀνδρός, ὡς ἐπιστάς τῷ τόφῳ τοῦ προφήτου, καὶ ἐπιγνούς τὰ εἰς αὐτὸ θεῖα μυστήρια, εἰς Ἀλεξάνδρειαν μετέστησεν αὐτὰ τὰ λείψανα, τηρηθεὶς αὐτὰ ἐνδόξως κύκλω καὶ ἐκωλύθη ἐκ τῆς γῆς τὸ γένος τῶν ἀσπίδων καὶ ἐκ τοῦ ποταμοῦ, ὡσαύτως οἱ κορκόδιλοι, καὶ οὗτους (sic) ἐνέβαλεν τοὺς ὄφεις τοὺς λεγομένους ἀργόλας, ὃ ἐστὶν ὀφιμάχους, οὓς ἤνεγκεν ἐκ τοῦ Ἄργου τοῦ Πελαγονικοῦ, ὅθεν καὶ ἀργόλαι καλοῦνται, τουτέστιν ἀργούς δέξιοι (sic) λέαν γὰρ λέγουσιν πανευώνυμον.</p>	<p>Ἡμεῖς δὲ ἠκούσαμεν ἐκ τῶν παίδων Ἀντιγόνου καὶ Πτολεμαίου γερόντων ἀνδρῶν, ὅτι Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδὼν ἐπιστάς τῷ τόφῳ τοῦ προφήτου καὶ ἐπιγνούς αὐτοῦ μυστήρια εἰς Ἀλεξάνδρειαν μετέστησεν αὐτοῦ τὰ λείψανα, περιθεις αὐτὰ ἐνδόξως κύκλω καὶ ἐκωλύθη ἐκ τῆς γῆς τὸ γένος τῶν ἀσπίδων καὶ ἐκ τοῦ ποταμοῦ ὡσαύτως τοὺς κροκοδείλους, καὶ οὕτως ἐνέβαλε τοὺς ὄφεις τοὺς λεγομένους ἀργόλας, ὃ ἐστὶν ὀφιμάχους, οὓς ἤνεγκεν ἐκ τοῦ Ἄργου τῆς Πελοποννήσου, ὅθεν καὶ ἀργόλαι καλοῦνται, τουτ' ἐστὶν Ἄργου δεξιοὶ λαῖαν γὰρ λέγουσι πᾶν εὐώνυμον.</p>
<p>Οὗτος οὖν ὁ θεόπνοος προφήτης καὶ σημεῖον τοῖς Αἰγυπτίων ἱερεῦσι δέδωκεν ὅτιπερ τὰ εἶδωλα αὐτῶν δεῖ σεισθῆναι καὶ συμπεσεῖν, παιδίου σωτήρος ἐκ</p>	<p>Δέδωκε δὲ ὁ προφήτης σημεῖον τοῖς ἱερεῦσιν Αἰγύπτου, ὅτι δεῖ σεισθῆναι τὰ εἶδωλα αὐτῶν καὶ συμπεσεῖν, διὰ σωτήρος [σωτηρίας Hs] παιδίου</p>	<p>Οὗ καὶ δέδωκεν Ἱερειμίας σημεῖον τοῖς ἱερεῦσιν Αἰγύπτου, ὅτι δεῖ σεισθῆναι τὰ εἶδωλα αὐτοῦ, καὶ συμπεσεῖν διὸ καὶ νῦν τιμῶσιν παρθένον λοχῶν,</p>	<p>Οὗτος ὁ Ἱερειμίας σημεῖον δέδωκε τοῖς ἱερεῦσιν Αἰγύπτου, ὅτι δεῖ σεισθῆναι τὰ εἶδωλα αὐτῶν καὶ συμπεσεῖν <διὰ σωτήρος ἐκ παρθένου γενομέ-</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarium Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p>παρθένου γεννωμένου ἐν φάτῃ. Καὶ διὰ τοῦτο ἕως νῦν θεοποιοῦσι παρθένον λεχῶν καὶ βρέφος ἐν φάτῃ τιθέντες προσκυνοῦσι. Διὰ τοι τοῦτο καὶ Πτολεμαίῳ τῷ βασιλεῖ πυνθανομένῳ τὴν αἰτίαν ἔλεγον ὅτι «Πατροπαράδοτον ἐστὶ τὸ μυστήριον, ὑπὸ προφήτου μεγάλου παραδοθὲν τοῖς πατράσιν ἡμῶν» καὶ ὅτι περ «Ἐκδεχόμεθα τὸ πέρασ τοῦ μυστηρίου».</p> <p>Λέγεται περὶ τοῦ μεγάλου τούτου προφήτου καὶ ὅτι πρὸ τῆς ἀλώσεως τοῦ ναοῦ τὴν τοῦ νόμου κιβωτὸν ἤρπαξε καὶ τὰ ἐν αὐτῇ καὶ ἐποίησεν ὑπὸ πέτρας ταῦτα καταποθῆναι καὶ πρὸς τοὺς παρεστῶτας εἶπεν «Ἀπεδήμησε κύριος ἐκ Σινᾶ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ πάλιν ἐλεύσεται νομοθετῆσαι ἐν Σινᾶ ἐν δυνάμει. Καὶ σημεῖον ὑμῖν ἔσται παρουσίας αὐτοῦ ὅταν ξύλον πάντα τὰ ἐθνη προσκυνήσωσιν».</p>	<p>ἐκ παρθένου γεννωμένου ἐν φάτῃ, καὶ διὰ τοῦτο ἕως [τοῦ add. D] νῦν θεοποιοῦσι παρθένον λοχόν, καὶ βρέφος ἐν φάτῃ τιθέντες προσκυνοῦσι. Διὰ τοι [τοῦτο add. D N] καὶ Πτολεμαίῳ [-μναίῳ Hs] τῷ βασιλεῖ πυνθανομένῳ [ἐρωτήσαντι D] τὴν αἰτίαν, ἔλεγον ὅτι [ὅτι om. D] πατροπαράδοτον ἐστὶ [εἶναι τὸ D] μυστήριον ὑπὸ ὁσίου προφήτου τοῖς πατράσιν ἡμῶν παραδοθέν, καὶ ἐκδεχόμεθα – φησὶν – [καὶ add. D] τὸ πέρασ τοῦ μυστηρίου. Λέγεται δὲ περὶ τοῦ προφήτου [τοῖς πατράσιν ἡμῶν – προφήτου om. Hs N] ὅτι πρὸ τῆς ἀλώσεως τοῦ [τοῦ: τῆς Ἱερουσαλήμ p.c. alia manu illatam D] ναοῦ ἤρπαξε τὴν κιβωτὸν τοῦ νόμου καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, καὶ ἐποίησεν αὐτὰ ὑπὸ πέτρας καταποθῆναι, καὶ εἶπεν τοῖς παρεστῶσιν «Ἀπεδήμησε κύριος ἐκ Σινᾶ εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ πάλιν ἐλεύσεται νομοθετῆσαι ἐν Σινᾶ ἐν δυνάμει, καὶ σημεῖον ὑμῖν ἔσται τῆς παρουσίας αὐτοῦ, ὅταν ξύλον πάντα τὰ ἐθνη προσκυνήσωσιν».</p>	<p>καὶ βρέφος ἐν φάτῃ τιθέντες προσκυνοῦσιν. Καὶ Πτολεμαίῳ τῷ βασιλεῖ τὴν αἰτίαν πυνθομένῳ ἔλεγον, ὅτι πατροπαράδοτον ἐστὶν μυστήριον, ὑπὸ ὁσίου προφήτου τοῖς πατράσιν ἡμῶν παραδόξως ἐφανισθέντα, καὶ ἐκδεχόμεθα, φησὶν, τὸ πέρασ τοῦ μυστηρίου αὐτοῦ.</p> <p>Οὗτος ὁ προφήτης <πρὸ τῆς> ἀλώσεως τοῦ λαοῦ ἤρπαξεν τὴν κιβωτὸν τοῦ νόμου καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, καὶ ἐποίησεν αὐτὰ καταποθῆναι ἐν πέτρῃ καὶ εἶπεν τοῖς παρεστῶσιν «Ἀπεδήμησεν κύριος ἐκ Σινᾶ πρὸς οὐρανόν, καὶ πάλιν ἐλεύσεται ἐν δυνάμει, καὶ σημεῖον ὑμῖν ἔσται τῆς παρουσίας αὐτοῦ, ὅτι ξύλον πάντα τὰ ἐθνη προσκυνοῦσιν».</p>	<p>νου [var. l. γεννωμ-] ἐν φάτῃ». Δι' ὃ καὶ ἕως νῦν τιμῶσι [var. l. θεοποιοῦσι] παρθένον λοχόν καὶ βρέφος ἐν φάτῃ τιθέντες προσκυνοῦσι, καὶ Πτολεμαίῳ τῷ βασιλεῖ τὴν αἰτίαν πυνθανομένῳ ἔλεγον, ὅτι πατροπαράδοτον ἐστὶ μυστήριον ὑπὸ ὁσίου προφήτου τοῖς πατράσιν ἡμῶν παραδοθέν, καὶ ἐκδεχόμεθα τὸ πέρασ, φησὶν, τοῦ μυστηρίου αὐτοῦ.</p> <p>Οὗτος ὁ προφήτης πρὸ τῆς ἀλώσεως τοῦ ναοῦ ἤρπαξε τὴν κιβωτὸν τοῦ νόμου καὶ τὰ ἐν αὐτῇ καὶ ἐποίησεν αὐτὰ καταποθῆναι ἐν πέτρῃ καὶ εἶπε τοῖς παρεστῶσιν ἀπεδήμησε κύριος ἐκ Σινᾶ εἰς οὐρανὸν καὶ πάλιν ἐλεύσεται ἐν δυνάμει. Καὶ σημεῖον ὑμῖν ἔσται τῆς παρουσίας αὐτοῦ, ὅτε ξύλον πάντα τὰ ἐθνη προσκυνοῦσιν.</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p>Ἐφησε δὲ καὶ τοῦτο ὅτι «Τὴν κιβωτὸν ταύτην οὐδεὶς ἐκβαλεῖ εἰ μὴ Ἰακώβ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ πλάκας οὐδεὶς ἀναπτύξει οὐκ ἐτι οὐχ ἱερέων οὐδὲ προφητῶν εἰ μὴ Μωϋσῆς ὁ ἐκλεκτός τοῦ θεοῦ. Καὶ ἐν τῇ ἀναστάσει πρῶτον ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται ἐκδεχόμενοι τὸν κύριον καὶ φεύγοντες τὸν ἐχθρὸν, ἀνελεῖν ἐθέλοντα τούτους». Ἐν δὲ τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἐγένετο ὁ τύπος ὡς γραφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασε τὸ ὄνομα. Καὶ οὐδεὶς νοήσει τὸν τόπον οὐδὲ ἀναγνῶναι αὐτὸ δυνήσεται ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p> <p>Ἔστι δὲ ἡ πέτρα ἐν τῇ ἐρήμῳ ὅπου πρῶτον ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται ἐκδεχόμενοι τὸν κύριον καὶ φεύγοντες τὸν ἐχθρὸν, ἀνελεῖν ἐθέλοντα τούτους. Ἐν δὲ τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ ἐγένετο ὁ τύπος ὡς γραφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασε τὸ ὄνομα. Καὶ οὐδεὶς νοήσει τὸν τόπον οὐδὲ ἀναγνῶναι αὐτὸ δυνήσεται ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p>	<p>Εἶπεν δὲ ὅτι τὴν κιβωτὸν ταύτην οὐδεὶς ἐκβαλεῖ, εἰ μὴ Ἰακώβ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ πλάκας οὐδεὶς ἀναπτύξει οὐκ ἐτι, οὐχ ἱερέων οὐδὲ προφητῶν, εἰ μὴ Μωϋσῆς ὁ ἐκλεκτός τοῦ θεοῦ [ὁ τ. θ. ἐ. D] καὶ ἐν τῇ ἀναστάσει, πρῶτη [πρῶτον D] ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται, καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ, καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται, ἐκδεχόμενοι τὸν κύριον, καὶ τὸν ἐχθρὸν φεύγοντες, ἀνελεῖν αὐτοὺς θέλοντα. Ἐν δὲ τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ, καὶ ἐγένετο ὁ τύπος ὡς γλυφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη φωτεινὴ ἐσκέπασε [ἐπεσκίασεν Hs] τὸ ὄνομα, καὶ οὐδεὶς νοήσει [γνῶναι add. Hs] τὸν τόπον, οὐδὲ ἀναγνῶναι αὐτὸ δυνήσεται ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης. Ἔστι δὲ ἡ πέτρα ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὅπου πρῶτον ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ, καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται ἐκδεχόμενοι τὸν κύριον καὶ φεύγοντες τὸν ἐχθρὸν, ἀνελεῖν αὐτοὺς θέλοντα. Ἐν δὲ τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ, καὶ ἐγένετο ὁ τύπος ὡς γραφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασε τὸ ὄνομα. Καὶ οὐδεὶς νοήσει τὸν τόπον οὐδὲ ἀναγνῶναι αὐτὸ δυνήσεται ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p>	<p>Εἶπεν δὲ καὶ τοῦτο, ὅτι τὴν κιβωτὸν ταύτην οὐδεὶς ἐκβαλεῖ, εἰ μὴ Ἰακώβ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ πλάκας οὐδεὶς ἀναπτύξει οὐκ ἐτι ἱερέων προφήτης, εἰ μὴ ὁ Μωϋσῆς ὁ ἐκλεκτός αὐτοῦ καὶ ἐν τῇ ἀναστάσει, πρῶτον ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται, καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ, καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται, ἐκδεχόμενοι κύριον, καὶ τὸν ἐχθρὸν φεύγοντα, ἀνελεῖν αὐτοὺς θέλοντα πνεύματι θυμοῦ ἐν τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισεν τῷ δακτύλῳ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ, καὶ γέγονεν ὁ τύπος ὡς γραφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασεν τὸν τόπον καὶ τὸ ὄνομα, καὶ οὐδεὶς νοεῖ τὸν τόπον, οὔτε ἀναγνῶναι αὐτὸ ἕως σήμερον, καὶ ἕως συντελείας.</p> <p>Καὶ ἔδωκεν ὁ θεὸς τῷ Ἰερε-</p>	<p>Εἶπε δὲ ὅτι τὴν κιβωτὸν ταύτην οὐδεὶς ἐκβάλλει, εἰ μὴ Ἰακώβ, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ πλάκας οὐδεὶς ἀναπτύξει οὐκ ἐτι ἱερέων ἢ προφητῶν, εἰ μὴ Μωϋσῆς ὁ ἐκλεκτός τοῦ θεοῦ, καὶ ἐν τῇ ἀναστάσει πρῶτη ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται ἐκ τῆς πέτρας καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὸν συναχθήσονται ἐκεῖ ἐκδεχόμενοι κύριον καὶ τὸν ἐχθρὸν φεύγοντες ἀνελεῖν αὐτοὺς θέλοντα. Ἐν τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ καὶ γέγονεν ὁ τύπος ὡς γλυφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασε τὸ ὄνομα καὶ οὐδεὶς νοεῖ τὸν τόπον οὔτε ἀναγνῶναι αὐτὸν <δύναται> ἕως σήμερον καὶ ἕως συντελείας.</p> <p>Καὶ ἐστὶν ἡ πέτρα ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὅπου πρῶτος ἡ κιβωτὸς ἀναστήσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ τεθήσεται ἐν ὄρει Σινᾶ καὶ πάντες οἱ ἅγιοι πρὸς αὐτὴν συναχθήσονται ἐκδεχόμενοι τὸν κύριον καὶ φεύγοντες τὸν ἐχθρὸν, ἀνελεῖν αὐτοὺς θέλοντα. Ἐν δὲ τῇ πέτρᾳ ἐσφράγισε τῷ δακτύλῳ αὐτοῦ τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ, καὶ γέγονεν ὁ τύπος ὡς γραφῆ σιδήρου, καὶ νεφέλη ἐσκέπασε τὸ ὄνομα. Καὶ οὐδεὶς νοήσει τὸν τόπον οὐδὲ ἀναγνῶναι αὐτὸ δυνήσεται ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Ieremia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 778k (ed. HALKIN, Jérémie)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarium Vitae, pp. 71-74)</i></p>
<p><i>Μωϋσῆς καὶ Ἀαρών. Καὶ ἐν νυκτὶ ὡς πῦρ ἢ νεφέλη φαίνεται κατὰ τὸν τύπον τὸν ἀρχαῖον (...)</i></p>	<p><i>ὡς πῦρ ἢ νεφέλη γίνεται ἐπὶ τὸν τόπον, κατὰ τὸν τύπον τὸν ἀρχαῖον [τ. ἀ.: τῆς ἀρχῆς N] ἦν δὲ ὁ προφήτης Ἰερεμίας τῷ χρόνῳ προβεβηκώς, τὴν ἡλικίαν μικρὸς, εἰς ὃς ἔχων καταλήγον τὸ γένειον [ἦν δὲ – γένειον om. D]. Τελεῖται δὲ ἡ αὐτοῦ σύναξις ἐν τῷ σεπτῷ ἀποστολείῳ τοῦ ἀγίου καὶ κορυφαίου ἀποστόλου Πέτρου τῷ συγκειμένῳ τῇ ἀγιωτάτῃ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ [Τελεῖται – ἐκκλησίᾳ om. N].</i></p>	<p><i>μίαν (sic) χάριν, ἵνα τὸ τέλος τοῦ μυστηρίου αὐτοῦ αὐτὸς ποιήσειεν, ἵνα γένηται συγκοινωνὸς Μωϋσέως καὶ Ἀαρών, καὶ ὁμοῦ εἰσιν ἕως σήμερον.</i></p>	<p><i>κεῖνται [var. l. κεῖται] Μωϋσῆς καὶ Ἀαρών. Καὶ ἐν νυκτὶ νεφέλη ὡς πῦρ γίνεται κατὰ τὸν τύπον τὸν ἀρχαῖον, ὅτι οὐ μὴ παύσῃται ἡ δόξα τοῦ θεοῦ ἐκ τοῦ νόμου αὐτοῦ. Καὶ ἔδωκεν ὁ θεὸς τῷ Ἰερεμίᾳ χάριν, ἵνα τὸ τέλος τοῦ μυστηρίου αὐτοῦ αὐτὸς ποιήσειεν, ἵνα γένηται συγκοινωνὸς Μωϋσέως καὶ ὁμοῦ εἰσιν ἕως σήμερον.</i></p>

Al di là di questa ossatura comune della trama narrativa sul profeta Geremia, che evidentemente corre parallela fra le notizie sinassariali e il testo del «Menologio Imperiale», si notano però alcuni «strappi» – nelle sezioni di quest’ultimo di cui si è omessa la trascrizione qui sopra –, relativi a inserzioni iniziali, nella vita *BHG* e *Nov. Auct. BHG 778k*⁽¹¹⁸⁾, di altre informazioni in parte derivate da *Ier.* 1,1,5, in parte, come ci avverte il testo stesso (ὡς ἐν τοῖς Παραλιπομένοις ἔστιν εὐρεῖν), costituenti un estratto dall’apocrifo veterotestamentario dei *Paralipomena Ieremiae* (CAVT 225 = *BHG* e *Nov. Auct. BHG 777-777c*)⁽¹¹⁹⁾.

⁽¹¹⁸⁾ HALKIN, *Jérémie*, pp. 111-112 (§ 1 lin. 5-§ 2 lin. 14).

⁽¹¹⁹⁾ L’aggiunta corrisponde ai §§ VIII-IX dell’edizione della *recensio primitiva* di A. CERIANI, *Monumenta sacra et profana* (...), V/1, Mediolani 1868, pp. 11-18: 17-18 (= *BHG 777*); non ho potuto, invece, consultare il testo dei *Paralipomena*

Venendo, infine, all'inedito testo per Isaia *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 958g per il 9 maggio (*redactio Mosquensis*) possiamo notare che ancora una volta esso somiglia molto alle notizie del Sinassario H* e anche B*, ma con un bell'intarsio iniziale di citazioni scritturistiche che ometterò nella trascrizione qui di séguito:

<p><i>Notitia de Isaia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 958g (Patm. S. Io. Theol. 736, ff. 218r-219v)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf; var. l. select.: B2)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 68-71)</i></p>
<p>Τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ Ἡσαΐας ὁ μεγαλοφρονότατος προφήτης γέννημα, θρέμμα καὶ παιδεύμα, υἱὸς Ἀμῶς τοῦ προφήτου (...). Πλὴν ὁ μεγαλοφρονότατος οὗτος καὶ μέγιστος ἐν προφήταις ἔργον γίνεται φθόνου καὶ Ἰουδαϊκῆς χειρὸς παρανάλωμα, ὅτι τε στηλιτεύων αὐτοὺς οὐκ ἀνίει, καὶ ὅτι μυρίοις ὁσημέραι τοῖς ὀνειδέσειν ἔβαλλε (...). Ὑπὸ Μανασσῆ καὶ γὰρ υἱοῦ Ἐζεκίου τοῦ βασιλέως τῆς Ἰουδαίας ξυλίνφw πρίονι πρισθεὶς εἰς δύο τὸν βίον ἀπέλιπε. Θάπτεται τοίνυν ὑποκάτω δρυὸς Ῥωγήλ, ἐχόμενα τῆς διαβάσεως τῶν ὑδάτων, ἅτινα Ἐζε-</p>	<p>Ὁ ἅγιος Ἡσαΐας [Ὁ ἁ. Ἡ.: Οὗτος N] ὁ μεγαλοφρονότατος προφήτης ἦν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, θνήσκει δὲ πρισθεὶς ὑπὸ Μανασσῆ τοῦ βασιλέως, υἱοῦ Ἐζεκία [-ίου Hs N], καὶ ἐτέθη ὑποκάτω δρυὸς Ἀρωήλ, ἐχόμενα τῆς διαβάσεως τῶν ὑδάτων, ὧν ἀπόλεσεν [ἀπόλ- Hs N] Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς χῶσας αὐτά. Καὶ ὁ θεὸς τὸ σημεῖον τοῦ Σιλωάμ ἐποίησε διὰ τὸν προφήτην· διότι πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν ὀλιγορήσας, ηὔξατο πεινῆ ὕδωρ, καὶ εὐθέως ἀπεστάλη [αὐτῷ add. Hs D N] ἐξ αὐτοῦ ζῶν ὕδωρ. Διὰ τοῦτο ἐκλήθη Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλ-</p>	<p>Ἡσαΐας ὁ τοῦ θεοῦ μέγας προφήτης, ἦν μὲν ἐξ Ἱερουσαλήμ, [υἱὸς Ἀμῶς τοῦ προφήτου add. B2] θεῖος δὲ ὑπάρχων τοῦ βασιλέως Μανασσῆ, υἱοῦ Ἐζεκίου, ἐλέγχων δὲ αὐτὸν ἐπὶ τὰς ἀνομίας [ἐπὶ ταῖς ἀνομίαις B2, cuius textus exhiinc valde differt] αὐτοῦ· ἦν δὲ υἱὸς Ἀμῶς, καὶ προεφήτευσεν μετὰ τὸν Ὀσση ἐτη ριγ', προέλαβε δὲ τὴν ἔλευσιν τοῦ Χριστοῦ ἔτη χο'. Πρισθεὶς δὲ θνήσκει ὑπὸ Μανασσῆ βασιλέως υἱοῦ Ἐζεκίου καὶ ἐτέθη ὑποκάτω δρυὸς Ῥωγήλ, ἐχόμενα τῆς διαβάσεως τῶν ὑδάτων, ὧν ἀπόλεσεν Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς,</p>	<p>Ἡσαΐας ἀπὸ Ἱερουσαλήμ θνήσκει ὑπὸ Μανασσῆ πρισθεὶς εἰς δύο καὶ ἐτέθη ὑποκάτω δρυὸς Ῥωγήλ ἐχόμενα τῆς διαβάσεως τῶν ὑδάτων ὧν ἀπόλεσεν Ἐζεκίας χῶσας [var. l. καταχ-] αὐτά. Καὶ ὁ θεὸς τὸ σημεῖον τοῦ Σιλωάμ διὰ τὸν προφήτην ἐποίησεν, ὅτι πρὸ τοῦ θανεῖν ὀλιγορήσας ηὔξατο πεινῆ ὕδωρ καὶ εὐθέως ἀπεστάλη αὐτῷ ἐξ αὐτοῦ· διὰ τοῦτο ἐκλήθη Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. Καὶ ἐπὶ τοῦ Ἐζεκία πρὸ τοῦ ποιῆσαι τοὺς λάκκους καὶ τὰς κολυμβήθρας, ἐπὶ εὐχῇ τοῦ Ἡσαίου μικρὸν ὕδωρ ἐξεληλυθεν, ὅτι ἦν ὁ λαὸς</p>

(segue)

Jeremiae nelle forme redazionali schedate come *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 777a-c, in parte utilizzate invece per il confronto (*BHG* 777b-c) da HALKIN, *Jérémié*. Sui *Paralipomena* si veda ora anche 4 *Baruch* (*Paraleipomena Jeremiou*), translated with an introduction and commentary by J. HERZER, Leiden [et alibi] 2005 (Writings from the Greco-Roman World, 22), con bibliografia.

<p><i>Notitia de Isaia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 958g (Patm. S. Io. Theol. 736, ff. 218r-219v)</i></p>	<p>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</p>	<p>Synax. B* (Bf; var. l. select.: B2)</p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma</i> (ed. SCHERMANN, <i>Prophetarum Vitae</i>, pp. 68-71)</p>
<p>κίας ὁ βασιλεὺς καταλώσας ἀπόλεσεν. (...) Δίψει ποτὲ συσχεθεὶς ὁ προφήτης ἐν ὄρα καυματος ἐν ἀνύδρῳ, πεινῶν ὕδωρ αἰτεῖ δοθῆναι τούτῳ παρὰ θεοῦ. Καὶ μέντοι καὶ ἀπέσταλται παραυτικά, καὶ πῶν τὸ φλογώδες ἐκεῖνο τῆς δίψης κατέψυξεν ὄθεν καὶ Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος, ὁ τόπος ἐκλήθη. Καὶ ἐπὶ τοῦ Ἐζεκιου δὲ τοῦ βασιλέως τῆς Ἰουδαίας, πρὸ τοῦ τοῦς λάκκους γενέσθαι καὶ τὰς κολυμβήθρας αὐτάς, εὐχῆ τοῦ προφήτου μικρὸν ἐξελέλυθεν ὕδωρ – ἐδίψα γὰρ ὁ λαὸς, ὅτι ἦν ἐν συγκλεισμῷ τότε τῶν ἀλλοφύλων –, καὶ ἵνα μὴ διαφθαρή ἡ πόλις ὡς μὴ ἔχουσα ὕδωρ. Καὶ γὰρ οἱ πολέμιοι, ὄθεν ἄρα καὶ πίνουσιν οἱ πολῖται μεμαθηκότες, τὴν τε πόλιν ἄπασαν περιεχαράκωσαν, καὶ τῷ Σιλωάμ παρεκάθητο. Ὅποτε τοιγαροῦν Ἡσαΐας ἤρχετο, τὸ ὕδωρ αἴφνης ἐξήρχετο, καὶ πίνων ὁ λαὸς ἀνεπαύετο καὶ τοῦτο μέχρι τῆς δεῦρο γινόμενον ἴδοι τις καθ' ἣν ὄραν Ἡσαΐας σὺν τῷ</p>	<p>μένω. Καὶ ἐπὶ τοῦ [τοῦ om. D] Ἐζεκιου, πρὸ τοῦ ποιῆσαι τοὺς κολυμβήθρας, ἐπὶ τῇ εὐχῇ τοῦ Ἡσαΐου, μικρὸν ὕδωρ ἐξελέλυθεν, ὅτι ἦν ἡ πόλις ἐν συγκλεισμῷ ἀλλοφύλων, καὶ ἵνα μὴ διαφθαρή ἡ πόλις μὴ ἔχουσα ὕδωρ ἡρώτων γὰρ οἱ πολέμιοι πόθεν πίνουσιν, καὶ ἐχαράκωσαν τὴν πόλιν, καὶ παρεκαθέζοντο [-νται Hs] τῷ Σιλωάμ ὅταν οὖν ἤρχοντο σὺν τῷ Ἡσαΐα οἱ Ἰουδαῖοι, ἄφνω ἐξήρχετο τὸ [τὸ om. D] ὕδωρ, ἐπὶ δὲ οἱ ἀλλοφύλοι ἤρχοντο, οὐκ ἐξήρχετο τὸ ὕδωρ [ἐπὶ δὲ ὕδωρ om. Hs] διὸ ἕως σήμερον αἰφνιδίως ἐξέρχεται, καὶ κατὰ τὴν ὄραν ἣν ἤρχετο ὁ Ἡσαΐας τότε σὺν τοῖς Ἰουδαίοις, ἵνα δειχθῆ τὸ μυστήριον, καὶ ἐπειδὴ διὰ τοῦ Ἡσαΐου τούτου [τοῦτο Hs N] γέγονε, μνήμης αὐτοῦ χάριν, καὶ ὁ λαὸς πλησίον τοῦ Σιλωάμ ἐπιμελῶς ἔθαψαν αὐτὸν ἐνδόξως, ὅπως διὰ τῶν εὐχῶν αὐτοῦ καὶ μετὰ θάνατον αὐτοῦ ἔχουσιν ὡσαύτως τὴν ἀπόλαυσιν τοῦ ὕδατος. Διότι καὶ χρησμός ἐδόθη</p>	<p>χώσας αὐτὰ διὰ τοὺς πολεμίους. Καὶ ὁ θεὸς τὸ σημεῖον τοῦ Σιλωάμ διὰ τοῦ προφήτου ἐποίησεν διότι πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν ὀλιγορήσας, ἠῤῥατο πεινῶν ὕδωρ, καὶ εὐθέως ἀπεστάλη ἐξ αὐτῶν ζῶν ὕδωρ. Διὰ τοῦτο ἐκλήθη Σιλωάμ, ὃ ἐρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. Καὶ ἐπὶ τοῦ Ἐζεκία πρὸ τοῦ ποιῆσαι αὐτὸν τοὺς λάκκους, καὶ τὰς κολυμβήθρας, ἐπὶ εὐχῆν τοῦ Ἡσαΐου, μικρὸν ὕδωρ ἐξελέλυθεν, ὅτι ἦν ὁ λαὸς ἐν συγκλεισμῷ ἀλλοφύλων καὶ ἵνα μὴ διαφθαρή ἡ πόλις ὡς μὴ ἔχουσα ὕδωρ ἡρώτων δὲ αὐτῶ οἱ πολέμιοι πόθεν οὗτοι πίνουσιν καὶ ἔχοντες τὴν πόλιν παρακαθέζοντες τὸν Σιλωάμ. Ἐάν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι ἤρχοντο, ἐξήρχετο τὸ ὕδωρ, ἐάν δὲ οἱ ἀλλοφύλοι, οὐχὶ δέ, καὶ ἕως σήμερον αἰφνιδίως ἐξέρχεται, ἵνα δειχθῆ τὸ μυστήριον Δαυὶδ καὶ Σολομῶνος.</p>	<p>ἐν συγκλεισμῷ ἀλλοφύλων καὶ ἵνα μὴ διαφθαρή ἡ πόλις ὡς <μὴ> ἔχουσα ὕδωρ. Ἡρώτων γὰρ οἱ πολέμιοι πόθεν πίνουσιν, καὶ ἔχοντες τὴν πόλιν παρακαθέζοντο τῷ Σιλωάμ. Ἐάν οὖν οἱ Ἰουδαῖοι ἤρχοντο, ἐξήρχετο ὕδωρ ἐάν δὲ ἀλλοφύλοι, οὐ. Διὸ ἕως σήμερον αἰφνιδίως ἐξέρχεται [κατὰ τὴν ὄραν ἣν ἤρχετο Ἡσαΐας τότε σὺν τοῖς Ἰουδαίοις add. var. l.] ἵνα δειχθῆ τὸ μυστήριον. Καὶ ἐπειδὴ διὰ τοῦ Ἡσαΐου τοῦτο γέγονε, μνήμης χάριν καὶ ὁ λαὸς πλησίον αὐτὸν ἐπιμελῶς ἔθαψε καὶ ἐνδόξως, ἵνα δι' εὐχῶν αὐτοῦ καὶ μετὰ θάνατον αὐτοῦ ὡσαύτως ἔχουσι τὴν ἀπόλαυσιν τοῦ ὕδατος, ὅτι καὶ χρησμός ἐδόθη αὐτοῖς περὶ αὐτοῦ. Ἔστι δὲ ὁ τάφος ἐχόμενα τοῦ τάφου τῶν βασιλέων ὀπισθεν τοῦ τάφου τῶν ἱερέων ἐπὶ τὸ μέρος τὸ πρὸς νότον. Σολομῶν γὰρ ἐποίησε τοὺς τάφους, τοῦ Δαυὶδ διαγράψαντος κατ' ἀνατολὰς τῆς [var. l. τὴν] Σιών, ἣτις ἔχει εἴσοδον ἀπὸ Γαβων μήκωθεν τῆς πόλεως σταδίου εἰκοσι.</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Isaia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 958g (Patm. S. Io. Theol. 736, ff. 218r-219v)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf; var. l. select.: B2)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 68-71)</i></p>
<p>λαφ παρεγίνετο, ἵνα δειχθῆ τὸ μυστήριον. Μνήμης οὖν χάριν τῆς τοσαύτης εὐεργεσίας πλησίον οἱ Ἰουδαῖοι αὐτοῦ τοῦ Σιλωάμ ἐνδόξως θάπτουσι τὸν προφήτην, ὡς ἂν ἔχοιεν ταῖς εὐχαῖς αὐτοῦ ἀεῖζων τὴν τῶν ὑδάτων ἀπόλαυσιν, χρησμοῦ τοῦτο τοῦτοις ὑπαγορεύσαντος. Ἔστι τοίνυν ὁ προφητικὸς οὗτος τάφος ἐχόμενα τοῦ τάφου τῶν ἱερέων ἐπὶ τὸ νότιον μέρος, ὅπου Σολομῶν ἐποίησε τοὺς τάφους τῶν βασιλέων, καὶ Δαυῖδ τοῦ προφήτου, διαγράψας κατ' ἀνατολὰς τὴν Σιών, ἣτις ἀπὸ Γαβῶν σταδίου εἰκοσιν ἀπέχει μέχρι τῆς εἰσόδου ταύτης. Ὀδὸν οὖν ἐκεῖθεν σύνθετον καὶ σκολιάν καὶ ἀνυπονόητον ποιήσάμενος, καὶ ἀγνοουμένην τοῖς ἱερεῦσι καὶ τῷ λαφ, ἐν αὐτῇ τὸ ἐξ Αἰθιοπίας εἶχε χρυσίον καὶ τὰ ἀρώματα. Καὶ ἐπειδὴπερ Ἐζεκίας ἔδειξε τὸ μυστήριον τοῦτο τοῦ Δαυῖδ καὶ τοῦ Σολομῶντος τοῖς Βαβυλωνίοις ἔθνεσι, καὶ ἐμίαναν ὅσα τῶν προπατόρων αὐτοῦ, διὰ τοῦτο θεοῦ ἐπήρσατο εἰς δου-</p>	<p>αὐτοῖς περὶ τοῦ ὕδατος [Διότι – ὕδατος om. Hs]. Ἔστι δὲ ὁ τάφος Ἡσαίου τοῦ προφήτου [τ. π. Ἡ. D] ἐχόμενα τοῦ τάφου τῶν βασιλέων, ὅπισθεν τοῦ τάφου τῶν ἱερέων, ἐπὶ τὸ μέρος τὸ πρὸς τὸν [τὸν om. Hs D N] νότον. Σολομῶν γὰρ ἐποίησε τοὺς τάφους, τοῦ [τοῦ om. D] Δαυῖδ διαγράψαντος κατ' ἀνατολὰς Σιών, ἣτις ἔχει εἰσόδον ἀπὸ Γαβῶν μήκοθεν τῆς πόλεως σταδίου εἰκοσι, καὶ ἐποίησε σκολιάν, σύνθετον, ἀνυπονόητον τὴν εἰσόδον τοῖς πολλοῖς, καὶ ἔστιν ἕως σήμερον τοῖς πολλοῖς ἀγνοουμένη τῶν ἱερέων, καὶ ὄλω τῷ λαφ. Ἐκεῖ εἶχεν ὁ βασιλεὺς τὸ χρυσίον τὸ ἐξ Αἰθιοπίας καὶ τὰ ἀρώματα. Καὶ ἐπειδὴ ὁ βασιλεὺς Ἐζεκίας ἔδειξε τὸ μυστήριον τοῦ Δαυῖδ καὶ τοῦ Σολομῶντος τοῖς ἔθνεσιν τοῖς Βαβυλωνίοις, καὶ ἐμίαναν ὅσα τῶν πατέρων αὐτοῦ, διὰ τοῦτο ὁ θεὸς ἐπήρσατο εἰς δουλείαν ἔσεσθαι τὸ σπέρμα αὐτοῦ τοῖς ἐχθροῖς αὐτοῦ, καὶ ἄκαρπον αὐτὸν ἐποίησεν [ἐπ. αὐ. Hs] ὁ</p>	<p>Καὶ ἐμίαναν ὅσα πατέρων αὐτοῦ διὰ τοῦτο ὁ θεὸς ἐποίησεν εἰς δουλείαν ἀπελθεῖν τὸ σπέρμα αὐτοῦ τοῖς ἐχθροῖς αὐτοῦ, καὶ ἄκαρπον αὐτὸν ὁ θεὸς</p>	<p>Καὶ ἐποίησε σκολιάν, σύνθεσιν [var. l. -θετον] ἀνυπονόητον καὶ ἔστιν ἕως τῆς σήμερον τοῖς πολλοῖς ἀγνοουμένη, ὄλου δὲ τοῦ λαοῦ. Ἐκεῖ εἶχεν ὁ βασιλεὺς τὸ χρυσίον τὸ ἐξ Αἰθιοπίας καὶ τὰ ἀρώματα. Καὶ ἐπειδὴ ὁ Ἐζεκίας ἔδειξε τοῖς ἔθνεσι [τοῖς Βαβυλωνίοις add. var. l.] τὸ μυστήριον Δαυῖδ καὶ Σολομῶντος καὶ ἐμίαναν ὅσα τῶν πατέρων αὐτοῦ, διὰ τοῦτο ὁ θεὸς ἐπήρσατο εἰς</p>

(segue)

<p><i>Notitia de Isaia proph. in «Menol. Imp. red. Mosqu.» BHG et Nov. Auct. BHG 958g (Patm. S. Io. Theol. 736, ff. 218r-219v)</i></p>	<p><i>Synax. H* (H; var. l. select.: Hs, D) et N</i></p>	<p><i>Synax. B* (Bf; var. l. select.: B2)</i></p>	<p><i>Vitae prophetarum, recensio anonyma (ed. SCHERMANN, Prophetarum Vitae, pp. 68-71)</i></p>
<p>λείαν ἔσεσθαι τούτου τὸ σπέρμα τοῖς ἔθνεσιν, ἀλλὰ δὴ καὶ ἄκαρπον αὐτὸν λέγεται γενέσθαι ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης. (...)</p>	<p>θεὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἦν δὲ κατὰ τὸν τοῦ σώματος τύπον [τὸν τύπ. τοῦ σώμ. N] μακρὰν ἔχων τὴν ὑπήνην καὶ εἰς ὄξυ καταλήγουσαν, ἄρτι παραγγελίας ἐν γέρουσι [ἦν δὲ – γέρουσι om. D]. Τελεῖται δὲ ἡ αὐτοῦ [αὐτοῦ: τοιαύτη Hs] σύναξις ἐν τῷ μαρτυρίῳ τοῦ ἀγίου μάρτυρος Λαυρεντίου.</p>	<p>ἐποίησε ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p>	<p>δουλείαν ἔσεσθαι τὸ σπέρμα αὐτοῦ τοῖς ἔθροισ ἀυτοῦ, καὶ ἄκαρπον αὐτὸν ἐποίησεν ὁ θεὸς ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης.</p>

Concludendo, apparirà ormai evidente che i redattori dei testi del «Menologio Imperiale», lungi dal comportarsi costantemente da meri epitomatori di scritti agiografici lunghi già esistenti – metafrastici o, in subordine, premetafrastici –, in mancanza di tali modelli erano capaci di creare i loro nuovi testi servendosi abilmente di fonti talora eterogenee, attingendo finanche ai brevi resoconti del Sinassario e amplificandoli retoricamente con abilità o combinandoli con estratti e *collages* d'altre fonti, scritturistiche e non⁽¹²⁰⁾. Ciò non rappresenta, del resto, una novità, ma è anzi la norma in una produzione agiografica come quella bizantina in cui la fantasia e la consumata abilità letteraria degli agiografi si dimostrano nella capacità di riassembleare talvolta, ai loro fini, persino gli scarsi e vaghi elementi sulla vicenda di un dato santo che

⁽¹²⁰⁾ In questo i redattori del «Menologio Imperiale» si mostrano in piena continuità con le tecniche di rielaborazione delle fonti, caratterizzate di frequente da assemblaggio di fonti diverse rispetto al modello principale sottoposto a metafrasi, che si riscontrano anche nel *modus operandi* di Simeone Metafrasta, cf. W. LACKNER, *Zur Editionsgeschichte, Textgestalt und Quellen der Passio S. Polyucti des Symeon Metaphrastes*, in Βυζάντιος. *Festschrift für Herbert Hunger zum 70. Geburtstag* (...), Hrsg. von W. HÖRANDNER – J. KÖDER – O. KRESTEN – E. TRAPP, Wien 1984, pp. 221-231; 226-231; cf. anche HÖGEL, *Symeon Metaphrastes*, pp. 106-109.

si possono riscontrare in qualche antico inno⁽¹²¹⁾: la minestra si fa, in certi casi, con i pochi ingredienti che si trovano in casa, ma non per questo sarà necessariamente meno buona, giacché molto dipende dall'abilità di chi la cucina. Nel nostro caso, le doti letterarie più che discrete degli anonimi redattori del «Menologio Imperiale» hanno prodotto risultati tanto decorosi e credibili che palati raffinati come quelli di studiosi di agiografia del calibro di Ehrhard e Halkin se ne sono lasciati «ingannare», ipotizzando, a monte di compilazioni o conflazioni basate sulle mere notizie sinassariali, la presenza di antichi modelli agiografici «lunghi» andati ormai perduti, rispetto ai quali gli agiografi del «Menologio Imperiale» avrebbero ancora una volta agito da meri epitomatori o da pedissequi metafrasti.

Entia non sunt multiplicanda frustra: nella gran parte dei casi, gli ipotetici testi premetafrastici perduti considerati fonti presuntive del «Menologio Imperiale» non sono, in realtà, mai esistiti. D'altronde, anche al di fuori dei *dossiers* agiografici relativi ai profeti, in più d'un caso ho potuto rilevare strettissime coincidenze fra testi del «Menologio Imperiale» e notizie del Sinassario, tali da spingermi a formulare l'ipotesi della derivazione di certe agiografie del «Menologio Imperiale» dal Sinassario stesso⁽¹²²⁾. In particolare, nel caso di *vitae* relative a santi per i

⁽¹²¹⁾ Cf. A. LUZZI, *Un canone inedito di Giuseppe Innografo per un gruppo di martiri occidentali ed i suoi rapporti con il testo dei Sinassari*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 30 (1993), pp. 31-80: 51-52 (con la precedente bibliografia) e *passim*.

⁽¹²²⁾ Mi riferisco ad esempio a testi come l'inedita notizia per il patriarca Giobbe BHG e Nov. Auct. BHG 939b (6 maggio), appartenente alla *redactio Mosquensis*, dove si nota forte consonanza col Sinassario, se si prescinde da un evidente *collage* scritturistico; o la *Passio*, anch'essa non ancora pubblicata, per s. Simeone di Gerusalemme BHG e Nov. Auct. BHG 2410 (27 aprile), pertinente alla medesima redazione (di tali testi, come di tutti gli altri inediti del «Menologio Imperiale», ho in preparazione da tempo l'edizione critica). La dipendenza dal Sinassario della *Vita s. Maximi conf.* BHG e Nov. Auct. BHG 1235 (*redactio Mosquensis*) è ora additata da B. ROOSEN, «*Maximi confessoris vitae et passionis Graecae*». *The development of a hagiographic dossier*, in *Byzantion* 80 (2010), pp. 408-640: 417-419. Segnalo inoltre che in favore della derivazione dal Sinassario dei due testi del «Menologio Imperiale» per s. Fotina la Samaritana (20 marzo) repertoriati in BHG e Nov. Auct. BHG 1541f (*redactio Mosquensis*) e 1541g (*redactio Baltimorensis*) si è di recente espresso G. BERGAMASCHI, *S. Fotina, la Samaritana, nei Sinassari e nei Menologi Imperiali*, in *Rivista di studi bizantini e neoellenici*, n.s. 48 (2011), pp. 33-70: 50-56, il quale ritiene di poter rilevare particolare affinità con la famiglia D* del Sinassario; anche in questo caso ricordo che secondo un'ipotesi di EHRHARD, *Überlieferung*, III, pp. 430-432, la fonte del testo

quali non esisteva o non era facilmente accessibile al redattore un testo lungo – o anche solo un *abrégé* quale quelli che talora si postulano come fonti intermedie tra le vite lunghe premetafrastiche e le notizie sinassariali⁽¹²³⁾ –, il «Menologio Imperiale» sembra essersi ispirato volentieri al Sinassario, con una capacità di rielaborazione e di amplificazione non trascurabile, grazie alla quale, partendo dalla scarna decina di righe di una notizia breve, l'anonimo agiografo riesce a costruire un testo lungo dell'estensione di qualche pagina a stampa, caratterizzato da un'elaborata tessitura retorica e ritmica.

Se così stanno le cose, andrà fortemente ridimensionato, e vagliato caso per caso, il supposto ruolo del «Menologio Imperiale» come testimone indiretto di scritti agiografici premetafrastici non conservatisi fino a noi; ma, al contempo, possiamo ora cercare di comprendere meglio la portata dell'operazione realizzata dai redattori del «Menologio Imperiale» e di fare finalmente chiarezza sul loro modo di intervenire sul testo, che finisce per dover essere rivalutato come a suo modo creativo e originale, almeno per una parte delle *vitae* o *passiones*, e non soltanto pedissequamente riassuntivo o parafrastico.

È chiaro, in ogni caso, che l'analisi delle fonti del «Menologio Imperiale» andrà affrontata ormai con altra consapevolezza rispetto al passato, ed estesa con sistematicità a tutti i testi superstiti. Le osservazioni parziali fin qui svolte andranno, infatti, verificate esaminando attentamente nel loro complesso tutti i *dossiers* agiografici relativi a quei βίοι del «Menologio Imperiale» dei quali non si siano individuate finora con sicurezza le fonti. Si deve, insomma, vagliare seriamente la possibilità che il Sinassario sia stato usato su larga scala, come una fonte privilegiata, per molte delle festività che non erano comprese nel Menologio del Metafrasta e per le quali non si poteva o voleva ricorrere a un modello premetafrastico: si può prevedere un lavoro difficile e lungo, ma che è necessario affrontare per giungere a una più esatta valutazione tanto del valore agiografico della collezione quanto delle capacità letterarie e delle tecniche compositive peculiari dei suoi redattori.

Dai cinque soli casi esaminati in dettaglio più sopra, relativi peraltro a una sola – e piuttosto speciale – categoria di santi, sarebbe evidentemente prematuro voler trarre indicazioni generali circa le attitudini

del «Menologio Imperiale» sulla Samaritana sarebbe stata piuttosto da ricercarsi in una recensione perduta della *Passio* antica.

⁽¹²³⁾ Cf. DETORAKI, *Parent pauvre* (con la precedente bibliografia).

dimostrate e le tecniche di rielaborazione adottate specificamente dagli anonimi agiografi nell'una o nell'altra redazione del «Menologio Imperiale»: è evidente che per rilevare tendenze peculiari si dovrà attendere che l'analisi si estenda a un più vasto numero di testi della raccolta, situandoli nel contesto dei relativi *dossiers* agiografici. Non saprei dire, quindi, se sia un caso che i due testi della *redactio Mosquensis* qui esaminati – quello per Geremia *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 778k e quello per Isaia *BHG* e *Nov. Auct. BHG* 958g – presentino una rilavorazione della fonte sinassariale a prima vista alquanto più complessa, con aggiunta non solo di *collages* di estratti biblici, ma anche di passi attinti ad altre fonti narrative, talora, come si è visto, esplicitamente richiamate nel testo⁽¹²⁴⁾.

Analogamente, solo il procedere degli studi ci darà forse indicazioni più precise sull'appartenenza a questa o quella famiglia del Sinassario dei testimoni manoscritti di tale libro liturgico che furono messi a contributo dagli anonimi agiografi del «Menologio Imperiale»: naturalmente, le fonti si dovranno cercare all'interno delle famiglie del Sinassario di più antica formazione – già disponibili quando, negli anni Trenta-Quaranta dell'XI secolo, fu composto il «Menologio Imperiale» –, quali i Sinassari H* e B*. Non si riuscirà magari a stabilire con precisione per ciascun singolo caso l'esatta *facies* testuale della notizia sinassariale che il redattore del «Menologio Imperiale» di volta in volta ebbe davanti e riadattò, ma è probabile che si possano riscontrare delle costanti che orientino, per ciascuna redazione di esso o per entrambe, verso una data famiglia del Sinassario anziché verso altre. Prudenza vuole, dunque, che non esaltiamo le coincidenze qui riscontrate con la famiglia H* e neppure quelle con la famiglia B*, il cui testimone più celebre, il Sinassario B o «Menologio di Basilio II» (*Vat. gr.* 1613), fu peraltro – come è noto – l'evidente modello per le miniature dei manoscritti «originali» miniati del «Menologio Imperiale»⁽¹²⁵⁾.

Università di Roma «Tor Vergata»

Francesco D'AIUTO

⁽¹²⁴⁾ Cf. *supra*, p. 336, quanto detto in relazione ai *Paralipomena Ieremiae*.

⁽¹²⁵⁾ PATTERSON ŠEVČENKO, «*Menologios Imperiales*», *passim*, con la precedente bibliografia.

APPENDIX I

«REDACTIONIS MOSQUENSIS» MENOLOGII IMPERIALIS QUAE EXTANT

1. 8 SEPT. Maria Deipara, nativitas (*BHG et Nov. Auct. BHG 1046a*)
2. <1 NOV.> Cosmas et Damianus (*BHG et Nov. Auct. BHG 373h*)
3. <21 NOV.> Maria Deipara, praesentatio (*BHG et Nov. Auct. BHG 1104b*)
4. 30 NOV. Andreas apostolus (*BHG et Nov. Auct. BHG 101a*)

5. 4 DEC. Barbara (*BHG et Nov. Auct. BHG 216b*)

6. 1 FEBR. Tryphon (*BHG et Nov. Auct. BHG 1857b*)
7. 2 FEBR. Iesus Christus, hypapante (*BHG et Nov. Auct. BHG 1965*)
8. 3 FEBR. Abramius ep. Arbelae (*BHG 11*)
9. 4 FEBR. Papias, Diodorus et Claudianus (*BHG et Nov. Auct. BHG 2332*)
10. 5 FEBR. Agatha (*BHG et Nov. Auct. BHG 37e*)
11. 6 FEBR. martyres MIII Nicomedienses (*BHG et Nov. Auct. BHG 1219b*)
12. 7 FEBR. Parthenius ep. Lampsaci (*BHG et Nov. Auct. BHG 1423a*)
13. 8 FEBR. Theodorus stratelates (*BHG et Nov. Auct. BHG 1752b*)
14. 9 FEBR. Nicephorus mart. in Oriente (*BHG et Nov. Auct. BHG 1332d*)
15. 10 FEBR. Charalampes (*BHG et Nov. Auct. BHG 298e*)
16. 11 FEBR. Blasius mart. Sebast. (*BHG et Nov. Auct. BHG 277e*)
17. 12 FEBR. Maria-Marinus (*BHG 1163e*)
18. 13 FEBR. Martinianus (*BHG et Nov. Auct. BHG 1179e*)
19. 14 FEBR. Auxentius (*BHG et Nov. Auct. BHG 201*)
20. 15 FEBR. Onesimus ap. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1377d*)
21. 16 FEBR. Pamphilus et soc. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1407e*)
22. 17 FEBR. Theodorus tiro (*BHG et Nov. Auct. BHG 1763b*)
23. 18 FEBR. Agapetus ep. Synai (*BHG et Nov. Auct. BHG 35*)
24. 19 FEBR. Maximus, Theodotus et Asclepiodota (*BHG et Nov. Auct. BHG 1240b*)

25. 20 FEBR. Leo ep. Catan. (*BHG et Nov. Auct. BHG 981e*)
26. 21 FEBR. Archippus ap., Philemon, Apphia (*BHG et Nov. Auct. BHG 2040*)
27. 22 FEBR. Eustathius ep. Antioch. (*BHG et Nov. Auct. BHG 644e*)
28. 23 FEBR. Polycarpus ep. Smyrnen. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1562*)
29. 24 FEBR. Iohannes Baptista, inventio capitis (*BHG et Nov. Auct. BHG 858z*)
30. 25 FEBR. Tarasius patr. CP (*BHG et Nov. Auct. BHG 1698c*)
31. 26 FEBR. Porphyrius ep. Gazae (*BHG et Nov. Auct. BHG 1572*)
32. 27 FEBR. Nestor ep. Pergae (*BHG et Nov. Auct. BHG 1328e*)
33. 28 FEBR. Maruthas ep. Sophanin. (*BHG et Nov. Auct. BHG 2266*)
34. 1 MART. Eudocia mart. (*BHG et Nov. Auct. BHG 605e*)
35. 2 MART. Andronicus et Athanasia (*BHG et Nov. Auct. BHG 123e*)
36. 3 MART. Eutropius, Cleonicus et Basiliscus (*BHG et Nov. Auct. BHG 656e*)
37. 4 MART. Iuliana et Paulus (*BHG et Nov. Auct. BHG 964e*)
38. 5 MART. Hypatius ep. Gangrensis (*BHG et Nov. Auct. BHG 759e*)
39. 6 MART. martyres XLII Amorienses (*BHG et Nov. Auct. BHG 1211*)
40. 7 MART. Basilius, Capito et soc. (*BHG et Nov. Auct. BHG 266*)
41. 8 MART. Conon Isaurus (*BHG 2078*)
42. 9 MART. martyres XL Sebasteni (*BHG et Nov. Auct. BHG 1202a*)
43. 10 MART. Codratus et soc. (*BHG et Nov. Auct. BHG 358e*)
44. 11 MART. Sabinus (*BHG 1612c*)
45. 12 MART. Theophanes conf. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1791*)
46. 13 MART. Nicephorus patr. CP, transl. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1337b*)
47. 14 MART. Gregorius I papa (*BHG et Nov. Auct. BHG 721e*)
48. 15 MART. Pionius (*BHG et Nov. Auct. BHG 1547*)
49. 16 MART. Menignus (*BHG et Nov. Auct. BHG 2270*)
50. 17 MART. Alexius (*BHG et Nov. Auct. BHG 56e*)
51. 18 MART. Paulus simplex abbas (*BHG et Nov. Auct. BHG 1474s*)
52. 19 MART. Chrysanthus et Daria (*BHG et Nov. Auct. BHG 313e*)
53. 20 MART. Photina Samaritana (*BHG et Nov. Auct. BHG 1541f*)
54. 21 MART. Trophimus et Thallus (*BHG et Nov. Auct. BHG 2466*)
55. 22 MART. Calliopius (*BHG et Nov. Auct. BHG 290e*)
56. 23 MART. Trophimus et Eucarpion (*BHG et Nov. Auct. BHG 2464*)

57. 24 MART. Dometius et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 561)
58. 25 MART. Maria Deipara, annuntiatio (BHG et Nov. Auct. BHG 1128h)
59. 26 MART. Irenaeus ep. Sirmii (BHG et Nov. Auct. BHG 949e)
60. 27 MART. Philetus et soc. (BHG 2371)
61. 28 MART. Ionas et Barachisius (BHG et Nov. Auct. BHG 943)
62. 29 MART. Marcus ep. Arethus. et Cyrillus diac. (BHG et Nov. Auct. BHG 2249)
63. 30 MART. Iohannes Climacus (BHG 883e)
64. 31 MART. Acacius ep. Meliten. (BHG et Nov. Auct. BHG 2005)
65. 22 APR. Theodorus Syc. (BHG et Nov. Auct. BHG 1749c)
66. 25 APR. Marcus evang. (BHG et Nov. Auct. BHG 1036c)
67. 27 APR. Symeon ep. Hierosol. (BHG et Nov. Auct. BHG 2410)
68. 28 APR. Iason et Sosipater (BHG et Nov. Auct. BHG 776b)
69. 30 APR. Iacobus apost. (BHG et Nov. Auct. BHG 768b)
70. 1 MAII Ieremias proph. (BHG et Nov. Auct. BHG 778k)
71. 5 MAII Irene hegum. (BHG et Nov. Auct. BHG 954c)
72. 6 MAII Iob patriarcha (BHG et Nov. Auct. BHG 939b)
73. 9 MAII Isaias proph. (BHG et Nov. Auct. BHG 958g)
74. 9 MAII Christophorus (BHG et Nov. Auct. BHG 311b)
75. 11 MAII Mocius (BHG et Nov. Auct. BHG 1298e)
76. 12 MAII Epiphanius ep. Cypr. (BHG et Nov. Auct. BHG 601e)
77. 15 MAII Pachomius ab. in Thebaide (BHG et Nov. Auct. BHG 1401b)
78. 24 MAII Symeon Thaumastorites (BHG et Nov. Auct. BHG 1691b)
79. 25 MAII Iohannes Baptista, tertia invent. capitis (BHG et Nov. Auct. BHG 848k)
80. 1 IUN. Iustinus et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 974)
81. 2 IUN. Nicephorus patr. CP (BHG et Nov. Auct. BHG 1337e)
82. 3 IUN. Lucillianus et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 999c)
83. 4 IUN. Metrophanes ep. CP (BHG et Nov. Auct. BHG 1278y)
84. 5 IUN. martyres X Aegypt. (BHG et Nov. Auct. BHG 1194a)
85. 6 IUN. Dorotheus ep. Tyri (BHG et Nov. Auct. BHG 2115)
86. 7 IUN. Theodotus et virg. VII Ancyrae (BHG et Nov. Auct. BHG 1782z)
87. 8 IUN. Paulus mart. Caiumae (BHG et Nov. Auct. BHG 1471)
88. 9 IUN. Nicander, Marcianus et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 1330e)
89. 10 IUN. Alexander et Antonina (BHG 50e)
90. 11 IUN. Bartholomaeus et Barnabas (BHG et Nov. Auct. BHG 2057)
91. 12 IUN. Onuphrius (BHG et Nov. Auct. BHG 1381e)

92. 13 IUN. Aquilina (BHG et Nov. Auct. BHG 163e)
 93. 14 IUN. Elisaeus proph. (BHG et Nov. Auct. BHG 582e)
 94. 15 IUN. Dulas (BHG et Nov. Auct. BHG 567e)
 95. 16 IUN. Tychon ep. Amathunt. (BHG et Nov. Auct. BHG 1860c)
 96. 17 IUN. Manuel, Sabel, Ismael (BHG et Nov. Auct. BHG 1024e)
 97. 18 IUN. Leontius et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 987a)
 98. 19 IUN. Thaddaeus ap. (BHG et Nov. Auct. BHG 1704m)
 99. 20 IUN. Zosimus (BHG et Nov. Auct. BHG 1888c)
 100. 21 IUN. Iulianus Anazarbenus (BHG et Nov. Auct. BHG 967e)
 101. 22 IUN. Eusebius ep. Samosat. (BHG et Nov. Auct. BHG 2135)
 102. 23 IUN. Agrippina (BHG et Nov. Auct. BHG 2018)
 103. 24 IUN. Iohannes Baptista, nativitas (BHG et Nov. Auct. BHG 837d)
 104. 25 IUN. Febronia (BHG et Nov. Auct. BHG 659e)
 105. 26 IUN. David Thessalonicensis (BHG 493e)
 106. 27 IUN. Sampson xenodochus (BHG et Nov. Auct. BHG 1615a)
 107. 28 IUN. Cyrillus ep. Alexandr. (BHG et Nov. Auct. BHG 2097)
 108. 29 IUN. Petrus et Paulus app. (BHG et Nov. Auct. BHG 1493b)
 109. 30 IUN. apostoli XII (BHG 160e)
 110. 1 IUL. Cosmas et Damianus (BHG 377e)
 111. 2 IUL. Maria Deipara, depos. vestis ad Blachern. (BHG et Nov. Auct. BHG 1058e)
 112. 3 IUL. Hyacinthus cubicularius (Nov. Auct. BHG 758c, olim BHG 758e)
 113. 4 IUL. Andreas ep. Cretensis (BHG et Nov. Auct. BHG 114a)
 114. 5 IUL. Theodorus ep. Cyrenae in Libya (BHG et Nov. Auct. BHG 2428)
 115. 6 IUL. Quintus (BHG et Nov. Auct. BHG 2377)
 116. 7 IUL. Anatolius ep. CP (BHG et Nov. Auct. BHG 92e)
 117. 8 IUL. Procopius (BHG et Nov. Auct. BHG 1579d)
 118. 9 IUL. Pancratius ep. Tauromenii (BHG et Nov. Auct. BHG 1410m)
 119. 10 IUL. martyres XLV Nicopolitani (BHG et Nov. Auct. BHG 1216e)
 120. 11 IUL. Euphemia, miraculum (BHG et Nov. Auct. BHG 624m)
 121. 12 IUL. Proclus et Hilarius (BHG et Nov. Auct. BHG 2375)
 122. 13 IUL. Golinduch-Maria (BHG et Nov. Auct. BHG 702)
 123. 14 IUL. Myrope (BHG et Nov. Auct. BHG 2282)

124. 15 IUL. Cirycus et Iulitta (BHG et Nov. Auct. BHG 318e)
 125. 16 IUL. Athenogenes (BHG et Nov. Auct. BHG 197e)
 126. 17 IUL. Marina (BHG et Nov. Auct. BHG 1168e)
 127. 18 IUL. Aemilianus (BHG et Nov. Auct. BHG 33e)
 128. 19 IUL. Theodosia mart. CP (BHG et Nov. Auct. BHG 1773y)
 129. 20 IUL. Elias proph. (BHG et Nov. Auct. BHG 573e)
 130. 21 IUL. Symeon Salus et Iohannes (BHG et Nov. Auct. BHG 1677c)
 131. 22 IUL. Maria Magdalena (BHG et Nov. Auct. BHG 1161z)
 132. 23 IUL. Phocas ep. (BHG et Nov. Auct. BHG 1536c)
 133. 24 IUL. Christina (BHG et Nov. Auct. BHG 302a)
 134. 25 IUL. Eupraxia (BHG et Nov. Auct. BHG 631e)
 135. 26 IUL. Hermolaus, Hermippus et Hermocrates (BHG et Nov. Auct. BHG 2173)
 136. 27 IUL. Panteleemon (BHG et Nov. Auct. BHG 1414m)
 137. 28 IUL. Eustathius mart. Ancyrae (BHG et Nov. Auct. BHG 2137)
 138. 29 IUL. Callinicus mart. (BHG et Nov. Auct. BHG 287e)
 139. 30 IUL. Iulitta mart. Caesareae (BHG et Nov. Auct. BHG 972e)
 140. 31 IUL. Eudocimus (BHG 607e)
 141. 1 AUG. Maccabaei (BHG et Nov. Auct. BHG 1006e)
 142. 2 AUG. Stephanus, translatio reliquiarum (BHG et Nov. Auct. BHG 1651c)
 143. 3 AUG. Isacius, Faustus et Dalmatus (BHG et Nov. Auct. BHG 956e)
 144. 4 AUG. Eleutherius cubicularius (BHG 572e)
 145. 5 AUG. Eusignius (BHG et Nov. Auct. BHG 640e)
 146. 6 AUG. Iesus Christus, transfiguratio (BHG et Nov. Auct. BHG 1985)
 147. 7 AUG. Dometius Persa (BHG et Nov. Auct. BHG 561a)
 148. 8 AUG. Myron ep. Cretae (BHG et Nov. Auct. BHG 1312g)
 149. 9 AUG. Stephanus papa (BHG et Nov. Auct. BHG 1669c)
 150. 10 AUG. Laurentius, Xystus et Hippolytus (BHG et Nov. Auct. BHG 977e)
 151. 11 AUG. Euplus (BHG et Nov. Auct. BHG 630e)
 152. 12 AUG. Photius, Anicetus et soc. (BHG et Nov. Auct. BHG 1544c)
 153. 13 AUG. Maximus conf. (BHG et Nov. Auct. BHG 1235)
 154. 14 AUG. Marcellus ep. Apameae (Nov. Auct. BHG 1026z, olim BHG 1027b)
 155. 15 AUG. Maria Deipara, dormitio (BHG et Nov. Auct. BHG 1056m)
 156. 16 AUG. Iesus Christus, de imagine Edessena (BHG et Nov. Auct. BHG 796e)
 157. 16 AUG. Diomedes (Nov. Auct. BHG 548z, olim BHG 549b)

158. 17 AUG. Straton, Philippus, Eutychianus et Cyprianus (*BHG et Nov. Auct. BHG 1672a*)
159. 18 AUG. Florus et Laurus (*Nov. Auct. BHG 663z, olim BHG 664b*)
160. 19 AUG. Andreas stratelates (*Nov. Auct. BHG 118z, olim BHG 119a*)
161. 20 AUG. Bassa et fil. (*Nov. Auct. BHG 269z, olim BHG 270b*)
162. 21 AUG. Myron mart. Cyzici (*BHG et Nov. Auct. BHG 1312z*)
163. 22 AUG. Agathonicus (*Nov. Auct. BHG 40z, olim BHG 41a*)
164. 23 AUG. Irenaeus, Or et Oropsaeus (*Nov. Auct. BHG 950z, olim BHG 951b*)
165. 24 AUG. Anthusa (*Nov. Auct. BHG 136x, olim BHG 137a*)
166. 25 AUG. Titus ap. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1851c*)
167. 26 AUG. Adrianus et Natalia (*Nov. Auct. BHG 27z, olim BHG 28a*)
168. 27 AUG. Poemen anachor. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1553z*)
169. 28 AUG. Moyses Aethiops (*BHG et Nov. Auct. BHG 1307z*)
170. 29 AUG. Iohannes Baptista, decollatio (*BHG et Nov. Auct. BHG 837e*)
171. 30 AUG. Callinicus patr. CP (*Nov. Auct. BHG 287z*)
172. 31 AUG. Maria Deipara, depos. zonae (*BHG et Nov. Auct. BHG 1058s*)

APPENDIX II

«REDACTIONIS BALTIMORENSIS» MENOLOGII IMPERIALIS QUAE EXTANT

1.	<21	DEC.>	Themistocles (sine num. <i>BHG</i> , cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
2.	2	IAN.	Silvester papa (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1632e)
3.	3	IAN.	Malachias proph. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1014e)
4.	4	IAN.	Theopemptus et Theonas (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 2444)
5.	5	IAN.	Paulus Theb. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1468c)
6.	5	IAN.	Michaeas proph. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1281e)
7.	6	IAN.	Iesus Christus, theophania (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1938b)
8.	7	IAN.	Iohannes Baptista (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 838e)
9.	8	IAN.	Zoticus ptochotrophus (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 2479)
10.	9	IAN.	Polyeuctus (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1568d)
11.	10	IAN.	Marcianus oeconomus (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1034b)
12.	11	IAN.	Theodosius coenobiarcha (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1778b)
13.	12	IAN.	Tatiana (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1699d)
14.	13	IAN.	Hermylus et Stratonicus (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 745b)
15.	14	IAN.	monachi mart. in Sina et Raithu (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1307d)
16.	15	IAN.	Iohannes Calyb. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 869b)
17.	16	IAN.	Petrus ap., vincula (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1486a)
18.	17	IAN.	Antonius (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 141d)
19.	18	IAN.	Athanasius ep. Alexandr. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 183a)
20.	18	IAN.	Cyrillus ep. Alexandr. (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 2096)
21.	19	IAN.	Theodotus ep. Cyreniae in Cypro (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 2437)
22.	20	IAN.	Euthymius (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 649a)
23.	21	IAN.	Neophytus mart. Niceae (<i>BHG</i> et <i>Nov. Auct. BHG</i> 1326b)

24. 22 IAN. Timotheus ap. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1848b*)
25. 23 IAN. Clemens ep. Ancyrae (*BHG et Nov. Auct. BHG 354d*)
26. 24 IAN. Eusebia-Xena (*BHG et Nov. Auct. BHG 634a*)
27. 25 IAN. Gregorius Nazianzenus (sine num. *BHG*, cf. *BHG 723*)
28. 1 FEBR. Tryphon (*BHG et Nov. Auct. BHG 1857a*)
29. 2 FEBR. Iesus Christus, hypapante (*BHG et Nov. Auct. BHG 1964b*)
30. 3 FEBR. Symeon theodochus (*BHG et Nov. Auct. BHG 2412*)
31. 4 FEBR. Isidorus Pelus. (*BHG et Nov. Auct. BHG 2209*)
32. 5 FEBR. Agatha (*BHG et Nov. Auct. BHG 37b*)
33. 6 FEBR. Iulianus Emesenus et soc. (*BHG et Nov. Auct. BHG 2211*)
34. 7 FEBR. Parthenius ep. Lampsaci (*BHG et Nov. Auct. BHG 1423b*)
35. 7 FEBR. Theodorus stratelates (*BHG et Nov. Auct. BHG 1752a*)
36. 8 FEBR. Zacharias proph. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1880c*)
37. 9 FEBR. Nicephorus mart. in Oriente (*BHG et Nov. Auct. BHG 1332b*)
38. 10 FEBR. Charalampes (*BHG et Nov. Auct. BHG 298f*)
39. 11 FEBR. Blasius mart. Sebast. (*BHG et Nov. Auct. BHG 277b*)
40. 12 FEBR. Meletius ep. Antioch. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1243b*)
41. 13 FEBR. Martinianus (*BHG et Nov. Auct. BHG 1179b*)
42. 14 FEBR. Auxentius (*BHG et Nov. Auct. BHG 203b*)
43. 15 FEBR. Onesimus ap. (*BHG 1376z*)
44. <16 FEBR.> <Pamphilus et soc.> (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
45. 17 FEBR. Theodorus tiro (*BHG et Nov. Auct. BHG 1763a*)
46. <20 FEBR.> <Archippus ap., Philemon, Apphia> (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
47. <21 FEBR.> <Leo ep. Catan.> (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
48. <22 FEBR.> <Proterius archiep. Alexandriae> (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
49. <23 FEBR.> Polycarpus ep. Smyrnen. (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
50. <24 FEBR.> <Iohannes Baptista, inventio capitis> (*BHG et Nov. Auct. BHG 842a*)
51. <25 FEBR.> <Tarasius patr. CP> (sine num. *BHG*, cf. cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)
52. 6 MART. martyres XLII Amorienses (*BHG et Nov. Auct. BHG 1214b*)
53. 9 MART. martyres XL Sebasteni (*BHG 1202b*)
54. 12 MART. Theophanes conf. (*BHG et Nov. Auct. BHG 1788*)
55. 17 MART. Alexius (*BHG et Nov. Auct. BHG 52m*)

56. 20 MART. Photina Samaritana (*BHG et Nov. Auct. BHG 1541g*)
57. 22 MART. Trophimus et Eucarpion (*BHG et Nov. Auct. BHG 2465*)
58. 24 MART. Artemon ep. Seleucia (*BHG et Nov. Auct. BHG 2047*)
59. 25 MART. Maria Deipara, annuntiatio (*BHG et Nov. Auct. BHG 1128i*)
60. 30 MART. Iohannes Climacus (*BHG et Nov. Auct. BHG 882e*)

APPENDIX III

MENOLOGII IMPERIALIS QUAE EXTANT SECUNDUM NUM. *BHG*

<i>BHG</i> / <i>Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
11	Abramius ep. Arbelae	(redact. Mosqu.)
27z (olim 28a)	Adrianus et Natalia	(redact. Mosqu.)
33e	Aemilianus	(redact. Mosqu.)
35	Agapetus ep. Synai	(redact. Mosqu.)
37b	Agatha	(redact. Baltim.)
37e	Agatha	(redact. Mosqu.)
40z (olim 41a)	Agathonicus	(redact. Mosqu.)
50e	Alexander et Antonina	(redact. Mosqu.)
52m	Alexius	(redact. Baltim.)
56e	Alexius	(redact. Mosqu.)
92e	Anatolius ep. CP	(redact. Mosqu.)
101a	Andreas apostolus	(redact. Mosqu.)
114a	Andreas ep. Cretensis	(redact. Mosqu.)
118z (olim 119a)	Andreas stratelates	(redact. Mosqu.)
123e	Andronicus et Athanasia	(redact. Mosqu.)
136x (olim 137a)	Anthusa	(redact. Mosqu.)
141d	Antonius	(redact. Baltim.)
160e	apostoli XII	(redact. Mosqu.)
163e	Aquilina	(redact. Mosqu.)
183a	Athanasius ep. Alexandr.	(redact. Baltim.)

(segue)

BHG / Nov. Auct. BHG	nomina sanctorum	redactio
197e	Athenogenes	(redact. Mosqu.)
201	Auxentius	(redact. Mosqu.)
203b	Auxentius	(redact. Baltim.)
216b	Barbara	(redact. Mosqu.)
266	Basilius, Capito et soc.	(redact. Mosqu.)
269z (olim 270b)	Bassa et fil.	(redact. Mosqu.)
277b	Blasius mart. Sebast.	(redact. Baltim.)
277e	Blasius mart. Sebast.	(redact. Mosqu.)
287e	Callinicus mart.	(redact. Mosqu.)
287z	Callinicus patr. CP	(redact. Mosqu.)
290e	Calliopius	(redact. Mosqu.)
298e	Charalampes	(redact. Mosqu.)
298f	Charalampes	(redact. Baltim.)
302a	Christina	(redact. Mosqu.)
311b	Christophorus	(redact. Mosqu.)
313e	Chrysanthus et Daria	(redact. Mosqu.)
318e	Ciryucus et Iulitta	(redact. Mosqu.)
354d	Clemens ep. Ancyrae	(redact. Baltim.)
358e	Codratus et soc.	(redact. Mosqu.)
373h	Cosmas et Damianus	(redact. Mosqu.)
377e	Cosmas et Damianus	(redact. Mosqu.)
493e	David Thessalonicensis	(redact. Mosqu.)
548z (olim 549b)	Diomedes	(redact. Mosqu.)
561	Dometius Persa	(redact. Mosqu.)
561a	Dometius Persa	(redact. Mosqu.)
567e	Dulas	(redact. Mosqu.)
572e	Eleutherius cubicularius	(redact. Mosqu.)
573e	Elias proph.	(redact. Mosqu.)

(segue)

<i>BHG / Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
582e	Elisaeus proph.	(redact. Mosqu.)
601e	Epiphanius ep. Cypr.	(redact. Mosqu.)
605e	Eudocia mart.	(redact. Mosqu.)
607e	Eudocimus	(redact. Mosqu.)
624m	Euphemia, miraculum	(redact. Mosqu.)
630e	Euplus	(redact. Mosqu.)
631e	Eupraxia	(redact. Mosqu.)
634a	Eusebia-Xena	(redact. Baltim.)
640e	Eusignius	(redact. Mosqu.)
644e	Eustathius ep. Antioch.	(redact. Mosqu.)
649a	Euthymius ab.	(redact. Baltim.)
656e	Eutropius, Cleonicus et Basiliscus	(redact. Mosqu.)
659e	Febronia	(redact. Mosqu.)
663z (olim 664b)	Florus et Laurus	(redact. Mosqu.)
702	Golinduch-Maria	(redact. Mosqu.)
721e	Gregorius I papa	(redact. Mosqu.)
sine num. (cf. <i>BHG</i> 723)	Gregorius Nazianzenus	(redact. Baltim.)
745b	Hermylus et Stratonicus	(redact. Baltim.)
758c (olim 758e)	Hyacinthus cubicularius	(redact. Mosqu.)
759e	Hypatius ep. Gangrensis	(redact. Mosqu.)
768b	Iacobus apost.	(redact. Mosqu.)
776b	Iason et Sosipater	(redact. Mosqu.)
778k	Ieremias proph.	(redact. Mosqu.)
796e	Iesus Christus, de imagine Edessena	(redact. Mosqu.)
837d	Iohannes Baptista, nativitas	(redact. Mosqu.)
837e	Iohannes Baptista, decollatio	(redact. Mosqu.)

(segue)

BHG / Nov. Auct. BHG	nomina sanctorum	redactio
838e	Iohannes Baptista	(redact. Baltim.)
842a	Iohannes Baptista, inventio capitis	(redact. Baltim.)
848k	Iohannes Baptista, tertia invent. capitis	(redact. Mosqu.)
858z	Iohannes Baptista, inventio capitis	(redact. Mosqu.)
869b	Iohannes Calyb.	(redact. Baltim.)
882e	Iohannes Climacus	(redact. Baltim.)
883e	Iohannes Climacus	(redact. Mosqu.)
939b	Iob patriarcha	(redact. Mosqu.)
943	Ionas et Barachisius	(redact. Mosqu.)
949e	Irenaeus ep. Sirmii	(redact. Mosqu.)
950z (olim 951b)	Irenaeus, Or et Oropsaeus	(redact. Mosqu.)
954c	Irene hegum.	(redact. Mosqu.)
956e	Isaacius, Faustus et Dalmatus	(redact. Mosqu.)
958g	Isaias proph.	(redact. Mosqu.)
964e	Iuliana et Paulus	(redact. Mosqu.)
967e	Iulianus Anazarbenus	(redact. Mosqu.)
972e	Iulitta mart. Caesaratae	(redact. Mosqu.)
974	Iustinus et soc.	(redact. Mosqu.)
977e	Laurentius, Xystus et Hippolytus	(redact. Mosqu.)
981e	Leo ep. Catan.	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Leo ep. Catan.	(redact. Baltim.)
987a	Leontius et soc.	(redact. Mosqu.)
999c	Lucillianus et soc.	(redact. Mosqu.)
1006e	Maccabaei	(redact. Mosqu.)
1014e	Malachias proph.	(redact. Baltim.)
1024e	Manuel, Sabel, Ismael	(redact. Mosqu.)
1026z (olim 1027b)	Marcellus ep. Apameae	(redact. Mosqu.)
1034b	Marcianus oekonomus	(redact. Baltim.)

(segue)

<i>BHG / Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
1036c	Marcus evang.	(redact. Mosqu.)
1046a	Maria Deipara, nativitas	(redact. Mosqu.)
1056m	Maria Deipara, dormitio	(redact. Mosqu.)
1058e	Maria Deipara, depos. vestis ad Blachern.	(redact. Mosqu.)
1058s	Maria Deipara, depos. zonae	(redact. Mosqu.)
1104b	Maria Deipara, praesentatio	(redact. Mosqu.)
1128h	Maria Deipara, annuntiatio	(redact. Mosqu.)
1128i	Maria Deipara, annuntiatio	(redact. Baltim.)
1161z	Maria Magdalena	(redact. Mosqu.)
1163e	Maria-Marinus	(redact. Mosqu.)
1168e	Marina	(redact. Mosqu.)
1179b	Martinianus	(redact. Baltim.)
1179e	Martinianus	(redact. Mosqu.)
1194a	martyres X Aegypt.	(redact. Mosqu.)
1202a	martyres XL Sebasteni	(redact. Mosqu.)
1202b	martyres XL Sebasteni	(redact. Baltim.)
1211	martyres XLII Amorienses	(redact. Mosqu.)
1214b	martyres XLII Amorienses	(redact. Baltim.)
1216e	martyres XLV Nicopolitani	(redact. Mosqu.)
1219b	martyres MIII Nicomedienses	(redact. Mosqu.)
1235	Maximus conf.	(redact. Mosqu.)
1240b	Maximus, Theodotus et Asclepiodota	(redact. Mosqu.)
1243b	Meletius ep. Antioch.	(redact. Baltim.)
1278y	Metrophanes ep. CP	(redact. Mosqu.)
1281e	Michaeas proph.	(redact. Baltim.)
1298e	Mocius	(redact. Mosqu.)

(segue)

<i>BHG / Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
1307d	monachi mart. in Sina et Raithu	(redact. Baltim.)
1307z	Moyses Aethiops	(redact. Mosqu.)
1312g	Myron ep. Cretae	(redact. Mosqu.)
1312z	Myron mart. Cyzici	(redact. Mosqu.)
1326b	Neophytus mart. Niceae	(redact. Baltim.)
1328e	Nestor ep. Pergae	(redact. Mosqu.)
1330e	Nicander, Marcianus et soc.	(redact. Mosqu.)
1332b	Nicephorus mart. in Oriente	(redact. Baltim.)
1332d	Nicephorus mart. in Oriente	(redact. Mosqu.)
1337b	Nicephorus patr. CP, transl.	(redact. Mosqu.)
1337e	Nicephorus patr. CP	(redact. Mosqu.)
1376z	Onesimus ap.	(redact. Baltim.)
1377d	Onesimus ap.	(redact. Mosqu.)
1381e	Onuphrius	(redact. Mosqu.)
1401b	Pachomius ab. in Thebaide	(redact. Mosqu.)
1407e	Pamphilus et soc.	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Pamphilus et soc.	(redact. Baltim.)
1410m	Pancratius ep. Tauromenii	(redact. Mosqu.)
1414m	Panteleemon	(redact. Mosqu.)
1423a	Parthenius ep. Lampsaci	(redact. Mosqu.)
1423b	Parthenius ep. Lampsaci	(redact. Baltim.)
1468c	Paulus Theb.	(redact. Baltim.)
1471	Paulus mart. Caiumae	(redact. Mosqu.)
1474s	Paulus simplex abbas	(redact. Mosqu.)
1486a	Petrus ap., vincula	(redact. Baltim.)
1493b	Petrus et Paulus app.	(redact. Mosqu.)
1536c	Phocas ep.	(redact. Mosqu.)

(segue)

<i>BHG / Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
1541f	Photina Samaritana	(redact. Mosqu.)
1541g	Photina Samaritana	(redact. Baltim.)
1544c	Photius, Anicetus et soc.	(redact. Mosqu.)
1547	Pionius	(redact. Mosqu.)
1553z	Poemen anachor.	(redact. Mosqu.)
1562	Polycarpus ep. Smyrnen.	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Polycarpus ep. Smyrnen.	(redact. Baltim.)
1568d	Polyeuctus	(redact. Baltim.)
1572	Porphyrius ep. Gazae	(redact. Mosqu.)
1579d	Procopius	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Proterius ep. Alexandriae	(redact. Baltim.)
1612c	Sabinus	(redact. Mosqu.)
1615a	Sampson xenodochus	(redact. Mosqu.)
1632e	Silvester papa	(redact. Baltim.)
1651c	Stephanus, translatio reliquiarum	(redact. Mosqu.)
1669c	Stephanus papa	(redact. Mosqu.)
1672a	Straton, Philippus, Eutychianus et Cyprianus	(redact. Mosqu.)
1677c	Symeon Salus et Iohannes	(redact. Mosqu.)
1691b	Symeon Thaumastorites	(redact. Mosqu.)
1698c	Tarasius patr. CP	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Tarasius patr. CP	(redact. Baltim.)
1699d	Tatiana	(redact. Baltim.)
1704m	Thaddaeus ap.	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Themistocles	(redact. Baltim.)

(segue)

BHG / Nov. Auct. BHG	nomina sanctorum	redactio
1749c	Theodorus Syc.	(redact. Mosqu.)
1752a	Theodorus stratelates	(redact. Baltim.)
1752b	Theodorus stratelates	(redact. Mosqu.)
1763a	Theodorus tiro	(redact. Baltim.)
1763b	Theodorus tiro	(redact. Mosqu.)
1773y	Theodosia mart. CP	(redact. Mosqu.)
1778b	Theodosius coenobiarcha	(redact. Baltim.)
1782z	Theodotus et virg. VII Ancyrae	(redact. Mosqu.)
1788	Theophanes conf.	(redact. Baltim.)
1791	Theophanes conf.	(redact. Mosqu.)
1848b	Timotheus ap.	(redact. Baltim.)
1851c	Titus ap.	(redact. Mosqu.)
1857a	Tryphon	(redact. Baltim.)
1857b	Tryphon	(redact. Mosqu.)
1860c	Tychon ep. Amathunt.	(redact. Mosqu.)
1880c	Zacharias proph.	(redact. Baltim.)
1888c	Zosimus	(redact. Mosqu.)
1938b	Iesus Christus, theophania	(redact. Baltim.)
1964b	Iesus Christus, hypapante	(redact. Baltim.)
1965	Iesus Christus, hypapante	(redact. Mosqu.)
1985	Iesus Christus, transfiguratio	(redact. Mosqu.)
2005	Acacius ep. Meliten.	(redact. Mosqu.)
2018	Agrippina	(redact. Mosqu.)
2040	Archippus ap., Philemon, Apphia	(redact. Mosqu.)
sine num. (cod. Athen. Benaki Προθ. 34,6)	Archippus ap., Philemon, Apphia	(redact. Baltim.)
2047	Artemon ep. Seleucia	(redact. Baltim.)
2057	Bartholomaeus et Barnabas	(redact. Mosqu.)

(segue)

<i>BHG / Nov. Auct. BHG</i>	nomina sanctorum	redactio
2078	Conon Isaurus	(redact. Mosqu.)
2096	Cyrillus ep. Alexandr.	(redact. Baltim.)
2097	Cyrillus ep. Alexandr.	(redact. Mosqu.)
2115	Dorotheus ep. Tyri	(redact. Mosqu.)
2135	Eusebius ep. Samosat.	(redact. Mosqu.)
2137	Eustathius mart. Ancyrae	(redact. Mosqu.)
2173	Hermolaus, Hermippus et Hermocrates	(redact. Mosqu.)
2209	Isidorus Pelus.	(redact. Baltim.)
2211	Iulianus Emesenus et soc.	(redact. Baltim.)
2249	Marcus ep. Arethus. et Cyrillus diac.	(redact. Mosqu.)
2266	Maruthas ep. Sophanin.	(redact. Mosqu.)
2270	Menignus	(redact. Mosqu.)
2282	Myrope	(redact. Mosqu.)
2332	Papias, Diodorus et Claudianus	(redact. Mosqu.)
2371	Philetus et soc.	(redact. Mosqu.)
2375	Proclus et Hilarius	(redact. Mosqu.)
2377	Quintus	(redact. Mosqu.)
2410	Symeon ep. Hierosol.	(redact. Mosqu.)
2412	Symeon theodochus	(redact. Baltim.)
2428	Theodorus ep. Cyrenae in Libya	(redact. Mosqu.)
2437	Theodotus ep. Cyreniae in Cypro	(redact. Baltim.)
2444	Theopemptus et Theonas	(redact. Baltim.)
2464	Trophimus et Eucarpion	(redact. Mosqu.)
2465	Trophimus et Eucarpion	(redact. Baltim.)
2466	Trophimus et Thallus	(redact. Mosqu.)
2479	Zoticus ptochotrophus	(redact. Baltim.)

